

# NUK<sup>®</sup>

## Babyphone Eco Control Audio 500

Bedienungsanleitung  
Operating Instructions



Art.-Nr. 10.256.438

**Deutsch** ..... **3**

Bitte Ausklappseite beachten

**English** ..... **19**

Please note inner coverpage

**Français** ..... **35**

Veuillez tenir compte des informations fournies sur les rabats

**Nederlands** ..... **50**

Neem a.u.b. ook de uitklappagina in acht.

**Italiano** ..... **66**

Leggere attentamente la pagina pieghevole

**Česky** ..... **82**

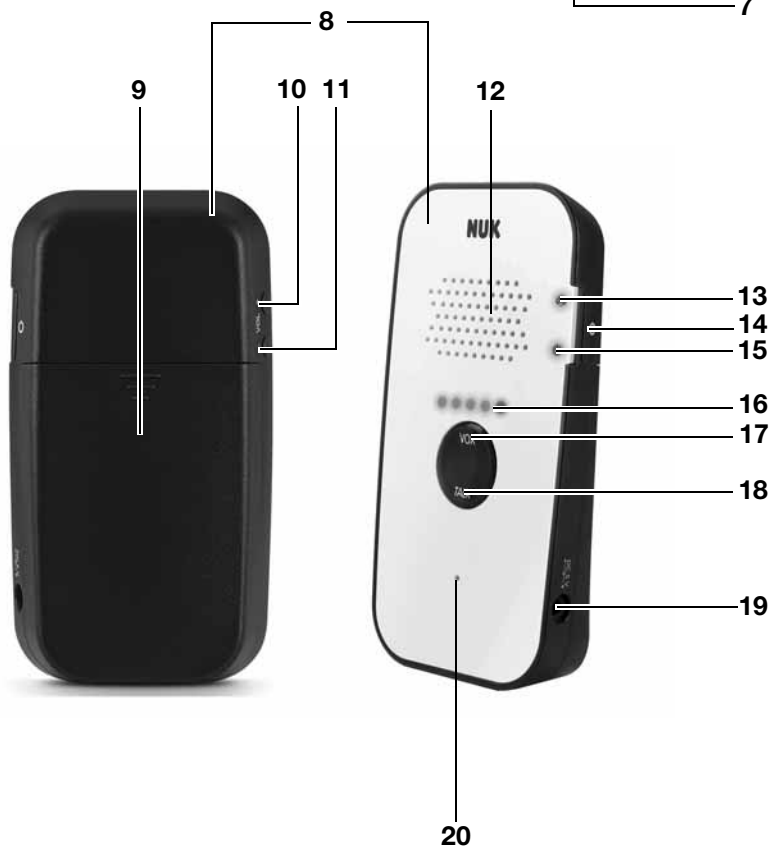
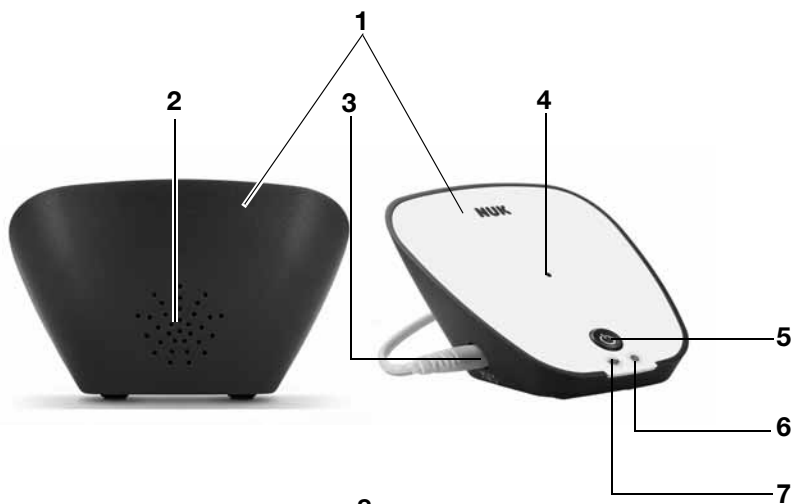
Povšimněte si vyklápací strany

**Ελληνικά** ..... **97**

Παρακαλούμε προσέξτε την εσωτερικά διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου

Die Bedienungsanleitung kann in weiteren Sprachen auch auf unserer Internetseite [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com) heruntergeladen werden.

This manual can be downloaded in other languages from our website [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).





# Inhalt

<b>1. Gerätebeschreibung</b>	<b>4</b>
1.1 Verwendungszweck	4
1.2 Funktionsbeschreibung	4
1.3 Zulassung	4
1.4 Lieferumfang	4
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	<b>5</b>
2.1 Allgemeine Hinweise	5
2.2 Schutz vor elektrischem Schlag	5
2.3 Zur Sicherheit Ihres Kindes	5
2.4 Schutz vor Verletzungen	6
2.5 Sachschäden	6
2.6 Umgang mit LiPo-Akkus	6
<b>3. Bestandteile des Babyphones</b>	<b>7</b>
3.1 Kurzübersicht Meldungen	8
<b>4. Gerät in Betrieb nehmen</b>	<b>8</b>
4.1 Elterneinheit anschließen	8
4.2 Babyeinheit anschließen	9
4.3 Babyeinheit und Elterneinheit verbinden	9
4.4 Stromversorgung	10
4.5 Eco-Mode	10
<b>5. Bedienen der Babyeinheit</b>	<b>11</b>
5.1 Babyeinheit ein- und ausschalten	11
5.2 Anzeigen LEDs	11
<b>6. Bedienen der Elterneinheit</b>	<b>11</b>
6.1 Elterneinheit ein- und ausschalten	11
6.2 Anzeigen LEDs	12
6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen	12
6.4 Lautstärke einstellen	13
6.5 Stummschaltung	13
6.6 Talk-Back Funktion	13
<b>7. Reinigung und Wartung des Gerätes</b>	<b>14</b>
7.1 Reinigung	14
7.2 Akku tauschen	14
<b>8. Störungen und deren Beseitigung</b>	<b>15</b>
<b>9. Technische Daten</b>	<b>16</b>
9.1 FHSS Technologie	16
<b>10. Entsorgung</b>	<b>17</b>
10.1 Gerät	17
10.2 Verpackung	17
10.3 Akku	17
<b>11. Garantie</b>	<b>17</b>
11.1 Service-Center NUK	18
11.2 Service-Center Babyphone	18
11.3 Lieferant	18
<b>12. Konformitätserklärung</b>	<b>18</b>

# 1. Gerätebeschreibung

## 1.1 Verwendungszweck

Mit diesem Babyphone Eco Control Audio 500 können Sie Ihr Baby oder kleine Kinder im Kinderzimmer überwachen. Es kann auch zur Tonüberwachung von Senioren eingesetzt werden.

Dieses Gerät ist nur für trockene Umgebungen vorgesehen. Für den Betrieb in feuchten Räumen oder bei nasser Witterung im Freien ist das Gerät nicht geeignet.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen. Für den gewerblichen Einsatz ist es nicht vorgesehen.

Dieses Gerät dient nur als Hilfsmittel. Es ersetzt keinesfalls die körperliche Anwesenheit und Überwachung durch Eltern, Babysitter oder Betreuer.

## 1.2 Funktionsbeschreibung

Die Babyeinheit **1** wird in dem zu überwachenden Raum aufgestellt. Sie registriert die Geräusche und sendet sie kabellos an die Elterneinheit **8**.

Die Elterneinheit **8** besitzt einen eingebauten Akku, sodass Sie sie stets in Ihrem Sichtbereich aufstellen können. Geladen wird der Akku mit Hilfe des mitgelieferten Netzadapters.

Die Reichweite zwischen Baby- und Eltern-Einheit beträgt ca. 40 m im Innenbereich und bis zu 250 m im Außenbereich (im freien Feld). Der Empfangsbereich des Babyphones ändert sich abhängig von der Umgebung. Dicke Mauern oder Metall können die Reichweite reduzieren.

Das Babyphone verfügt über einen Eco-Mode, bei dem der Sender (Babyeinheit) automatisch in den Standby-Modus geschaltet wird, sobald ihr Baby ruhig schläft. Es schaltet sich je nach eingestellter Sensibilität erst dann wieder ein, wenn ihr Baby Geräusche von sich gibt oder anfängt zu weinen.

Wenn Sie alle Geräusche aus dem Babyzimmer hören möchten, können Sie die

Übertragungssensibilität der VOX-Funktion mit der Taste **VOX 17** auf Maximum einstellen (=Stufe 5). Auf dieser Stufe bleibt die Babyeinheit kontinuierlich eingeschaltet (siehe „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12).

Sollten Sie auf jegliche Geräusche verzichten wollen, können Sie über die Taste **Vol - 11** die Lautstärke auf Mute setzen. In diesem Fall sehen Sie **nur** über die LED Anzeige **16** wenn ihr Baby Geräusche von sich gibt.

Wenn der Eco-Mode aktiviert ist, wird die hochfrequente Strahlung im Kinderzimmer auf ein Minimum heruntergefahren. Die Babyeinheit sendet dann lediglich alle 30 Sekunden ein kurzes Signal an die Elterneinheit, um die Verbindung zu prüfen. Befindet sich die Elterneinheit außerhalb der Reichweite, werden die Eltern durch einen Signalton darauf hingewiesen.

Mehr zum Eco-Mode finden Sie in „4.5 Eco-Mode“ auf Seite 10 sowie in „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12.

## 1.3 Zulassung

Das Babyphone arbeitet auf einer Frequenz von 2,4 GHz. Dieses Gerät darf in allen Ländern der EU verwendet werden. In Russland und der Ukraine sind die länderspezifischen Einschränkungen zu beachten.

## 1.4 Lieferumfang

- Babyphone:
  - 1 Babyeinheit (für das Kinderzimmer)
  - 1 Netzadapter für die Babyeinheit
  - 1 Elterneinheit
  - 1 Netzadapter für die Elterneinheit
  - 1 LiPo- Akku 3,7 V, 1200 mAh
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Quick Start Guide

## 2. Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 4).
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mitgeliefert wurde oder ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung erlaubt wird.
- Vor jeder Benutzung müssen Sie immer prüfen, ob das Gerät richtig funktioniert. Neben der Überprüfung der Reichweite und Verbindung wird empfohlen, die Verbindung nach Gehör zu kontrollieren, wenn es im Einsatz ist.
- Die Geräte dürfen ausschließlich zur Übertragung von Geräuschen in Ihrer privaten Umgebung genutzt werden. Jede Person im Raum, die abgehört werden könnte, muss über den Einsatz des Gerätes informiert werden.
- Bitte beachten Sie, dass eine Übertragung immer abhängig ist von der Umgebung. Elektronische Geräte, Isolierungen, Wände, Nässe oder Bäume können den Empfang erheblich stören.

### 2.2 Schutz vor elektrischem Schlag



**Warnung!** Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen:

- Nehmen Sie keine Reparaturversuche vor. Die Teile dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht im beschädigten Zustand verwendet werden.
- Wenn Sie auf Reisen sind, beachten Sie stets, dass die verfügbare Spannung den Technischen Daten entspricht.

### 2.3 Zur Sicherheit Ihres Kindes



**Warnung!** Kinder erkennen nicht die Gefahren, die sich durch den Gebrauch des Gerätes ergeben können. Deshalb sind Kinder von diesen Geräten fernzuhalten.

- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite des Babys befinden. Der Abstand zwischen Baby und Gerät/Zubehör sollte mindestens 1 m betragen.
- Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:
  - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (auch Kinder) mit physischer, sensorischer oder geistiger Behinderung oder ohne hinlängliche Erfahrung und/oder Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder im Gebrauch des Geräts unterwiesen.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
  - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Es droht Ersticken-gefahr. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.
  - Um ein Strangulieren zu vermeiden, muss sich das Netzkabel stets außerhalb der Reichweite des Babys befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu Ihrer zusätzlichen Sicherheit. Es kann niemals als Ersatz für eine menschliche Aufsichtsperson dienen.

## 2.4 Schutz vor Verletzungen



**Warnung!** Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Kabel der Netzadapter nicht zur Stolperfalle werden und jemand darüber stürzen kann.

## 2.5 Sachschäden

**Vorsicht!** Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen:

- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht oder großer Hitze aus, da UV-Strahlung und Überhitzung zu einer Versprödung der Kunststoffe führen können und die Elektronik beschädigt werden könnte.
- In der Nähe des Gerätes dürfen sich keine Wärmequellen befinden und das Gerät darf auch nicht abgedeckt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nie in feuchter oder nasser Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Dies könnte die Lebensdauer verkürzen.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da Ihr Gerät dadurch beschädigt werden könnte.
- Wenn das Gerät nicht genutzt wird, schalten Sie es immer mit der Ein/Ausschalttaste aus.

## 2.6 Umgang mit LiPo-Akkus



**Warnung!**

Um potentielle Gefahren zu vermeiden, die zu Personen- oder Sachschäden führen können, beachten Sie folgende Hinweise:

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse.

Die Pole des Akkus dürfen nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Ein Kurzschluss kann zu einer

Überhitzung des Akkus führen und in der Folge zum Auslaufen von Elektrolyt, Explosionsgefahr oder Flammenbildung.

Wenn Elektrolyt ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten, um Verletzungen zu verhindern. Spülen Sie bei Hautkontakt mit dem Elektrolyt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Der eingebaute Akku darf nur gegen einen Original-Austauschakku ausgetauscht werden. Falls er defekt ist, wenden Sie sich bitte an eine Serviceadresse (siehe „Contact addresses NUK“ auf Seite 115).
- Um eine Explosionsgefahr zu vermeiden, dürfen Akkus nicht erhitzt oder durch Verbrennen beseitigt werden.
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen, die Kontakte zu verbiegen oder abzureißen. Werfen Sie den Akku nicht auf den Boden oder schlagen einen Nagel ein.

Eine Beschädigung kann zu einem inneren Kurzschluss führen und in der Folge zum Auslaufen von Elektrolyt, Explosionsgefahr oder Flammenbildung.

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter zum Laden des Akkus.

Ein „falscher“ Netzadapter könnte zu einer Überladung des Akkus führen, wodurch er überhitzen und explodieren kann.

- LiPo-Akkus dürfen nur auf feuerfesten, nicht brennbaren Untergründen geladen oder gelagert werden.
- LiPo-Akkus dürfen nur unter Aufsicht geladen werden, um im Fehlerfall rechtzeitig einschreiten zu können.
- LiPo-Akkus enthalten giftige Substanzen. Beachten Sie daher die Entsorgungsvorschriften in „10.3 Akku“ auf Seite 17.



### 3. Bestandteile des Babyphones

- 1 **Babyeinheit**
- 2 Lautsprecher
- 3 Buchse für Netzadapter
- 4 Mikrofon
- 5 Ein/Aus Taste:
  - kurz drücken: einschalten
  - lang drücken: ausschalten
- 6 Power LED
  - leuchtet grün, wenn Babyeinheit eingeschaltet ist
- 7 VOX LED
  - leuchtet grün, wenn eine Verbindung zu Elterneinheit aufgebaut ist;
  - schaltet sich aus, wenn die Verbindung zur Elterneinheit unterbrochen ist.
- 8 **Elterneinheit**
- 9 Akkuabdeckung
- 10 Taste **Vol +**:
  - Lautstärke erhöhen
- 11 Taste **VOL -**:
  - Lautstärke verringern
  - Stummschaltung bei geringster Stufe. Geräusche werden nur noch durch die Anzeige LEDs **16** angezeigt.
- 12 Lautsprecher
- 13 Verbindungsanzeige
  - leuchtet grün: wenn eine Verbindung zwischen beiden Geräten besteht;
  - blinkt grün: wenn eine Verbindung besteht, der Eco-Mode aber aktiviert ist;
  - leuchtet rot: wenn keine Verbindung zwischen den Geräten besteht.
- 14 Ein/Aus Taste
- 15 Anzeige Stromversorgung **POWER**
  - leuchtet grün: Gerät ist ein geschaltet und der Akku ist voll;
  - blinkt grün: Akku wird geladen;
  - leuchtet rot und 1 Piepton alle 60 Sekunden: Warnung leerer Akku. Innerhalb von ca, 15 - 20 Minuten schaltet sich die Elterneinheit automatisch ab.
- 16 Anzeige LEDs
  - zeigt den Geräuschepegel im Kinderzimmer an. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter sind die Geräusche;
  - zeigt beim Ändern der Lautstärke die unterschiedlichen Stufen an. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter ist die Übertragung über den Lautsprecher;
  - zeigt bei Einstellung der VOX-Sensibilität die unterschiedlichen Stufen an. Je mehr LEDs blinken, desto schneller reagiert das Gerät auf Geräusche. Bei 5 leuchtenden LEDs wird in die Dauerübertragung geschaltet.
- 17 Taste **VOX**
  - kurz drücken und mit **Vol +/-** die Übertragungssensibilität einstellen.
- 18 Taste **TALK**:
  - durch Halten der Taste wird die Funktion „Mit dem Baby sprechen“ aktiviert;
  - befindet sich die Babyeinheit im Eco-Mode, wird die Talk-Back Funktion gesperrt und dies durch zwei Signaltöne angezeigt.
- 19 Buchse für Netzadapter
- 20 Mikrofon

### 3.1 Kurzübersicht Meldungen

Babyeinheit		
Leuchte	Anzeige	Bedeutung
Power-LED 6	grün	Babyeinheit ist eingeschaltet
VOX LED 7	grün	Verbindung ok (ohne Eco-Mode)
	aus	Verbindung ok (im Eco-Mode)
		Verbindung unterbrochen
Elterneinheit		
Leuchte	Anzeige	Bedeutung
Verbindungs- anzeige 13	grün	Verbindung ok (ohne Eco-Mode)
	blinkt grün	Verbindung ok (im Eco-Mode)
	blinkt rot 1 Piepton alle 30 s	Verbindung unterbrochen
Power-LED 15	grün	Elterneinheit ist eingeschaltet, Akku ist voll
	leuchtet rot 1 Piepton alle 60 s	Warnung leerer Akku. Elterneinheit schaltet innerhalb von 15 min automatisch ab.
	blinkt grün	Akku wird geladen
Anzeige LEDs 16	1 - 5 LEDs blinken	Einstellung VOX-Sensibilität. Je mehr LEDs blinken, desto sensibler reagiert das Gerät auf Geräusche. Bei 5 leuchtenden LEDs wird in die Dauerübertragung geschaltet.
	1 - 5 LEDs leuchten 1 - 5 Pieptöne	Einstellung Lautstärke. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter ist die Übertragung über den Lautsprecher.
	1 - 5 LEDs leuchten	Anzeige Lautstärke der Babygeräusche. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter sind die Geräusche im Babyzimmer.
keine	1 Piepton	„Mit dem Baby sprechen“ (Talk-Back)
keine	doppelter Piepton	„Mit dem Baby sprechen“ (Talk-Back) während aktiviertem Eco-Mode

## 4. Gerät in Betrieb nehmen

**Hinweis:** Stellen Sie immer zuerst die Kabelverbindungen her, bevor Sie die Netzadapter in die Steckdose stecken.

### 4.1 Elterneinheit anschließen

Die Elterneinheit wird vom mitgelieferten LiPo-Akku mit Strom versorgt. Dieser Akku kann mit dem mitgelieferten Netzteil aufgeladen werden.

**Vorsicht!** Um eine Fehlfunktion zu vermeiden, installieren Sie zuerst den Akku in der Elterneinheit und verbinden erst anschließend den Netzadapter mit der Elterneinheit.

- Entfernen Sie die Akkuabdeckung **9** auf der Rückseite der Elterneinheit **8**, indem Sie sie nach unten schieben.



2. Legen Sie den Akku gemäß Markierungen in das Akkufach. Achten Sie dabei unbedingt auf die korrekte Polarität (+ und -).
3. Schieben Sie die Akkuabdeckung **9** wieder auf die Elterneinheit **8**.
4. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzadapters in die Buchse für den Netzadapter **19** der Elterneinheit.
5. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht (siehe „9. Technische Daten“ auf Seite 16).
6. Laden Sie die Elterneinheit beim ersten Mal durchgehend **für 10 Stunden auf**, um die volle Kapazität des Akkus zu aktivieren.

Alle anschließenden Aufladungen des Akkus benötigen nur ca. 5 Stunden. Das Aufladen kann auch während des Betriebes durchgeführt werden.

Die LED **POWER 15** zeigt den Ladevorgang an:

- blinkt grün: Akku wird geladen;
- leuchtet grün: Akku ist voll;
- leuchtet rot und 1 Piepton alle 60 Sekunden: Warnung leerer Akku. Innerhalb von ca. 15 - 20 Minuten schaltet sich die Elterneinheit automatisch ab.

## 4.2 Babyeinheit anschließen

**Hinweis:** Installieren Sie die Babyeinheit **1** erst, wenn der Akku der Elterneinheit **8** vollständig geladen ist.

1. Stellen Sie die Babyeinheit **1** im Babyzimmer so auf, dass das Baby sie nicht erreichen kann.  
Optimal ist eine Entfernung zwischen Babyeinheit und Baby von 1 - 2 m.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzadapters in die Buchse **3** der Babyeinheit **1**.
3. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose, die den technischen Daten

entspricht (siehe „9. Technische Daten“ auf Seite 16).

## 4.3 Babyeinheit und Elterneinheit verbinden

Im Regelfall schaltet sich die Babyeinheit automatisch ein, sobald der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt wird.

Falls dies nicht der Fall ist:

1. Schalten Sie die Babyeinheit **1** mit der Ein/Aus Taste **5** ein. Halten Sie dazu die Ein/Aus Taste kurz gedrückt, bis die Power LED **6** leuchtet.
2. Schalten Sie die Elterneinheit **8** mit der Ein/Aus Taste **14** ein. Halten Sie dazu die Ein/Aus Taste kurz gedrückt, bis die LED **15** dauerhaft grün leuchtet.

Die Verbindung wird automatisch hergestellt. Während der Verbindungsaufnahme leuchtet die Verbindungsanzeige **13** rot.

Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet sowohl an der Elterneinheit die Verbindungsanzeige **13** als auch bei der Babyeinheit die VOX LED **7** grün.

Beginnt die Verbindungsanzeige **13** grün zu blinken, bedeutet dies, dass zwar eine Verbindung zwischen der Elterneinheit und der Babyeinheit besteht, ihr Baby aber schläft und sich so der Eco-Mode automatisch aktiviert hat, um die hochfrequente Strahlung im Kinderzimmer zu reduzieren und Energie zu sparen.

Sollte die Verbindung Elterneinheit-Babyeinheit unterbrochen werden, versuchen die Geräte automatisch eine neue Verbindung aufzubauen.

Sollte innerhalb von 30 Sekunden keine neue Verbindung zustande kommen, ertönt bei der Elterneinheit **8** in regelmäßigen Abständen ein Piepton und die Verbindungsanzeige **13** leuchtet rot. Eventuell müssen Sie den Standort der Elterneinheit ändern, um eine neue Verbindung aufbauen zu können.

- Schauen Sie zuerst nach Ihrem Baby, ob alles in Ordnung ist.
- Versuchen Sie dann, eine neue Verbindung herzustellen, indem Sie Ihren Standort ändern.

Die Verbindung wird automatisch erneut aufgebaut, sobald Sie sich wieder innerhalb der Reichweite befinden.

Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die Verbindungsanzeige **13** wieder grün.

## 4.4 Stromversorgung

- Die Stromversorgung der Babyeinheit **1** läuft nur über den Netzadapter.
- Die Elterneinheit **8** kann ohne Stromanschluss über den Akku betrieben werden.

Der Ladezustand des Akkus wird durch die LED **POWER 15** angezeigt:

- leuchtet grün: Gerät ist eingeschaltet und der Akku ist voll;
- blinkt grün: Akku wird geladen;
- leuchtet rot und 1 Piepton alle 60 Sekunden: Warnung leerer Akku. Innerhalb von ca. 15 - 20 Minuten schaltet sich die Elterneinheit automatisch ab.

In diesen 15 Minuten können noch alle Funktionen aktiviert und deaktiviert werden. Bitte berücksichtigen Sie, dass die Nutzung von zum Beispiel der Talk-Back Funktion und das Hochsetzen der Lautstärke auf die höchste Stufe mehr Energie kostet und sich so die verbleibende Zeit verkürzen kann. Sie sollten den Netzadapter an das Stromnetz anschließen, sobald die LED **POWER 15** anfängt, rot zu blinken.

- Die Elterneinheit kann über den Netzadapter ans Stromnetz angeschlossen werden und erhält von dort ihren Strom, während gleichzeitig der Akku geladen wird. Die Akkuladezeit verlängert sich etwas, wenn die

Elterneinheit eingeschaltet ist. Während der Akku geladen wird, blinkt die LED **15** grün.

### Hinweise:

- Mit vollständig aufgeladenem Akku können Sie die Elterneinheit bis zu 18 Stunden betreiben. Diese Zeit hängt von der Nutzung ab (die Elterneinheit schaltet sich häufig ein, die Gegensprechfunktion wird viel genutzt, die Lautstärke ist hoch, etc.).
- Die Aufladezeit des leeren Akkus beträgt etwa 5 Stunden.

## 4.5 Eco-Mode

### Funktionsbeschreibung

Dieses Babyphone hat eine Eco-Mode Funktion, die nicht nur strom- bzw. energiesparend ist, sondern darüber hinaus auch die hochfrequente Strahlung im Babyzimmer auf ein Minimum reduziert.

In den VOX-Leveln 1, 2, 3 und 4 (siehe „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12) wird der Eco-Mode nach etwa 10 Sekunden automatisch aktiviert, sobald Ihr Baby schläft und keine Geräusche mehr macht.

Sie erkennen dies daran, dass die Verbindungsanzeige **13** anfängt, grün zu blinken. Im Eco-Mode wird nicht nur die Babyeinheit automatisch auf Standby gesetzt, sondern auch die Elterneinheit.

Ist der Eco-Mode aktiviert werden alle Funktionen, die das Baby wecken könnten, automatisch deaktiviert. So können Sie zum Beispiel die Talk-Back Funktion nicht nutzen, bleiben aber auch im Eco-Mode stets mit Ihrem Baby verbunden und wissen immer, ob Sie sich noch in Reichweite befinden.

Dieses Babyphone verfügt über eine Reichweitenkontrolle, die auch im Eco-Mode funktioniert. Sollten Sie sich also außerhalb der Reichweite begeben, erhalten Sie automatisch einen Warnhinweis, auch wenn der Eco-Mode aktiviert ist, da die Babyeinheit auch im Standby-Modus alle 30 Sekunden

ein Signal an die Elterneinheit sendet, um die Verbindung zu prüfen.

Leuchtet die Verbindungsanzeige **13** grün, besteht eine reguläre Verbindung zwischen der Baby- und der Elterneinheit. Blinkt die Verbindungsanzeige **13** grün, hat sich der Eco-Mode aktiviert. Wechselt die Verbindungsanzeige **13** auf rot bedeutet dies, dass Sie sich außerhalb der Reichweite befinden und/oder keine Verbindung zwischen den beiden Einheiten besteht.

**Hinweis:** Überprüfen Sie die Reichweite Ihres Babyphones, bevor Sie den Eco-Mode verwenden. Vergewissern Sie sich, dass sich die Einheiten immer innerhalb der Reichweite befinden, damit Sie Ihr Baby auch hören.

Das Gerät schaltet automatisch in den Übertragungsmodus, sobald Ihr Baby

Geräusche macht, die die eingestellte Geräuschschwelle (VOX-Level 1 - 4) überschreitet. Der Eco-Mode wird sofort deaktiviert und die Verbindungsanzeige **13** hört auf zu blinken.

Im VOX-Level 5 findet eine dauerhafte Übertragung statt und der Eco-Mode ist deaktiviert.

Sollten Sie trotz aktiviertem Eco-Mode, was bedeutet, dass ihr Baby ruhig schläft, prüfen wollen ob alles OK ist, können Sie den Eco-Mode deaktivieren, in dem Sie in den Dauerübertragungsmodus umschalten:

1. Drücken Sie an der Elterneinheit **8** die Taste **VOX 17**.
2. Drücken Sie dann die Taste **Vol+ 10**, bis alle 5 LEDs **16** leuchten.

## 5. Bedienen der Babyeinheit

### 5.1 Babyeinheit ein- und ausschalten

Die Babyeinheit **1** schaltet sich automatisch ein, sobald Sie den Netzadapter angeschlossen und mit dem Stromnetz verbunden haben. Danach können Sie die Babyeinheit jederzeit ein- und ausschalten:

- Um die Babyeinheit **1** ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Ein/Aus Taste **5**.

### 5.2 Anzeigen LEDs

- Die Power LED **6** leuchtet grün, wenn die Babyeinheit eingeschaltet ist.
- Die VOX LED **7** der Babyeinheit leuchtet grün, wenn eine Verbindung zwischen Babyeinheit und Elterneinheit aufgebaut ist.
- Die VOX LED **7** leuchtet nicht, wenn sich die Babyeinheit **1** in den Eco-Mode geschaltet hat oder wenn keine Verbindung zur Elterneinheit aufgebaut werden konnte.

## 6. Bedienen der Elterneinheit

### 6.1 Elterneinheit ein- und ausschalten

Um die Elterneinheit **8** ein- oder auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus Taste **14** gedrückt:

- sobald sie einen Signalton hören und die **Power-LED 15** leuchtet, ist die Elterneinheit eingeschaltet;

- sobald sie einen Signalton hören und die **Power-LED 15** erlischt, ist die Elterneinheit ausgeschaltet.

## 6.2 Anzeigen LEDs

- Die Verbindungsanzeige **13** an der Elterneinheit **8** zeigt den Verbindungsstatus zur Babyeinheit **1** an:
  - leuchtet grün, wenn die Verbindung steht;
  - blinkt grün, wenn die Babyeinheit im Eco-Mode ist und signalisiert, dass ihr Baby ruhig schläft;
  - leuchtet rot, wenn die Verbindung unterbrochen ist oder wenn die Babyeinheit ausgeschaltet ist.

### Hinweise:

- Wenn sich die Babyeinheit **1** im Eco-Mode befindet und sich die Elterneinheit außerhalb der Reichweite begibt, leuchtet die Verbindungsanzeige **13** rot. Zusätzlich hören Sie alle 30 Sekunden einen Signalton.
- Sobald sich die Elterneinheit **8** erneut in Reichweite befindet oder die Ursache für die Verbindungsstörung behoben wurde, leuchtet die Verbindungsanzeige **13** grün und die Geräte kommunizieren wieder miteinander.
- Wenn beide Einheiten eingeschaltet werden, leuchtet zunächst die Verbindungsanzeige **13** rot. Elterneinheit und Babyeinheit werden verbunden. Sobald die Verbindung steht, wird die Anzeige grün.
- Die Anzeige **POWER 15**:
  - leuchtet grün: Gerät ist eingeschaltet und der Akku ist voll;
  - blinkt grün: Akku wird geladen;
  - leuchtet rot und 1 Piepton alle 60 Sekunden: Warnung leerer Akku. Innerhalb von ca. 15 - 20 Minuten schaltet sich die Elterneinheit automatisch ab. Bitte beachten Sie, dass je nach Nutzung das Gerät auch schneller abgeschaltet werden kann. (VOX Level 5 zum Beispiel verbraucht mehr Energie als Level 1).

- Die 5 Anzeige LEDs **16** haben drei verschiedene Funktionen und sind nur sichtbar bei Aktivität:
  - zeigt den Geräuschepegel im Kinderzimmer an. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter sind die Geräusche;
  - zeigt beim ändern der Lautstärke die unterschiedlichen Stufen an. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter ist die Übertragung über den Lautsprecher;
  - zeigt bei Einstellung der VOX-Sensibilität die unterschiedlichen Stufen an. Je mehr LEDs blinken, desto schneller reagiert das Gerät auf Geräusche. Bei 5 leuchtenden LEDs wird in die Dauerübertragung geschaltet.

## 6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen

Babys machen eine Reihe von Geräuschen. Das kann von deutlichem Schnaufen über Plappern bis zum lauten Weinen oder Rufen gehen. Die VOX-Funktion kann so eingestellt werden, dass eine Geräuschübertragung nur bei lautem Rufen oder Weinen, nicht aber bei anderen Geräuschen ausgelöst wird.

Mit der VOX-Funktion stellen Sie die Übertragungssensibilität des Mikrofons ein. Je höher der VOX-Level, desto sensibler reagiert das Gerät auf Geräusche.

1. Um die VOX-Funktion zu aktivieren, drücken Sie kurz **VOX 17**. Die LEDs **16** zeigen Ihnen durch Blinken, wie sensibel Ihr Gerät eingestellt ist.
2. Erhöhen oder verringern Sie die Übertragungssensibilität mit der Taste **VOL + 10** oder **VOL - 11**. Das gewählte Level entspricht der Anzahl der blinkenden LEDs **16**:
  - VOX-Level 1 = sehr niedrige Sensibilität, Aktivierung nur wenn das Baby sehr laut schreit;

- VOX-Level 2 = niedrige Sensibilität, Aktivierung wenn das Baby laut weint;
- VOX-Level 3 = normale Sensibilität, Aktivierung wenn das Baby normal weint;
- VOX-Level 4 = starke Sensibilität, Aktivierung auch bei kleinen Geräuschen;
- VOX-Level 5 = Eco-Mode ist ausgeschaltet. Die Übertragung ist auf Dauerbetrieb eingestellt.

Wie laut die übertragenen Geräusche in der Elterneinheit abgespielt werden, stellen Sie mit den Tasten **VOL + 10** und **VOL - 11** ein (siehe „6.4 Lautstärke einstellen“ auf Seite 13).

**Hinweis:** Für die Änderung der Übertragungssensibilität nach der Aktivierung der VOX-Funktion haben Sie ca. 2 Sekunden Zeit. Dann schaltet das Gerät automatisch wieder auf die Übertragung von Geräuschen um. Dies erkennen Sie daran, dass die LEDs **16** nicht mehr blinken und daran, dass Sie mit den Tasten **VOL + 10** oder **VOL - 11** lediglich die Lautstärke verändern können.

**Achtung!** In der Dauerübertragung VOX Level 5 werden kontinuierlich alle Geräusche übertragen. Wenn das Baby ruhig schläft, wird die Lautstärke nach einigen Sekunden automatisch auf die niedrigste Stufe angepasst, um die Hintergrundgeräusche zu minimieren. Sobald das Kind anfängt Geräusche von sich zu geben, geht die Lautstärke automatisch wieder auf die Voreinstellung zurück.

## 6.4 Lautstärke einstellen

1. Stellen Sie die Lautstärke, mit der Sie die Geräusche in der Elterneinheit hören können, mit den Tasten **VOL + 10** und **VOL - 11** ein.

Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton, der die eingestellte Lautstärke wiedergibt. Die LEDs **16** leuchten entsprechend auf. Je lauter Sie die Einstellung wählen, desto lauter wird der Signalton und umso mehr LEDs leuchten.

**Hinweis:** Wenn die VOX-Funktion auf geringe Sensibilität eingestellt ist (siehe „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12), werden unabhängig von der eingestellten Lautstärke keine leisen Geräusche übertragen. Das heißt, man hört nicht mehr, in dem man die Lautstärke erhöht. Möchte man mehr Geräusche hören, muss die Sensibilität der Übertragung durch ein höheres VOX-Level erhöht werden.

## 6.5 Stummschaltung

Die Elterneinheit kann auf „STUMM“ geschaltet werden. Geräusche im Babyzimmer werden dann nicht mehr übertragen.

1. Drücken Sie die Taste **VOL - 11** so oft, bis Sie keinen Piepton mehr hören.

Nun werden auch keine Geräusche mehr übertragen.

Die Lautstärke im Babyzimmer wird weiterhin durch die LEDs **16** angezeigt. Je mehr LEDs leuchten, desto lauter sind die Geräusche im Babyzimmer.

2. Um die Stummschaltung aufzuheben, betätigen Sie die Taste **VOL + 10**.
3. Ist die Elterneinheit Stumm gestellt und sie aktivieren die Talk-Back Funktion, wird die Lautstärke automatisch wieder auf die erste Stufe hochgestellt.

## 6.6 Talk-Back Funktion

Mit der Funktion „Mit dem Baby sprechen“ (Talk-Back) können Sie zu ihrem Baby sprechen.

1. Halten Sie die Taste **TALK 18** der Elterneinheit gedrückt.

Nachdem Sie einen Signalton hören, ist die Sprechverbindung aufgebaut.

2. Sprechen Sie gleichzeitig in das Mikrofon **20** der Elterneinheit.

Ihr Baby kann Sie nun über den Lautsprecher **2** der Babyeinheit hören.

3. Lassen Sie die **TALK 18** wieder los, um die Reaktion Ihres Babies zu hören.

## Hinweise:

- Befindet sich die Babyeinheit **1** im Eco-Mode, wird diese Funktion deaktiviert, damit Sie nicht aus Versehen ihr Baby wecken. In diesem Fall wird Ihnen durch zwei aufeinander folgende Signaltöne angezeigt, dass die Talk-Back Funktion derzeit nicht zur Verfügung steht.
- Sollte die Lautstärke der Elterneinheit auf „STUMM“ gestellt sein (siehe „6.4 Lautstärke einstellen“ auf Seite 13), wird sie automatisch auf die Lautstärke Level I erhöht, sobald Sie die Taste **TALK 18** drücken.

# 7. Reinigung und Wartung des Gerätes

## 7.1 Reinigung



**Warnung!** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- Ziehen Sie immer die Netzadapter aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Die Einzelteile niemals in Wasser tauchen.

**Vorsicht!** Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

1. Wischen Sie, falls erforderlich, die Einzelteile mit einem feuchten Tuch ab.
2. Benutzen Sie das Babyphone erst wieder, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind.

## 7.2 Akku tauschen

Der eingebaute Lithium-Polymerakku (LiPo-Akku) 3,7V, 1200 mAh, darf ausschließlich durch einen Original-Akku ersetzt werden. Wenden Sie sich ggf. an unser Produktservice (siehe „Produktservice Babyphone in Europa“ auf Seite 116).

1. Entfernen Sie die Akkuabdeckung **9** auf der Rückseite der Elterneinheit **8**, indem Sie sie nach unten schieben.
2. Entnehmen Sie den defekten Akku.
3. Legen Sie den neuen Akku laut Markierungen in das Akkufach. Achten Sie dabei unbedingt auf die korrekte Polarität (+ und -).

4. Schieben Sie die Akkuabdeckung **9** wieder auf die Elterneinheit **8**.
5. Laden Sie den neuen Akku beim ersten Mal durchgehend **für 10 Stunden auf**, um die volle Kapazität des Akkus zu aktivieren (siehe „4.1 Elterneinheit anschließen“ auf Seite 8).



## 8. Störungen und deren Beseitigung

Störung	Ursache	Beseitigung
Babyeinheit oder Elterneinheit arbeitet nicht	Keine Stromversorgung	Stromversorgung herstellen (siehe „4.4 Stromversorgung“ auf Seite 10)
	Akku in der Elterneinheit ist leer	Akku laden (siehe „4.4 Stromversorgung“ auf Seite 10)
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten (siehe „4.1 Elterneinheit anschließen“ auf Seite 8 sowie „4.2 Babyeinheit anschließen“ auf Seite 9)
	Der Abstand zwischen Babyeinheit und Elterneinheit ist zu groß oder Signal wird durch dicke Wände oder andere Elektrogeräte gestört	Abstand verringern oder einen anderen Ort für die Elterneinheit wählen
Lautes Pfeifgeräusch	Rückkoppelung, da Abstand Babyeinheit - Elterneinheit zu gering	Abstand vergrößern auf mindestens 2 - 3 m
		Reduzieren Sie die Lautstärke und den VOX-Level der Elterneinheit, wenn Sie sich damit in unmittelbarer Nähe der Babyeinheit befinden (siehe „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12 sowie „6.4 Lautstärke einstellen“ auf Seite 13).
Elterneinheit piept	Verbindung zur Babyeinheit ist unterbrochen	Verbindung herstellen (siehe „4.3 Babyeinheit und Elterneinheit verbinden“ auf Seite 9)
	Probleme mit der Stromversorgung	Stromversorgung überprüfen (siehe „4.4 Stromversorgung“ auf Seite 10)
Verbindungsanzeige 13 leuchtet rot	Elterneinheit befindet sich außerhalb der Reichweite	Verbindung herstellen (siehe „4.3 Babyeinheit und Elterneinheit verbinden“ auf Seite 9)
Kein Ton von der Elterneinheit	Lautstärke ist abgeschaltet	Lautstärke erhöhen (siehe „Stummschaltung“ auf Seite 13)
	VOX-Funktion ist zu niedrig eingestellt	Übertragungssensibilität erhöhen (siehe „6.3 Übertragungssensibilität der VOX-Funktion einstellen“ auf Seite 12 bzw. „3.1 Kurzübersicht Meldungen“ auf Seite 8)

Wenn diese Tipps das Problem nicht lösen, können Sie versuchen, den Fehler folgendermaßen zu beheben:

1. Entnehmen Sie den Akku aus der Elterneinheit.
2. Trennen Sie die Netzteile von der Steckdose.
3. Warten Sie ein paar Minuten.
4. Legen Sie den Akku wieder ein und schließen Sie die Netzteile wieder an.

Sollte das Problem noch immer nicht gelöst sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe „11.2 Service-Center Babyphone“ auf Seite 18).

## 9. Technische Daten

Funkverbindung	2.4 Ghz FHSS
Senderfrequenz	2408 MHz - 2474 MHz, max EIRP 100mW
Anzahl Kanäle	12 / Automatische Kanalwahl
Reichweite bei freier Sicht	ca. 250 m
Reichweite in geschlossenen Räumen	ca. 40 m. Eine Übertragung ist abhängig von der Umgebung. Wände oder Bäume können den Empfang erheblich stören.
<b>Babyeinheit</b>	
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C Umgebungstemperatur
<b>Elterneinheit</b>	
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C Umgebungstemperatur
Akku	Lithium-Polymerakku (LiPo-Akku), 3,7 V, 1200 mAh
	Betriebsdauer im normalen Übertragungsmodus: > 15 Stunden
	Betriebsdauer im Eco-Mode: > 18 Stunden
	Ladezeit bei erster Aufladung mind. 10 Stunden, jede weitere Akku-Aufladung benötigt ca. 5 Stunden
<b>Netzteile</b>	
Eingang	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,1 A
Ausgang	5 V  ; 2,75 W; 

### 9.1 FHSS Technologie

Dieses Babyphone arbeitet bei der Funkübertragung mit der modernen FHSS-Technologie.

**Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS)** ist ein digitales Frequenzspreizverfahren für die Datenübertragung per Funk. Dabei wird die gesamte Sendeleistung nicht wie früher auf einer Trägerfrequenz konzentriert. Stattdessen wechselt die Trägerfrequenz nach dem Zufallsprinzip. Im Empfänger werden dann die auf verschiedene Trägerfrequenzen aufgeteilten Datenpakete wieder zusammengesetzt.

Dieses Verfahren bringt gegenüber der konventionellen Funkübertragung einige Vorteile:

- Das Funksignal kann wesentlich schwieriger abgehört werden, da der Abhörende nicht weiß, auf welche Trägerfrequenzen es verteilt wurde und wie das Signal wieder korrekt zusammengesetzt werden muss. Daher wird dieses Verfahren z.B. auch bei Bluetooth oder im militärischen Bereich verwendet.

- Die Funkübertragung ist deutlich weniger anfällig für Störsignale. Das liegt daran, dass eine bestimmte Trägerfrequenz immer nur sehr kurz benutzt wird, bevor auf eine andere umgeschaltet wird. Treten nun auf einer bestimmten Frequenz Störungen auf, sind immer nur kleine Datenpakete davon betroffen. Diese Störungen lassen sich durch entsprechende Fehlerkorrekturverfahren aber beseitigen.

# 10. Entsorgung

## 10.1 Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten.

## 10.2 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land. Entsorgen Sie die Verpackung in Deutschland über eine Sammlung des Dualen Systems (Grüner Punkt).

## 10.3 Akku



Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Akku-Entsorgung bereit. Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u.a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

# 11. Garantie

Neben den Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag gewähren wir als Hersteller bei sachgemäßer Handhabung des Gerätes und unter Beachtung der Bedienungsanleitung 24 Monate Garantie ab Kauf des Gerätes. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine Kaufquittung zu belegen.

Die gesetzlichen Rechte des Käufers werden durch diese Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

Wir verpflichten uns, innerhalb der Garantiezeit alle Mängel zu beseitigen, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen.

Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, lösen die Garantiepflicht nicht aus. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu

vertreten sind, auf Fehlgebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind oder wenn am Gerät Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierfür von uns nicht ermächtigt sind.

Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur, Austausch von Teilen oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Transportkosten und -risiken werden von uns nicht übernommen.

Die Einsendung eines Gerätes ohne Nachweis des Kaufdatums wird als Reparaturfall behandelt. Eine Reparatur des Gerätes erfolgt erst nach Rücksprache mit dem Kunden.

Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Artikel-Nummer auf.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte.

Für nicht in Deutschland gekaufte Geräte kommen die für das jeweilige Land geltenden Garantiebedingungen zur Anwendung.

MAPA GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany

### 11.1 Service-Center NUK

Die Service-Adressen zu Fragen der Garantie oder bei allgemeinen Fragen zur Marke NUK finden Sie in „Contact addresses NUK“ auf Seite 115.

### 11.2 Service-Center Babyphone

Bei Fragen zu ihrem Babyphone kontaktieren Sie bitte unsere Experten für Babyphone. Die Produkt-Hotline finden Sie unter „Produktservice Babyphone in Europa“ auf Seite 116, oder kontaktieren Sie uns über unsere Webseite [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Artikel-Nr.: 10.256.438

### 11.3 Lieferant

Bitte beachten Sie, dass diese Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie bei Problemen und Fragen zum Produkt das unter 11.2 genannte Service-Center.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## 12. Konformitätserklärung

Das Gerät erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien sowie deren nationalen Umsetzungen. Diese sind aus der EU-Konformitätserklärung ersichtlich, die beim Hersteller angefordert werden kann.

Die Konformitätserklärung finden Sie neben der Bedienungsanleitung im Verkaufskarton oder auch unter [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Contents

<b>1. Description of device</b>	<b>20</b>
1.1 Proper use	20
1.2 Description of function	20
1.3 Approval	20
1.4 Contents of package	20
<b>2. Safety information</b>	<b>21</b>
2.1 General information	21
2.2 Protection against electric shock	21
2.3 For your child's safety	21
2.4 Protection from injury	21
2.5 Material damage	22
2.6 Using LiPo rechargeable batteries	22
<b>3. Components of the baby monitor</b>	<b>23</b>
3.1 Brief overview of messages	24
<b>4. Starting the device</b>	<b>24</b>
4.1 Connecting the parent unit	24
4.2 Connecting the baby unit	25
4.3 Connecting baby unit and parent unit	25
4.4 Power supply	26
4.5 Eco-Mode	26
<b>5. Operating the baby unit</b>	<b>27</b>
5.1 Switching the baby unit on and off	27
5.2 Indicator LEDs	27
<b>6. Operating the parent unit</b>	<b>27</b>
6.1 Switching the parent unit on and off	27
6.2 Indicator LEDs	27
6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity	28
6.4 Adjusting the volume control	29
6.5 Mute setting	29
6.6 Talk-Back function	29
<b>7. Cleaning and care</b>	<b>29</b>
7.1 Cleaning	29
7.2 Changing the battery	30
<b>8. Faults and how to remedy them</b>	<b>30</b>
<b>9. Technical data</b>	<b>31</b>
9.1 FHSS Technology	31
<b>10. Disposal</b>	<b>32</b>
10.1 Equipment	32
10.2 Packaging	32
10.3 Disposable/rechargeable batteries	32
<b>11. Warranty</b>	<b>32</b>
11.1 Service Centres NUK	33
11.2 Service Centres Babyphone	33
11.3 Supplier	33
<b>12. Declaration of conformity</b>	<b>33</b>

# 1. Description of device

## 1.1 Proper use

This baby monitor Eco Control Audio 500 allows you to listen in to your baby or small child in the nursery. It can also be used for sound-only monitoring of the elderly.

This device is intended only for dry environments. It is not suitable for use in wetrooms or outdoors in wet weather.

This device is intended for use in private households. It is not intended for commercial use.

This device is intended as a supplementary aid. It is in no way a substitute for the physical presence and attention of parents, babysitters or carers.

## 1.2 Description of function

The baby unit **1** is set up in the room that is to be monitored. It registers the sounds in the room and sends it wirelessly to the parent unit **8**.

The parent unit **8** has a built-in rechargeable battery so that you can always set it up where you can see it. The battery is recharged using the supplied mains adapter.

The limiting distance between baby and parent unit is about 40 m indoors and up to 250 m outdoors (in open country). The babyphone's reception will vary depending on its surroundings. Thick walls or metal can reduce the range.

The babyphone has an Eco-Mode, in which the transmitter (baby unit) automatically switches to standby as soon as your baby is sleeping peacefully. Depending on the sensitivity setting, it will not switch back on until your baby begins making a noise or starts to cry.

If you want to be sure of hearing every single sound from the nursery you can use the **VOX 17** button to set the transmission sensitivity to its maximum (=level 5). On this setting the baby unit is continually switched on (see "6.3 Using the VOX function to

adjust the transmission sensitivity" on page 28).

If you do not want to hear any sounds at all you can use the **Vol - 11** button to set the volume to mute. In this case **only** the LED display **16** will show you if your baby is making noise.

Activating Eco-Mode minimises the high-frequency radiation in the children's room. In this mode the baby unit merely sends a brief signal to the parent unit every 30 seconds to test the connection. If the parent unit is out of range, the parents will be alerted by a beep.

You will find more information about Eco-Mode in "4.5 Eco-Mode" on page 26 and in "6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity" on page 28.

## 1.3 Approval

The baby monitor operates at a frequency of 2.4 GHz. This device may be used in all EU countries. In Russia and Ukraine you should comply with the specific national restrictions.

## 1.4 Contents of package

- Baby monitor:
  - 1 baby unit (for the nursery)
  - 1 mains adapter for the baby unit
  - 1 parent unit
  - 1 mains adapter for the parent unit
  - 1 3.7 V LiPo battery, 1200 mAh
- 1 User Manual
- 1 Quick Start Guide

## 2. Safety information

### 2.1 General information

- Please read these operating instructions carefully before using the device. These instructions form part of the device and must be kept to hand at all times.
- The device should only be used for the intended purpose, as described (see "1.1 Proper use" on page 20).
- Use only accessories supplied with the device or expressly permitted in these instructions.
- Each time you use the device, first check that it is working properly. As well as checking the range and the connection, we recommend always checking that the device is audible when in use.
- These devices may be used only for the transmission of sound within your personal environment. Everybody in a room that could be overheard must be informed that you are using the device.
- Please note that transmission will always depend on the surroundings. Electronic devices, insulation, walls, moisture or trees can seriously interfere with reception.

### 2.2 Protection against electric shock



**Warning!** The following safety instructions are intended to protect you from electric shock.

- Do not attempt to repair the device yourself. The device may be opened only by qualified technicians.
- The device may not be used if it is damaged.
- If you are travelling, please always make sure that the available voltage matches that given in the technical data.

### 2.3 For your child's safety



**Warning!** Children cannot recognise the dangers associated with using such devices. They should therefore be kept away from them.

- Make sure that the unit and its accessories are always kept out of baby's reach. The unit and its accessories should always be at least 1 m away.
- Children are often poor judges of hazard and are liable to injure themselves. You should therefore note:
  - This device is not designed to be used by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or with insufficient experience and/or knowledge, unless a person responsible for their safety is supervising them or instructing them on how to use the device.
  - Children should be supervised to ensure that they cannot play with the device.
  - Make sure that the plastic packaging does not become a lethal trap for children. There is a risk of suffocation. Plastic packaging is not a toy.
  - To avoid the possibility of strangulation, the power cable must always be out of baby's reach.
- Use the unit only to give you additional safety. It can never serve as a substitute for a human carer.

### 2.4 Protection from injury



**Warning!** Follow the instructions below to prevent injuries.

- Make sure the power supply cable is tucked away neatly to prevent anyone from tripping over it.

## 2.5 Material damage

**Caution!** To prevent material damage, follow the instructions below.

- Do not expose the device to direct sunlight or extreme heat as UV rays and overheating may make the plastic brittle and the electronics could become damaged.
- The baby monitor should not be placed near to a source of heat and the device should also not be covered, to prevent it overheating.
- Never use the baby monitor in damp or wet surroundings.
- Never use the baby monitor in dusty surroundings. This could shorten the life of the device.
- Never use sharp or abrasive cleaning agents as these could damage your device.
- When the device is not in use, always switch it off using the On/Off button.

## 2.6 Using LiPo rechargeable batteries



### **Warning!**

To avoid potential hazards that could cause injuries or damage the equipment, always note the following:

- Avoid short circuits.

The battery poles should never be allowed to come into contact with any metal objects, as this could cause a short circuit. A short circuit can cause the battery to overheat, in which case it could leak electrolyte and possibly cause an explosion or fire.

If electrolyte does leak out, avoid any contact with skin, eyes and mucous membranes in order to prevent injuries. In the event of any contact with the electrolyte, rinse the affected areas with plenty of clean fresh water and immediately seek medical attention.

- The built-in battery may be replaced only by a genuine replacement battery. If the battery is defective, please contact one of our service addresses (see "Contact addresses NUK" on page 115).
- To avoid the risk of explosion, normal batteries should not be recharged, heated up or disposed of by incineration.
- Never try to open the battery, bend the contacts or pull them off. Do not throw the battery onto the floor or knock nails into it.

Damaging the battery could cause an internal short circuit, in which case it could leak electrolyte and possibly cause an explosion or fire.

- Use only the supplied mains adapter to charge the battery.  
Using the wrong mains adapter could overcharge it, causing it to overheat and explode.
- LiPo batteries may be charged or stored only on heatproof, non-combustible surfaces.
- LiPo batteries may be charged only under supervision so that you can intervene in good time in the event of a failure.
- LiPo batteries contain toxic substances. For this reason always observe the regulations for its disposal given in "10.3 Disposable/rechargeable batteries" on page 32.



### 3. Components of the baby monitor

- 1 Baby unit**
- 2 Speaker**
- 3 Mains adapter socket**
- 4 Microphone**
- 5 On/Off button:**
  - brief press: switches on;
  - long press: switches off.
- 6 Power LED**
- 7 VOX LED**
  - lights up green when it has set up a connection to the parent unit;
  - switches off if the connection to the parent unit is lost.
- 8 Parent unit**
- 9 Battery cover**
- 10 The **Vol +** button:**
  - increases the volume.
- 11 The **Vol -** button:**
  - reduces the volume.
  - Switches to mute on the lowest setting. Sounds are then indicated only by the LEDs **16**.
- 12 Speaker**
- 13 Connection indicator**
  - lights up green when it has a connection;
  - flashes green: if there is a working connection but Eco-Mode is activated;
  - lights up red if the connection is lost.
- 14 On/Off button**
- 15 The power supply indicator **POWER****
  - lights up green: the device is switched on and the battery is fully charged;
  - flashes green: the battery is currently being charged;
  - lights up red and beeps at one minute intervals: low battery warning. Within about 15 – 20 minutes the parent unit will switch off automatically.
- 16 Indicator LEDs**
  - indicates the noise level in the nursery. The more LEDs are lit, the louder are the noises;
  - indicates the different levels when you are adjusting the volume. The more LEDs are lit, the louder the sound from the loudspeaker;
  - indicates the different levels when you are adjusting the VOX sensitivity. The more LEDs are flashing, the sooner the device will react to sounds. If 5 LEDs are lit the device will switch to continuous transmission.
- 17 Press the **VOX** button**
  - press briefly and use **Vol +/-** to set the transmission sensitivity.
- 18 Hold down the **TALK** button:**
  - Holding down this button activates the function “talk to baby”;
  - while the baby unit is in Eco-Mode, the Talk-Back function is disabled and this is indicated by two consecutive beeps.
- 19 Mains adapter socket**
- 20 Microphone**

### 3.1 Brief overview of messages

Baby unit		
Light	Display	Meaning
Power-LED 6	green	Baby unit is switched on
VOX LED 7	green	Link ok (non Eco-Mode)
	OFF	Link ok (Eco-Mode)
		Link not ok
Parent unit		
Light	Display	Meaning
Connection indicator 13	green	Link ok (non Eco-Mode)
	green blinking	Link ok (Eco-Mode)
	red blinking 1 beep every 30 s	Link not ok
Power-LED 15	green	The parent unit is switched on and the battery is fully charged
	red 1 beep every 60 s	Low battery warning. The parent unit will switch off within the next 15 min without additional warning.
	green blinking	Charge battery indicator
Indicator LEDs 16	1 - 5 LEDs blinking	Sensitivity (VOX) setting. The more LEDs are flashing, the sooner the device will react to sounds. If 5 LEDs are lit the device will switch to continuous transmission.
	1 - 5 LEDs 1 - 5 beeps	Volume regulation. The more LEDs are lit, the louder the sound from the loudspeaker.
	1 - 5 LEDs	Visual baby sound indication. The more LEDs are lit, the higher the noise level in the nursery.
None	single beep	Talk-Back on parent unit
None	double beep	Talk-Back on parent unit during Eco-Mode

## 4. Starting the device

**Note:** Always connect the cables before inserting the mains adapter into the socket.

### 4.1 Connecting the parent unit

The parent unit is powered by the supplied rechargeable LiPo battery. This can be charged using the supplied mains adapter.

**Caution!** To prevent malfunctions, first insert the battery into the parent unit and then connect the mains adapter to the parent unit.

1. Remove the battery cover **9** on the back of the parent unit **8**, by sliding it downwards.



2. Put the battery in its compartment as indicated on the unit. Make sure you insert it with the correct polarity (+ and -).
3. Slide the battery cover **9** back onto the parent unit **8**.
4. Insert the small plug of the mains adapter into the mains adapter socket **19** of the parent unit.
5. Insert the plug into a power socket that matches the rating given in the technical data (see "9. Technical data" on page 31).
6. Initially, charge the parent unit continuously **for 10 hours** to activate the full battery capacity.

Subsequently the battery will take only about 5 hours to charge. It can also be charged while the unit is in operation.

The **POWER 15** LED indicates that charging is in progress. If it:

- flashes green: the battery is currently being charged;
- lights up green: the battery is fully charged;
- lights up red and beeps at one minute intervals: low battery warning. Within about 15 – 20 minutes the parent unit will switch off automatically.

## 4.2 Connecting the baby unit

**Note:** Don't install the baby unit **1** until the battery of the parent unit **8** is fully charged.

1. Put the baby unit **1** somewhere in the nursery where your baby will not be able to reach it.  
An optimal distance between baby and the baby unit is from 1 to 2 m.
2. Insert the mains adapter plug into the socket **3** of the baby unit **1**.
3. Insert the plug into a power socket that matches the rating given in the technical data (see "9. Technical data" on page 31).

## 4.3 Connecting baby unit and parent unit

1. Use the On/Off button **5** to switch the baby unit **1** on. Keep the button pressed for a moment until the Power LED **6** lights up.
2. Use the On/Off button **14** to switch the parent unit **8** on. Keep the button pressed for a moment until the LED **15** lights up a steady green.

The connection will be set up automatically. While this is being done the connection indicator **13** will light up red.

As soon as the connection has been established, the connection indicator on the parent unit **13** and the VOX LED on the baby unit **7** will light up green.

If the connection indicator **13** begins to flash green, this means that there is a connection between the parent unit and the baby unit, but your baby is currently asleep and therefore the device has automatically activated Eco-Mode to reduce the high-frequency radiation in the children's room and save energy.

In the event that the connection between the parent unit and the baby unit breaks down, the devices will automatically attempt to establish a new one.

If a new connection is not established within 30 seconds, the parent unit **8** will emit a regular beep and the connection indicator **13** will light up red. You may need to move the parent unit to a different location before a new connection can be established.

3. First go and check on baby to make sure everything is OK.
4. Then try to set up a new connection by moving about.

The connection will be automatically re-established as soon as you are within range.

As soon as the connection has been set up the connection indicator **13** will again light up green.

- Charging an empty battery takes about 5 hours.

## 4.4 Power supply

- The power supply for the baby unit **1** works only via the mains adapter.
- The parent unit **8** can be operated with no mains connection using the battery.

The state of the battery is indicated by the **POWER 15 LED**. If it:

- lights up green: the device is switched on and the battery is fully charged;
- flashes green: the battery is currently being charged;
- lights up red and beeps at one minute intervals: low battery warning. Within about 15 – 20 minutes the parent unit will switch off automatically.

During these 15 minutes you can still activate and deactivate any functions you wish. Please be aware that using e.g. the Talk-Back function and/or maximising the volume control will increase the unit's power consumption and therefore reduce the remaining time you have available. You should connect the mains adapter to your mains supply as soon as the **POWER 15 LED** begins to flash red.

- The parent unit can be connected to the mains via the mains adapter and receive power from there, while at the same time recharging the battery. If the parent unit is switched on, recharging the battery will take somewhat longer. While the battery is charging, the LED **15** flashes green.

### Notes:

- With a fully charged battery you can operate the parent unit for up to 18 hours. The exact time will depend on how the unit is used (whether the parent unit frequently switches on, whether the two-way speaking function is much used, how high the volume is set, etc.).

## 4.5 Eco-Mode

### Description of function

This babyphone has an Eco-Mode setting, which not only saves electric power but also minimises the high-frequency radiation in the nursery.

At VOX levels 1, 2, 3 and 4, (see "6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity" on page 28) Eco-Mode is activated automatically about 10 seconds after your baby goes to sleep and no longer makes any noise.

You can see when this happens because the connection indicator **13** will begin to flash green. In Eco-Mode, not only the baby unit is automatically set to standby, but also the parent unit.

While Eco-Mode is activated, any functions that might wake the baby are automatically deactivated. For example, you cannot use the Talk-Back function, but even in Eco-Mode you are always connected to your baby and always know if you are still within range.

This babyphone has a range checker that also works in Eco-Mode. If you are out of range, you will automatically receive a warning even if Eco-Mode is activated, because even in standby mode, the baby unit sends a signal to the parent unit every 30 seconds to check the connection.

If the connection indicator **13** lights up green, there is a functioning connection between the baby unit and the parent unit. If the connection indicator **13** flashes green, Eco-Mode has been activated. If the connection indicator **13** changes to red, this means that you are out of range and/or the two units are no longer communicating.

**Note:** Check the range of your baby monitor before using Eco-Mode. Make sure that the two units are always within range, so that you can hear your baby.

The device automatically switches to transmission mode as soon as your baby

makes a noise that exceeds your selected sound threshold (VOX levels 1 - 4). Eco-Mode is deactivated immediately and the connection indicator **13** stops flashing.

At VOX level 5 the device transmits continuously and Eco-Mode is deactivated.

If you want to check that everything is OK while Eco-Mode is activated (although this

already indicates that your baby is sleeping peacefully), you can deactivate Eco-Mode by switching to permanent transmission mode:

1. press the **VOX** button **17** on the parent unit **8**.
2. Then press the **Vol+** button **10** repeatedly until all 5 LEDs **16** are lit.

## 5. Operating the baby unit

### 5.1 Switching the baby unit on and off

The baby unit **1** will switch on automatically as soon as you have connected the mains adapter and plugged it into the power supply. You can subsequently switch the baby unit on or off at any time:

- To switch the baby unit **1** on or off, press the On/Off button **5**.

### 5.2 Indicator LEDs

- The Power LED **6** lights up green while the baby unit is switched on.
- The VOX LED **7** on the baby unit lights up green when there is an established connection between it and the parent unit.
- The VOX LED **7** will not be lit while the baby unit **1** is switched to Eco-Mode or if it was not possible to set up a connection to the parent unit.

## 6. Operating the parent unit

### 6.1 Switching the parent unit on and off

To switch the parent unit **8** on or off, press and hold the On/Off button **14**:

- when you hear a beep and the **Power LED 15** lights up, the parent unit is switched on;
- when you hear a beep and the **Power LED 15** goes out, the parent unit is switched off.

### 6.2 Indicator LEDs

- The connection indicator **13** on the parent unit **8** shows the state of the connection to the baby unit **1**. It:
  - lights up green when it has a connection;
  - flashes green when the baby unit is in Eco-Mode and indicates that your baby is sleeping peacefully;

- lights up red if the connection has broken down or the baby unit is switched off.

#### Notes:

- If the baby unit **1** is in Eco-Mode and the parent unit moves out of range, the connection indicator **13** will light up red. You will also hear a beep every 30 seconds.
- As soon as the parent unit **8** comes back into range, or the reason for the breakdown in communications is eliminated, the connection indicator **13** lights up green again indicating that the units are able to communicate.
- When the units are first switched on, the connection indicator **13** will initially be red. The parent unit and baby unit will set up a connection. As soon as the connection is set up the display will turn green.

- The power supply indicator **POWER 15**:
  - lights up green: the device is switched on and the battery is fully charged;
  - flashes green: the battery currently being charged;
  - lights up red and beeps at one minute intervals: low battery warning. Within about 15 – 20 minutes the parent unit will switch off automatically. Please be aware that this interval may be reduced, depending on how you use the device (for example, VOX level 5 uses more power than level 1).
- The display **16** with the 5 LEDs has three functions. The LEDs are only visible when in use.
  - indicates the noise level in the nursery. The more LEDs are lit, the louder the noises;
  - indicates the different levels when you are adjusting the volume. The more LEDs are lit, the louder the sound from the loudspeaker;
  - indicates the different levels when you are adjusting the VOX sensitivity. The more LEDs are flashing, the sooner the device will react to sounds. If 5 LEDs are lit the device will switch to continuous transmission.

### 6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity

Babies make a lot of different noises. These can range from loud breathing through babbling to calling or loud crying. The VOX function can be set up in such a way that only loud sounds such as crying or calling are transmitted while quieter sounds are not registered.

The VOX function sets up the transmission sensitivity of the microphone. The higher the VOX level the more sensitive the device is to noises.

1. You activate the VOX function by briefly pressing the **VOX** button **17**.

The LEDs **16** indicate the sensitivity of the current setting by flashing.

2. You can increase or decrease the transmission sensitivity by pressing one of the buttons **VOL + 10** or **VOL - 11**. The number of flashing LEDs **16** corresponds to the selected level:
  - VOX level 1 = extremely low sensitivity, reacts only if baby screams really loudly;
  - VOX level 2 = low sensitivity, reacts if baby screams loudly;
  - VOX level 3 = normal sensitivity, reacts if baby cries normally;
  - VOX level 4 = high sensitivity, reacts even to slight sounds;
  - VOX level 5 = Eco-Mode is switched off. The unit is set to transmit continuously.

You can set up the volume at which the parent unit should output the transmitted sounds using the two buttons **VOL + 10** and **VOL - 11** (see "6.4 Adjusting the volume control" on page 29).

**Note:** After activating the VOX function, you have about two seconds to alter the transmission sensitivity. The device will then automatically switch back to transmitting sounds. You can see this has happened because the LEDs **16** will no longer be flashing, and the **VOL + 10** and **VOL - 11** buttons now only modify the volume.

**Caution!** In continuous transmission mode at VOX level 5, all sounds are transmitted continuously. When the baby is sleeping peacefully, the volume is automatically reduced to its lowest level after a few seconds to minimise background noise. As soon as the child begins to make a noise, the volume automatically returns to its previous setting.

## 6.4 Adjusting the volume control

1. You can use the **VOL + 10** and **VOL - 11** buttons to set the volume at which you hear the sounds emitted by the parent unit. Each time you press one of the buttons you will hear a beep at the volume that is currently set up and it will show you with the accordance of lit LEDs **16**. The louder your chosen setting, the louder any beeps will be and the more LEDs will light up.

**Note:** When the VOX function is set to low sensitivity (see "6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity" on page 28), then quiet sounds will not be transmitted regardless of the volume setting. This means that turning up the volume will not enable you to hear anything more. If you want to hear more of the sounds from the nursery you will need to increase the transmission sensitivity by selecting a higher VOX level.

## 6.5 Mute setting

The parent unit can be "MUTED". Sounds from the nursery will then no longer be transmitted.

1. Press the **VOL - 11** button repeatedly until you can no longer hear beeping. No sounds will now be transmitted.
2. The LEDs **16** will continue to indicate the noise level in the nursery. The more LEDs

are lit the louder are the noises in the nursery.

3. You can cancel the mute setting by pressing the **VOL + 10** key.
4. If the parent unit is muted and you activate the Talk-Back function, the volume will automatically return to the first level.

## 6.6 Talk-Back function

You can use the "Talk-Back" function to speak to your baby.

1. Hold down the **TALK 18** button on the parent unit.  
When you hear a beep, this means that voice connection is established.
2. At the same time, speak into the microphone **20** on the parent unit.  
Your baby can now hear your voice from the loudspeaker **2** on the baby unit.
3. Release the **TALK 18** button in order to hear the baby's reaction.

### Notes:

- If the baby unit **1** is in Eco-Mode, this function is deactivated so that you do not inadvertently wake your baby. In this case, two consecutive beeps will remind you that the Talk-Back function is currently not available.
- If the volume of the parent unit is set to "MUTE" (see "6.4 Adjusting the volume control" on page 29), it will automatically be increased to level 1 as soon as you press the **TALK 18** button.

# 7. Cleaning and care

## 7.1 Cleaning



**Warning!** To avoid the risk of electric shocks, injuries and damage:

- Always disconnect the mains adapter from the power socket before cleaning the device.
- Never immerse the individual parts in water.

**Caution!** Under no circumstances use abrasive, corrosive or scratching cleaning agents, as these could damage the device.

1. If necessary, wipe the individual parts with a damp cloth.
2. Only use the baby monitor again when all the parts have fully dried out.

## 7.2 Changing the battery

The installed 3.7V 1200 mAh lithium polymer battery (LiPo) may be replaced only by a genuine replacement battery as used by us. If necessary please contact our Product Service (see "Product service babyphone in Europe" on page 116).

1. Remove the battery cover **9** on the back of the parent unit **8**, by sliding it downwards.

2. Remove the defective battery.
3. Put the new battery in its compartment as indicated on the unit. Make sure you insert it with the correct polarity (+ and -).
4. Slide the battery cover **9** back onto the parent unit **8**.
5. Initially, charge the parent unit continuously **for 10 hours** to activate the full battery capacity (see "4.1 Connecting the parent unit" on page 24).

## 8. Faults and how to remedy them

Fault	Cause	Remedy
Baby unit or parent unit does not work	No power supply	Set up the power supply (see "4.4 Power supply" on page 26)
	Battery of parent unit is empty	Charge the battery (see "4.4 Power supply" on page 26)
	The unit is not switched on	Switch it on (see "4.1 Connecting the parent unit" on page 24 and "4.2 Connecting the baby unit" on page 25)
	The baby unit and parent unit are too far apart, or the signal is being blocked by solid walls or other electrical equipment	Reduce the distance or place the parent unit somewhere else
Loud whistling	Feedback due to the parent unit and baby unit being too close together	Increase the distance to at least 2 – 3 m
		Reduce the volume and the VOX level on the parent unit if you are in the immediate vicinity of the baby unit (see "6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity" on page 28 and "6.4 Adjusting the volume control" on page 29).
Parent unit is beeping	Connection to the baby unit has been lost	Set up the connection (see "4.3 Connecting baby unit and parent unit" on page 25)
	Problem with the power supply	Check the power supply (see "4.4 Power supply" on page 26)
Connection indicator <b>13</b> has lit up red	The parent unit is out of range	Set up the connection (see "4.3 Connecting baby unit and parent unit" on page 25)
No sound from the parent unit	Volume is muted	Increase the volume (see "Mute setting" on page 29)
	VOX function is set too low	Increase the transmission sensitivity (see "6.3 Using the VOX function to adjust the transmission sensitivity" on page 28 and "3.1 Brief overview of messages" on page 24)



If these hints do not solve the problem you can try to clear the fault as follows:

1. Take the battery out of the parent unit.
2. Unplug the mains adapters from their power sockets.
3. Wait a few minutes.

4. Replace the battery and plug the mains adapters back in.

If this has not resolved your problem, please contact one of our Service Centres (see "11.2 Service Centres Babyphone" on page 33).

## 9. Technical data

Wireless connection	2.4 GHz FHSS
Transmission frequency	2408 MHz - 2474 MHz, max EIRP 100mW
Number of channels	12 / automatic channel selection
Line of sight range	about 250 m
Range within enclosed rooms	about 40 m. Successful transmission depends on the environment. Walls or trees can seriously interfere with reception.
<b>Baby unit</b>	
Operating temperature	0 °C to 40 °C ambient temperature
<b>Parent unit</b>	
Operating temperature	0 °C to 40 °C ambient temperature
Battery	Lithium polymer battery (LiPo), 3.7 V, 1200 mAh
	Period of operation in normal transmission mode: at least 15 hours
	Period of operation in Eco-Mode: at least 18 hours
	Charging time when battery is charged for the first time: at least 10 hours, on subsequent occasions, charging takes about 5 hours
<b>Mains adapters</b>	
Input	100–240 V AC; 50/60 Hz; 0.1 A
Output	5 V $\overline{\text{---}}$ ; 2.75 W; $-\overline{\leftarrow}+$

### 9.1 FHSS Technology

The wireless transmissions of this baby monitor use modern FHSS technology.

**Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS)** is a digital frequency spreading method for wireless data transmissions. Unlike earlier methods, the whole of the transmission power is not concentrated on a single frequency. Instead, the carrier frequency is changed at random. The individual data packets transmitted via the different carrier frequencies are then reassembled in the receiver.

This method has several advantages over conventional radio transmission:

- It is also much more difficult to intercept the radio signal, because the listener does not know how the signal is

distributed among the different frequencies and how to correctly reassemble it. For this reason the same method is used by Bluetooth and by the military.

- Radio transmissions that use this method are also much less susceptible to interference. This is because a given carrier frequency is always used only very briefly before switching to another. If there is interference on one frequency it will affect only small data packets, and appropriate correction algorithms can compensate for such errors.

## 10. Disposal

### 10.1 Equipment



The symbol of the crossed-through wheeled bin means, within the European Union, that the product is subject to a separate waste collection. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products labelled as such must not be disposed of with the normal household waste collections; they must be taken to a recycling bank for electrical and electronic equipment. Recycling helps to reduce the use of raw materials and is eco-friendly.

### 10.2 Packaging

When you wish to dispose of the packaging, please observe the relevant environmental regulations for your country.

### 10.3 Disposable/rechargeable batteries



Batteries must not be disposed of with domestic waste. Flat batteries must be disposed of properly. Special containers for battery disposal are provided for this purpose at shops selling batteries or at municipal collection points. Batteries and rechargeable batteries on which the following letters are printed contain, among other things, the following harmful substances: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

## 11. Warranty

In addition to the seller's warranty obligations arising from the contract to purchase, we as the manufacturers provide a warranty of 24 months from purchase of the appliance as long as the appliance is used properly and the operating instructions are followed. Evidence of the date of purchase and the type of appliance should be provided by means of a receipt.

The purchaser's statutory rights are unaffected by this manufacturer warranty.

During the warranty period, we undertake to remedy any defects attributable to poor materials or workmanship. Wear parts are excluded from the warranty.

Minor deviations from specified quality which do not affect the value or usability of the appliance are not covered by the warranty. We are likewise unable to accept the warranty if the defects on the appliance are due to transport damage for which we are not responsible, if they are attributable to misuse or lack of care or if the appliance

has been interfered with by persons not authorized by us to do so.

The warranty service will involve repair, replacement of parts or replacement of the appliance at our discretion. The warranty period will be neither extended nor restarted by the performance of warranty services. The warranty for any spare parts fitted will expire with the warranty for the appliance as a whole.

Extended or different claims, especially those relating to the making good of damage sustained outside the appliance, are excluded unless liability is compulsory in law.

We will not accept the costs or risks of transport.

An appliance sent in without evidence of the purchase date will be treated as a repair. The appliance will only be repaired following discussion with the customer.

Please keep this address and article number in case of any queries.

Warranty conditions applicable for the country in question apply to devices not bought in Germany.

"Product service babyphone in Europe" on page 116, or you can contact us via our website [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

MAPA GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany

Article no.: 10.256.438

## 11.1 Service Centres NUK

You will find our service addresses for guarantee questions and general queries about the NUK brand at "Contact addresses NUK" on page 115.

## 11.3 Supplier

Please note that this is **not an address for service**. If you have any problems with or queries about your product, contact one of the Service Centres listed in 11.2.

## 11.2 Service Centres Babyphone

If you have any queries about your babyphone, please contact our babyphone experts. You will find the product hotline at

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## 12. Declaration of conformity

The device meets all applicable European directives, as well as the relevant national laws implementing them. These are shown in the EU declaration of conformity which can be requested from the manufacturer.

You will find the Declaration of Conformity and the Operating Instructions in the package, or at [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Sommaire

<b>1. Description de l'appareil</b> .....	<b>35</b>
1.1 Usage prévu .....	35
1.2 Description du fonctionnement .....	35
1.3 Homologation .....	35
1.4 Contenu livré .....	35
<b>2. Consignes de sécurité</b> .....	<b>36</b>
2.1 Consignes générales .....	36
2.2 Protection contre le choc électrique .....	36
2.3 Pour la sécurité de votre enfant .....	36
2.4 Protection contre les blessures .....	37
2.5 Dommages matériels .....	37
2.6 Utilisation des batteries LiPo .....	37
<b>3. Composants de l'écoute bébé</b> .....	<b>38</b>
3.1 Aperçu des messages .....	39
<b>4. Mise en marche de l'appareil</b> .....	<b>40</b>
4.1 Raccordement de l'unité parents .....	40
4.2 Raccordement de l'unité bébé .....	40
4.3 Connexion de l'unité bébé et de l'unité parents .....	40
4.4 Alimentation en courant .....	41
4.5 Eco-Mode .....	41
<b>5. Commande de l'unité bébé</b> .....	<b>42</b>
5.1 Mise en marche et mise à l'arrêt de l'unité bébé .....	42
5.2 Témoins d'affichage .....	42
<b>6. Commande de l'unité parents</b> .....	<b>43</b>
6.1 Mise en marche et mise à l'arrêt de l'unité parents .....	43
6.2 Témoins d'affichage .....	43
6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX .....	43
6.4 Réglage du volume .....	44
6.5 Mise en sourdine .....	44
6.6 Fonction Talk-Back .....	45
<b>7. Nettoyage et entretien de l'appareil</b> .....	<b>45</b>
7.1 Nettoyage .....	45
7.2 Remplacement de la batterie .....	45
<b>8. Dysfonctionnements et solutions</b> .....	<b>46</b>
<b>9. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>47</b>
9.1 Technologie FHSS .....	47
<b>10. Mise au rebut</b> .....	<b>48</b>
10.1 Appareil .....	48
10.2 Emballage .....	48
10.3 Batterie .....	48
<b>11. Garantie</b> .....	<b>48</b>
11.1 Centre de services NUK .....	49
11.2 Centre de services Écoute bébé .....	49
11.3 Fournisseur .....	49
<b>12. Déclaration de conformité</b> .....	<b>49</b>

# 1. Description de l'appareil

## 1.1 Usage prévu

L'écoute bébé Eco Control Audio 500 vous permet de surveiller le sommeil de bébé ou des enfants en bas âge dans leur chambre. Il vous permet également de rester à l'écoute des seniors.

Cet appareil a été conçu pour une utilisation dans les environnements secs. Il n'est pas adapté à l'utilisation dans les pièces humides, ni en extérieur lorsqu'il pleut.

Cet appareil est destiné à un usage privé. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial.

Cet appareil est un outil d'assistance. Il n'a pas vocation à remplacer la présence physique ni la surveillance active des parents, baby-sitter ou nourrices.

## 1.2 Description du fonctionnement

L'unité bébé **1** est installée dans la pièce à surveiller. Elle enregistre les bruits qu'elle transmet sans fil à l'unité parents **8**.

L'unité parents **8** dispose d'une batterie intégrée pour une utilisation mobile dans le champ de vision des adultes. La batterie se recharge à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

La distance limite entre l'unité bébé et l'unité parents est d'env. 40 m en intérieur et peut aller jusqu'à 250 m en extérieur (champ libre). La zone de portée de l'écoute bébé varie en fonction de l'environnement. Les murs épais ou le métal ont tendance à réduire la portée.

L'écoute bébé dispose d'un Eco-Mode : l'émetteur (unité bébé) bascule automatiquement dans un état de veille active dès que bébé a trouvé le sommeil. Selon le niveau de sensibilité réglé, il se réactive dès que bébé commence à babiller ou à pleurer.

Si vous souhaitez entendre tous les bruits provenant de la chambre d'enfant, vous pouvez régler le niveau de sensibilité de la fonction VOX sur le maximum (niveau 5) à l'aide de la touche **VOX 17**. Lorsqu'elle est réglée sur ce niveau, l'unité bébé reste activée en continu (voir « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43).

Si vous ne souhaitez pas entendre les bruits, vous pouvez mettre l'unité en sourdine à l'aide de la touche **VOL - 11**. Dans ce cas, vous disposerez **uniquement** d'une signalétique visuelle, via les témoins d'affichage, **16** lorsque votre enfant fera du bruit.

Lorsque l'Eco-Mode est activé, les ondes haute fréquence émises dans la chambre de votre enfant sont réduites à un strict minimum. L'unité bébé envoie seulement un bref signal à l'unité parents toutes les 30 secondes pour vérifier la connexion. Si l'unité parents est hors de portée, un signal sonore les en avertit.

Vous trouverez plus d'informations sur le Eco-Mode sous « 4.5 Eco-Mode » à la page 41 et sous « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43.

## 1.3 Homologation

L'écoute bébé fonctionne sur la bande des 2,4 GHz. Il est homologué dans les pays de l'Union européenne. En Russie et en Ukraine, des restrictions spécifiques s'appliquent.

## 1.4 Contenu livré

- Écoute bébé :
  - 1 unité bébé (pour la chambre d'enfant)
  - 1 adaptateur secteur pour l'unité bébé
  - 1 unité parents
  - 1 adaptateur secteur pour l'unité parents
  - 1 batterie LiPo 3,7 V, 1200 mAh
- 1 notice d'utilisation
- 1 Quick Start Guide

## 2. Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes générales

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Elle fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être à portée de main.
- N'utilisez l'appareil et ses accessoires que dans le cadre de l'usage prévu décrit ici (voir « 1.1 Usage prévu » à la page 35).
- N'utilisez que les accessoires fournis ou ceux qui sont expressément autorisés dans la notice d'utilisation.
- Avant l'utilisation, vous devez vous assurer du bon fonctionnement de l'appareil. Après avoir vérifié la connexion et la portée radio, il est recommandé de tester le son en fonctionnement.
- Les unités sont exclusivement réservées à la transmission radio sonore dans un cadre privé. Toute personne présente dans cet espace et susceptible d'être écoutée doit en être informée.
- Il est important de savoir que la qualité de la transmission radio varie en fonction de l'environnement. Les appareils électroniques, dispositifs d'isolation, murs et cloisons, l'humidité et les arbres ont un effet considérable sur la qualité de la réception.

### 2.2 Protection contre le choc électrique



**Avertissement !** Les consignes de sécurité suivantes doivent vous protéger contre tout choc électrique.

- N'essayez pas de réparer les unités. Seuls les techniciens sont autorisés à les ouvrir.
- S'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Lorsque vous êtes à l'étranger, assurez-vous toujours que la tension d'alimentation correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.

### 2.3 Pour la sécurité de votre enfant



**Avertissement !** Les enfants ne reconnaissent pas les dangers auxquels ils s'exposent en utilisant cet appareil. C'est la raison pour laquelle il est important de les tenir éloignés des appareils.

- Veuillez à ce que l'appareil et ses accessoires se trouvent toujours hors de portée de votre enfant. Prévoyez au minimum un écart d'1 m entre votre enfant et l'appareil ou ses accessoires.
- N'étant guère capables d'évaluer correctement les dangers, les enfants risquent de se blesser. Veuillez à respecter les points suivants :
  - Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris enfants) affectées par un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes qui ne disposent pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins qu'elle soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou aient été informées des modalités d'utilisation de l'appareil.
  - Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
  - Veuillez à ne pas laisser les enfants jouer avec le film d'emballage. Il représente un danger mortel pour les enfants en les exposant à un risque de suffocation. Les films d'emballage ne sont pas des jouets.
  - Pour éviter tout risque de strangulation, le câble secteur doit toujours être hors de portée de l'enfant.
- L'appareil n'est qu'un complément de sécurité. Il ne saurait en aucun cas remplacer la surveillance active d'une personne.

## 2.4 Protection contre les blessures



**Avertissement !** Respectez les consignes suivantes pour éviter toute blessure.

- Veillez à ce que le câble de l'adaptateur secteur ne constitue jamais un obstacle sur lequel une personne pourrait trébucher et tomber.

## 2.5 Dommages matériels

**Attention !** Respectez les consignes suivantes pour éviter tout dommage matériel.

- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil ni à de fortes chaleurs. Le rayonnement UV et la surchauffe peuvent fragiliser les matières plastiques et endommager le système électronique.
- Pour éviter les surchauffes, ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur et ne le recouvrez pas.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des environnements humides ou exposés à l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil dans les environnements poussiéreux. Cela pourrait réduire la durée de vie du produit.
- N'utilisez jamais de nettoyants agressifs ou abrasifs, ceux-ci pouvant endommager l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, utilisez toujours le bouton marche/arrêt pour l'éteindre.

## 2.6 Utilisation des batteries LiPo



**Avertissement !**

Afin d'éviter les dangers potentiels susceptibles d'entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Éviter les courts-circuits.

Pour éviter tout risque de court-circuit, les bornes de la batterie ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques. Les courts-circuits peuvent entraîner une surchauffe de la batterie avec pour conséquence un écoulement d'électrolyte, un risque d'explosion et d'incendie.

Si de l'électrolyte s'écoule, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses pour prévenir les blessures. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau les parties concernées et consultez immédiatement un médecin.

- Seules les batteries de rechange d'origine sont autorisées pour remplacer la batterie intégrée. En cas de défaut, veuillez vous adresser au service d'assistance (voir « Contact adresses NUK » à la page 115).
- Pour éviter tout risque d'explosion, ne jamais charger les batteries, les chauffer ni les éliminer par incinération.
- Ne jamais essayer d'ouvrir une batterie, d'en tordre les bornes ni de les arracher. Ne jamais jeter la batterie sur le sol ni la crever avec un clou.

Si elle est abîmée, la batterie risque la surchauffe, avec pour conséquence un écoulement d'électrolyte et un risque d'explosion et d'incendie.

- Veuillez utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni pour recharger la batterie.

Un adaptateur secteur inadapté pourrait entraîner une surcharge électrique et, par suite, une surchauffe avec risque d'explosion.

- Les batteries LiPo doivent être rechargées et/ou conservées uniquement sur des supports non inflammables et résistants à des températures très élevées.

- La recharge des batteries LiPo nécessite une surveillance rapprochée pour permettre une réaction rapide.
- Les batteries LiPo contiennent des substances toxiques. Veuillez respecter les règles applicables en matière d'élimination des déchets sous « 10.3 Batterie » à la page 48.

### 3. Composants de l'écoute bébé

- 1 Unité bébé**
- 2 Haut-parleur**
- 3 Prise pour adaptateur secteur**
- 4 Microphone**
- 5 Bouton marche/arrêt :**
  - Pression brève : allumer
  - Pression longue : éteindre
- 6 Témoin POWER**
  - Vert permanent lorsque l'unité bébé est en marche
- 7 Témoin VOX**
  - Vert permanent si la connexion à l'unité parents est établie ;
  - Éteint si la connexion à l'unité parents est coupée.
- 8 Unité parents**
- 9 Couvercle batterie**
- 10 Touche **VOL +** :**
  - Augmenter le volume
- 11 Touche **VOL -** :**
  - Diminuer le volume
  - Mise en sourdine (niveau de volume inférieur). La signalisation des bruits se fait alors uniquement via les témoins d'affichage **16**.
- 12 Haut-parleur**
- 13 Témoin de connexion**
  - Vert permanent : la connexion est établie entre les deux appareils ;
  - Vert clignotant : la connexion est établie, mais le Eco-Mode est activé ;
  - Rouge permanent : les deux appareils ne sont pas connectés.
- 14 Bouton marche/arrêt**
- 15 Témoin d'alimentation en courant **POWER****
  - Vert permanent : l'appareil est en marche et la batterie est pleine ;
- Vert clignotant : batterie en cours de charge ;
- Rouge permanent et 1 bip sonore toutes les 60 secondes : avertissement batterie vide. 15 - 20 minutes plus tard, l'unité parents se met automatiquement à l'arrêt.
- 16 Témoins d'affichage**
  - Indiquent le niveau sonore dans la chambre d'enfant. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le bruit est intense ;
  - Indiquent les variations du niveau sonore. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le volume des bruits transmis est élevé ;
  - Indiquent le niveau de sensibilité au bruit (fonction VOX). Plus les témoins sont nombreux à clignoter, plus l'appareil est réactif au bruit. Si les 5 témoins s'allument, la transmission sonore est permanente.
- 17 Touche **VOX****
  - pression brève puis réglage du niveau de sensibilité avec **VOL +/-**
- 18 Touche **TALK** :**
  - activation de la fonction « parler avec bébé » (fonction Talk-Back) par pression longue de la touche ;
  - si l'unité bébé se trouve en Eco-Mode, la fonction Talk-Back est bloquée, ce qui est indiqué par deux signaux sonores.
- 19 Prise pour adaptateur secteur**
- 20 Microphone**



### 3.1 Aperçu des messages

<b>Unité bébé</b>		
<b>Témoin</b>	<b>État</b>	<b>Signification</b>
Témoin POWER 6	Vert	L'unité bébé est en marche
Témoin VOX 7	Vert	Connexion ok (hors Eco-Mode)
	Éteint	Connexion ok (en Eco-Mode)
		Connexion coupée
<b>Unité parents</b>		
<b>Témoin</b>	<b>État</b>	<b>Signification</b>
Témoin de connexion 13	Vert	Connexion ok (hors Eco-Mode)
	Vert clignotant	Connexion ok (en Eco-Mode)
	Rouge clignotant 1 bip sonore toutes les 30 s	Connexion coupée
Témoin POWER 15	Vert	L'unité parents est en marche, la batterie est pleine
	Rouge permanent 1 bip sonore toutes les 60 s	Avertissement batterie vide. L'unité parents s'arrête automatiquement dans les 15 min qui suivent.
	Vert clignotant	Batterie en cours de charge
Témoins d'affichage 16	1 - 5 témoins clignotent	Réglage du niveau de sensibilité avec VOX. Plus les témoins sont nombreux à clignoter, plus l'appareil est sensible au bruit. Si les 5 témoins s'allument, la transmission sonore est permanente.
	1 - 5 témoins allumés 1 - 5 bips sonores	Réglage du volume sonore. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le volume des bruits transmis est élevé.
	1 - 5 témoins allumés	Affichage du volume sonore des cris et du babil de bébé. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le bruit est intense dans la chambre d'enfant.
Aucun	1 bip sonore	« parler avec bébé » (fonction Talk-Back)
Aucun	Bip sonore double	« parler avec bébé » (fonction Talk-Back) lorsque le Eco-Mode est activé

## 4. Mise en marche de l'appareil

**Remarque :** Raccordez toujours les câbles avant de brancher l'adaptateur secteur sur la prise secteur.

### 4.1 Raccordement de l'unité parents

L'unité parents est alimentée en électricité par la batterie LiPo fournie. Cette batterie se recharge avec l'adaptateur secteur fourni.

**Attention !** Afin d'éviter tout dysfonctionnement, installez la batterie dans l'unité parents avant de brancher l'adaptateur secteur dessus.

1. Retirez le couvercle de la batterie **9** au dos de l'unité parents **8** en le poussant vers le bas.
2. Placez la batterie dans son logement en suivant les repères. Veillez particulièrement à respecter la polarité (+ et -).
3. Remplacez le couvercle de la batterie **9** sur l'unité parents **8**.
4. Branchez la petite fiche de l'adaptateur secteur dans la prise réservée **19** sur l'unité parents.
5. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant conforme aux caractéristiques techniques (voir « 9. Caractéristiques techniques » à la page 47).
6. La première fois, chargez l'unité parents en continu **pendant 10 heures** pour que la batterie atteigne sa capacité maximale.

Par la suite, la recharge ne durera plus qu'environ 5 heures. La recharge est possible parallèlement au fonctionnement.

Le témoin **POWER 15** indique le niveau de charge :

- Vert clignotant : batterie en cours de charge ;
- Vert permanent : batterie pleine ;

- Rouge permanent et 1 bip sonore toutes les 60 secondes : avertissement batterie vide. 15 - 20 minutes plus tard, l'unité parents se met automatiquement à l'arrêt.

### 4.2 Raccordement de l'unité bébé

**Remarque :** Installez l'unité bébé **1** uniquement une fois la batterie de l'unité parents **8** entièrement chargée.

1. Placez l'unité bébé **1** hors de portée de l'enfant dans la chambre.  
La distance optimale entre l'unité bébé et l'enfant est de 1 à 2 m.
2. Branchez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise réservée **3** de l'unité bébé **1**.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant conforme aux caractéristiques techniques (voir « 9. Caractéristiques techniques » à la page 47).

### 4.3 Connexion de l'unité bébé et de l'unité parents

En règle générale, l'unité bébé se met automatiquement en marche dès que vous enfoncez la fiche secteur dans la prise.

Si ce n'est pas le cas :

1. Allumez l'unité bébé **1** en appuyant sur le bouton marche/arrêt **5**. Pour cela, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt, jusqu'à ce que le témoin **POWER 6** s'allume.
2. Allumez l'unité parents **8** en appuyant sur le bouton marche/arrêt **14**. Pour cela, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt, jusqu'à ce que le témoin **15** reste allumé vert.

La liaison est établie automatiquement. Tandis que la connexion est en cours d'établissement, le témoin de connexion **13** est rouge.

Dès que la connexion est établie, le témoin de connexion **13** de l'unité parents ainsi que le témoin VOX **7** de l'unité bébé sont verts.

Si le témoin de connexion se met **13** à clignoter vert, cela signifie simplement que la connexion entre les unités parents et bébé reste active, mais que comme votre enfant dort, le système a basculé automatiquement en Eco-Mode pour réduire la concentration d'ondes haute fréquence dans la chambre et faire des économies d'énergie.

Si la connexion est coupée, les appareils essaient de la rétablir automatiquement.

Si la connexion n'est pas rétablie sous 30 secondes, l'unité parents **8** émet un bip sonore à intervalles réguliers et le témoin de connexion **13** passe au rouge. Le cas échéant, il est nécessaire de déplacer l'unité parents pour rétablir la connexion.

3. Dans un premier temps, assurez-vous que votre enfant va bien.

4. Essayez ensuite de rétablir la connexion en déplaçant l'unité parents.

Dès qu'elle se trouve dans la zone de portée, la connexion est rétablie automatiquement.

Une fois la connexion établie, le témoin de connexion **13** repasse au vert.

## 4.4 Alimentation en courant

- L'alimentation en courant de l'unité bébé **1** se fait uniquement par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur.
- L'unité parents **8** peut fonctionner sur batterie sans raccordement électrique.

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par le témoin **POWER 15** :

- Vert permanent : l'appareil est en marche et la batterie est pleine ;
- Vert clignotant : batterie en cours de charge ;
- Rouge permanent et 1 bip sonore toutes les 60 secondes : avertissement batterie vide. 15 - 20 minutes plus tard, l'unité

parents se met automatiquement à l'arrêt.

Pendant ces 15 minutes, toutes les fonctions peuvent encore être activées ou désactivées. Il est important de savoir que la fonction Talk-Back et le réglage du volume sur le niveau maximum coûtent plus d'énergie et raccourcissent donc ce délai. Il est donc recommandé de raccorder l'adaptateur secteur au secteur dès que le témoin **POWER 15** se met à clignoter rouge.

- L'unité parents est ainsi alimentée via l'adaptateur secteur tandis que la batterie se recharge. La recharge prend plus de temps quand l'unité parents fonctionne. Lorsque la batterie se recharge, le témoin **15** clignote vert.

### Remarques :

- Lorsque la batterie est pleine, vous pouvez utiliser l'unité parents jusqu'à 18 heures. Mais la durée d'autonomie varie en fonction de l'intensité d'utilisation (l'unité parents s'active souvent, la fonction « parler avec bébé » est beaucoup utilisée, le volume est élevé, etc.).
- Une batterie vide a besoin d'environ 5 heures pour être entièrement rechargée.

## 4.5 Eco-Mode

### Description du fonctionnement

L'écoute bébé dispose de la fonction Eco-Mode, qui non seulement permet de faire des économies d'énergie et d'électricité, mais aussi réduit la concentration des ondes haute fréquence à un minimum dans la chambre d'enfant.

Aux niveaux VOX 1, 2, 3 et 4 (voir « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43), le Eco-Mode s'active automatiquement au bout de 10 secondes environ, si bébé s'est endormi et ne fait plus de bruit.

Vous le reconnaîtrez au témoin de connexion **13** qui se met à clignoter vert. En Eco-Mode, les deux unités se mettent en veille automatiquement, l'unité bébé et l'unité parents.

Lorsque le Eco-Mode est activé, toutes les fonctions susceptibles de réveiller bébé sont automatiquement désactivées. Ainsi, par exemple, vous ne pouvez pas utiliser la fonction Talk-Back, mais vous restez connecté(e) à l'unité bébé et savez exactement si vous vous trouvez dans la zone de portée.

Car l'écoute bébé dispose d'un dispositif de contrôle de la connexion qui fonctionne aussi en Eco-Mode. Ainsi, dès que vous sortez de la zone de portée, un signal d'avertissement est émis automatiquement, même en Eco-Mode, car l'unité bébé continue à envoyer un signal à l'unité parents toutes les 30 secondes pour vérifier la connexion.

Lorsque le témoin de connexion **13** est vert, la connexion entre l'unité bébé et l'unité parents est normale. Lorsque le témoin de connexion **13** clignote vert, le Eco-Mode s'est activé. Lorsque le témoin de connexion **13** passe au rouge, cela signifie

que vous êtes sorti(e) de la zone de portée et que la connexion entre les deux unités a été coupée.

**Remarque :** Vérifiez la portée de l'écoute bébé avant d'utiliser le Eco-Mode. Assurez-vous que les unités sont toujours à portée l'une de l'autre pour pouvoir écouter votre enfant.

L'appareil sort automatiquement du mode veille active dès que votre enfant commence à faire des bruits qui dépassent le niveau sonore réglé (niveaux VOX 1 à 4). Le Eco-Mode se désactive immédiatement et le témoin de connexion **13** ne clignote plus.

Au niveau VOX 5, la transmission est continue et le Eco-Mode reste désactivé.

Si vous souhaitez vérifier que tout va bien alors que le Eco-Mode est activé, et que donc votre enfant dort paisiblement, vous pouvez désactiver le Eco-Mode en basculant sur le mode de transmission sonore permanente :

1. Sur l'unité parents **8**, appuyez sur la touche **VOX 17**.
2. Appuyez ensuite sur la touche **VOL + 10** jusqu'à ce que les 5 témoins **16** s'allument.

## 5. Commande de l'unité bébé

### 5.1 Mise en marche et mise à l'arrêt de l'unité bébé

L'unité bébé **1** se met automatiquement en marche dès que vous raccordez l'adaptateur au secteur. Ensuite, vous pouvez allumer et éteindre l'unité bébé à tout moment :

- Pour allumer ou éteindre l'unité bébé **1**, appuyez sur le bouton marche/arrêt **5**.

### 5.2 Témoins d'affichage

- Le témoin **POWER 6** est vert lorsque l'unité bébé est en marche.
- Le témoin **VOX 7** de l'unité bébé est vert lorsque la connexion est établie entre l'unité bébé et l'unité parents.
- Le témoin **VOX 7** est éteint lorsque l'unité bébé **1** est passée au Eco-Mode ou lorsque la connexion à l'unité parents ne peut pas être établie.

## 6. Commande de l'unité parents

### 6.1 Mise en marche et mise à l'arrêt de l'unité parents

Pour allumer ou éteindre l'unité parents **8**, maintenez le bouton marche/arrêt **14** enfoncé :

- Dès que vous entendez un signal sonore et voyez le témoin **POWER 15** s'allumer, l'unité parents est en marche ;
- Dès que vous entendez un signal sonore et voyez le témoin **POWER 15** s'éteindre, l'unité parents s'arrête.

### 6.2 Témoins d'affichage

- Le témoin de connexion **13** de l'unité parents **8** indique l'état de la connexion à l'unité bébé **1** :
  - Vert permanent lorsque la connexion est établie ;
  - Vert clignotant lorsque l'unité bébé est en Eco-Mode et signale que l'enfant dort paisiblement ;
  - Rouge permanent lorsque la connexion a été coupée ou si l'unité bébé est éteinte.

#### Remarques :

- Si l'unité bébé **1** est en Eco-Mode alors que l'unité parents sort de la zone de portée, le témoin de connexion **13** passe au rouge. En outre, un signal sonore retentit toutes les 30 secondes.
- Dès que l'unité parents **8** retourne dans la zone de portée ou que la cause du défaut a été résolue, le témoin de connexion **13** repasse au vert et les appareils reprennent leur communication.
- À l'allumage des deux unités, le témoin de connexion **13** est d'abord rouge. L'unité parents et l'unité bébé sont ensuite couplées. Une fois la connexion établie, le témoin passe au vert.

- Témoin **POWER 15** :
  - Vert permanent : l'appareil est en marche et la batterie est pleine ;
  - Vert clignotant : batterie en cours de charge ;
  - Rouge permanent et 1 bip sonore toutes les 60 secondes : avertissement batterie vide. 15 - 20 minutes plus tard, l'unité parents se met automatiquement à l'arrêt. Attention, selon les modes de fonctionnement utilisés, l'appareil peut aussi se mettre à l'arrêt plus vite. (le niveau VOX 5, par exemple, consomme plus d'énergie que le niveau 1).
- Les 5 témoins d'affichage **16** ont trois fonctions différentes visibles à l'activité :
  - Indiquent le niveau sonore dans la chambre d'enfant. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le bruit est intense ;
  - Indiquent les variations du niveau sonore. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le volume des bruits transmis est élevé ;
  - Indiquent le niveau de sensibilité au bruit (fonction VOX). Plus les témoins sont nombreux à clignoter, plus l'appareil est réactif au bruit. Si les 5 témoins s'allument, la transmission sonore est permanente.

### 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX

Les bébés font différents types de bruits. Depuis une respiration forte jusqu'à des pleurs ou des cris intenses, en passant par des gazouillis. Il est possible de régler la fonction VOX de façon à activer la transmission des bruits uniquement pour les cris et pleurs forts, mais pas pour les autres bruits.

Le réglage de la fonction VOX fait varier le niveau de sensibilité du microphone. Plus le niveau VOX est élevé, plus l'appareil est sensible au bruit.

1. Pour activer la fonction VOX, appuyez brièvement sur **VOX 17**.

Les témoins **16** clignotent pour indiquer le niveau de sensibilité de l'appareil.

2. Vous pouvez augmenter ou diminuer le niveau de sensibilité avec la touche **VOL + 10** et la touche **VOL - 11**. Le nombre de témoins **16** clignotants correspond au niveau sélectionné :

- Niveau VOX 1 = très faible sensibilité, activation uniquement lorsque bébé crie très fort ;
- Niveau VOX 2 = faible sensibilité, activation lorsque bébé pleure fort ;
- Niveau VOX 3 = sensibilité normale, activation lorsque bébé pleure normalement ;
- Niveau VOX 4 = sensibilité accrue, activation pour les bruits les plus légers ;
- Niveau VOX 5 = Eco-Mode désactivé. La transmission sonore est permanente.

Le volume des bruits transmis sur l'unité parents est réglé à l'aide des touches **VOL + 10** et **VOL - 11** (voir « 6.4 Réglage du volume » à la page 44).

**Remarque :** Vous avez env. 2 secondes pour modifier le niveau de sensibilité après l'activation de la fonction VOX. Au terme de ce délai, l'appareil bascule automatiquement sur la transmission sonore permanente. Vous reconnaîtrez le changement au fait que les témoins **16** ne clignotent plus et que les touches **VOL + 10** et **VOL - 11** permettent seulement de faire varier le volume.

**Attention !** Avec la transmission sonore permanente (niveau VOX 5), tous les bruits sont audibles en continu. Lorsque bébé dort paisiblement, le volume bascule sur le niveau le plus bas au bout de quelques secondes afin

de minimiser les bruits d'arrière-plan. Dès que l'enfant commence à faire du bruit, le réglage précédent est rétabli.

## 6.4 Réglage du volume

1. Le volume de l'unité parents se règle avec les touches **VOL + 10** et **VOL - 11**.

À chaque pression de touche, vous entendez un bip sonore dont l'intensité correspond au volume sonore réglé. Les témoins **16** s'allument en conséquence. Plus le volume réglé est intense, plus le signal sonore est fort et le nombre de témoins s'allumant est important.

**Remarque :** Si le niveau de sensibilité de la fonction VOX est minime (voir « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43), les sons les plus bas ne seront pas transmis quel que soit le volume de l'unité. Autrement dit, vous n'entendrez pas plus de bruits en augmentant le volume. Si vous souhaitez entendre plus de sons, vous devez augmenter le niveau de sensibilité de la transmission en passant à un niveau VOX supérieur.

## 6.5 Mise en sourdine

Vous pouvez mettre l'unité parents en sourdine. Les bruits de la chambre d'enfant seront alors coupés.

1. Appuyez sur la touche **VOL - 11** jusqu'à ne plus entendre de bip sonore.

Les bruits provenant de la chambre d'enfant sont alors coupés.

Le volume des bruits dans la chambre d'enfant est mais il reste visible grâce aux témoins **16**. Plus les témoins sont nombreux à s'allumer, plus le bruit est intense dans la chambre d'enfant.

2. Pour supprimer la mise en sourdine, appuyez sur la touche **VOL + 10**.
3. Si vous activez la fonction Talk-Back alors que l'unité parents est en sourdine, le volume est automatiquement réactivé au niveau 1.

## 6.6 Fonction Talk-Back

La fonction Talk-Back vous permet de parler avec votre enfant.

1. Appuyez longtemps sur la touche **TALK 18** de l'unité parents.

Dès que vous entendez un signal sonore, la liaison vocale est établie.

2. Parlez alors dans le microphone **20** de l'unité parents.

Votre enfant vous entend désormais dans le haut-parleur **2** de l'unité bébé.

3. Relâchez alors la touche **TALK 18** pour écouter la réaction de votre enfant.

## Remarques :

- Si l'unité bébé **1** se trouve en Eco-Mode, la fonction Talk-Back est désactivée pour que vous ne puissiez pas réveiller bébé par inadvertance. Dans ce cas, deux signaux sonores successifs vous indiquent que la fonction Talk-Back est indisponible.
- Si le volume est en sourdine sur l'unité parents (voir « 6.4 Réglage du volume » à la page 44), il passe automatiquement au niveau I dès que vous enfoncez la touche **TALK 18**.

## 7. Nettoyage et entretien de l'appareil

### 7.1 Nettoyage



**Avertissement !** Pour éviter les risques de décharge électrique, de blessures ou d'endommagement :

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais les différents éléments de l'appareil dans l'eau.

**Attention !** N'utilisez jamais de détergents décapants, corrosifs ou abrasifs. Cela risque d'endommager l'appareil.

1. Si nécessaire, essuyez les différents éléments de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
2. Vérifiez que tous les éléments sont entièrement secs avant de réutiliser l'écoute bébé.

### 7.2 Remplacement de la batterie

La batterie lithium-polymère intégrée (batterie LiPo) 3,7 V, 1200 mAh doit être exclusivement remplacée par une batterie d'origine. Le cas échéant, contacter notre service produits (voir « Product service babyphone in Europe » à la page 116).

1. Retirez le couvercle de la batterie **9** au dos de l'unité parents **8** en le poussant vers le bas.
2. Retirez la batterie défectueuse.
3. Placez la nouvelle batterie dans son logement en suivant les repères. Veiller particulièrement à respecter la polarité (+ et -).
4. Remplacez le couvercle de la batterie **9** sur l'unité parents **8**.
5. La première fois, chargez la nouvelle batterie en continu **pendant 10 heures** pour que la batterie atteigne sa capacité maximale (voir « 4.1 Raccordement de l'unité parents » à la page 40).

## 8. Dysfonctionnements et solutions

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'unité bébé ou l'unité parents ne fonctionne pas	Pas d'alimentation en courant	Établir l'alimentation en courant (voir « 4.4 Alimentation en courant » à la page 41)
	La batterie de l'unité parents est vide	Recharger la batterie (voir « 4.4 Alimentation en courant » à la page 41)
	L'appareil n'est pas en marche	Allumer l'appareil (voir « 4.1 Raccordement de l'unité parents » à la page 40 et « 4.2 Raccordement de l'unité bébé » à la page 40)
	L'écart entre l'unité bébé et l'unité parents est trop important ou le signal est interrompu par des murs épais ou d'autres appareils électriques	Réduire la distance entre les unités ou changer la position de l'unité parents
Sifflement intense	Effet Larsen car l'écart entre l'unité bébé et l'unité parents est trop faible	Augmenter la distance pour qu'elle atteigne au moins 2 - 3 m
		Réduisez le volume et le niveau VOX de l'unité parents lorsque vous passez avec à proximité de l'unité bébé (voir « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43 et « 6.4 Réglage du volume » à la page 44).
L'unité parents bipe	La connexion avec l'unité bébé est coupée	Rétablir la connexion (voir « 4.3 Connexion de l'unité bébé et de l'unité parents » à la page 40)
	Problèmes d'alimentation en courant	Vérifier l'alimentation en courant (voir « 4.4 Alimentation en courant » à la page 41)
Le témoin de connexion <b>13</b> est rouge	L'unité parents est hors de portée	Rétablir la connexion (voir « 4.3 Connexion de l'unité bébé et de l'unité parents » à la page 40)
L'unité parents n'émet aucun son	Le volume est coupé	Augmenter le volume (voir « Mise en sourdine » à la page 44)
	Le niveau de la fonction VOX est trop faible	Augmenter le niveau de sensibilité (voir « 6.3 Réglage du niveau de sensibilité de la fonction VOX » à la page 43 et « 3.1 Aperçu des messages » à la page 39)

Si ces conseils ne résolvent pas le problème, vous pouvez essayer les opérations suivantes :

1. Retirez la batterie de l'unité parents.
2. Débranchez les adaptateurs du secteur.
3. Attendez quelques minutes.

4. Remettez la batterie en place et rebranchez l'adaptateur secteur.

Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez vous adresser au S.A.V. (voir « 11.2 Centre de services Écoute bébé » à la page 49).



## 9. Caractéristiques techniques

Connexion radio	2,4 GHz FHSS
Fréquence d'émission	2408 MHz - 2474 MHz, PIRE maxi 100 mW
Nombre de canaux	12 / Sélection automatique du canal
Portée en champ libre	env. 250 m
Portée dans les espaces fermés	env. 40 m. La transmission varie en fonction de l'environnement. Les murs et les arbres peuvent fortement détériorer la réception.
<b>Unité bébé</b>	
Température de service	Température ambiante : 0 °C à 40 °C
<b>Unité parents</b>	
Température de service	Température ambiante : 0 °C à 40 °C
Batterie	Lithium-polymère (batterie LiPo), 3,7 V, 1200 mAh
	Durée de service en transmission normale : > 15 heures
	Durée de service en Eco-Mode : > 18 heures
	Temps de charge de 10 heures minimum à la première recharge, chaque recharge ultérieure durant env. 5 heures
<b>Adaptateurs secteur</b>	
Entrée	100-240 V c.a. ; 50/60 Hz ; 0,1 A
Sortie	5 V $\text{---}$ ; 2,75 W ; $\text{--}\leftarrow\text{+}$

### 9.1 Technologie FHSS

La transmission radio de l'écoute bébé fait appel à la technologie moderne FHSS.

**L'étalement de spectre par saut de fréquence** (Frequency Hopping Spread Spectrum, FHSS) est une méthode numérique d'étalement du spectre de fréquences pour la transmission sans fil des données. Contrairement aux techniques anciennes, l'intégralité de la puissance d'émission n'est pas concentrée sur une seule fréquence porteuse. La fréquence porteuse change de manière aléatoire. Les paquets de données sont transmis sur plusieurs fréquences porteuses, puis recomposés dans le récepteur.

Face à la transmission radio conventionnelle, cette méthode présente divers avantages :

- Le signal radio est beaucoup plus difficile à intercepter dans la mesure où celui qui écoute ne sait pas sur quelles fréquences

porteuses il a été réparti et comment le recomposer correctement. C'est la raison pour laquelle cette technologie est également utilisée avec la transmission Bluetooth ou dans le domaine militaire.

- La transmission radio est nettement moins sensible aux interférences, car les fréquences porteuses ne sont utilisées que brièvement, avant de céder leur place à une autre. Si une fréquence isolée est donc touchée par des interférences, seuls de petits paquets de données seront touchés. Ces défauts peuvent être lissés grâce à des technologies de correction appropriées.

## 10. Mise au rebut

### 10.1 Appareil



Le pictogramme avec la poubelle barrée signifie que le produit doit être affecté à une collecte des déchets séparées dans les Etats membres de l'Union européenne.

Cette disposition s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce pictogramme. Il est interdit de jeter les produits marqués en conséquence dans les ordures ménagères normales et imposé de les remettre à un poste de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et soulage notre environnement. Par conséquent, veuillez absolument respecter les prescriptions en matière d'élimination en vigueur dans votre pays.

Le recyclage permet de réduire la consommation de matières premières et la pollution de l'environnement.

### 10.2 Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les règlements en vigueur dans votre pays.

### 10.3 Batterie



Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Les batteries usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Des conteneurs sont réservés aux batteries usagées dans les points de vente ainsi qu'aux points de collecte gérés par les municipalités. Les batteries affichant les symboles chimiques suivants contiennent, entre autres, les éléments toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

## 11. Garantie

Outre les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat d'achat, nous garantissons, en tant que fabricant, l'appareil pendant 24 mois à partir de l'achat en cas de maniement correct de l'appareil et de respect du mode d'emploi. La date d'achat et le type d'appareil doivent être justifiés par la facture d'achat.

La présente garantie du fabricant ne restreint pas les droits de l'acheteur prévus par la loi.

Nous nous engageons pendant la garantie à éliminer tous les défauts dus à des erreurs de matériau ou de fabrication. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Les légères différences pouvant exister par rapport à la nature prévue du produit, insignifiantes pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil, ne rentrent pas dans le cadre de la garantie. De la même manière,

nous excluons toute garantie en cas de défaut de l'appareil dû au transport et pour lequel nous ne sommes pas responsables, à une mauvaise utilisation ou à une absence d'entretien ou à l'intervention de personnes que nous n'avons pas autorisées à utiliser l'appareil.

En cas de garantie, nous gardons le choix de décider d'une réparation, d'un remplacement de pièces ou du remplacement de l'appareil. L'exécution des prestations de garantie n'entraîne pas de prolongation de la durée de la garantie ni de recommencement de cette dernière.. La période de garantie pour les pièces de rechange montées prend fin avec la période de garantie de l'appareil complet.

Toute autre revendication, en particulier toute prétention à réparation pour des dommages survenus à l'extérieur de l'appareil, à moins que nous soyons tenus légalement d'une obligation, est exclue.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les coûts et risques de transport.

Si l'appareil est envoyé sans justificatif de la date d'achat, un dossier de réparation sera ouvert. Une réparation de l'appareil s'effectue uniquement après consultation du client.

Veuillez conserver l'adresse et la référence article pour une éventuelle demande de précisions.

### **11.1 Centre de services NUK**

Si vous avez des questions en relation avec la garantie ou d'autres questions d'ordre général sur la marque NUK, vous pouvez contacter les « Contact addresses NUK » à la page 115.

### **11.2 Centre de services Écoute bébé**

Si vous avez des questions concernant votre écoute bébé, veuillez contacter nos experts écoute bébé. Vous trouverez le numéro de la ligne d'assistance produits sous « Product service babyphone in Europe » à la page 116 ; vous pouvez également nous contacter sur notre site Internet [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Référence produit : 10.256.438

### **11.3 Fournisseur**

Veuillez noter que cette adresse **n'est pas une adresse de S.A.V.** Si vous avez des problèmes et des questions sur le produit, veuillez contacter le centre de services mentionné au chapitre 11.2.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Allemagne  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## **12. Déclaration de conformité**

L'appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et leurs transpositions nationales. Ces directives sont énumérées dans la déclaration de conformité UE pouvant être obtenue auprès du fabricant.

La déclaration de conformité est délivrée avec la notice d'utilisation dans le carton d'emballage. Vous la trouverez également sous [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Inhoudsopgave

<b>1. Beschrijving van het apparaat</b> . . . . .	<b>51</b>
1.1 Toepassingsdoel . . . . .	51
1.2 Functiebeschrijving . . . . .	51
1.3 Goedkeuring . . . . .	51
1.4 Omvang van de levering . . . . .	51
<b>2. Veiligheidsaanwijzingen</b> . . . . .	<b>52</b>
2.1 Algemene aanwijzingen . . . . .	52
2.2 Bescherming tegen elektrische schok . . . . .	52
2.3 Voor de veiligheid van uw kind . . . . .	52
2.4 Bescherming tegen letsel . . . . .	53
2.5 Materiële schade . . . . .	53
2.6 Omgang met lipo-accu's . . . . .	53
<b>3. Bestanddelen van de babyfoon</b> . . . . .	<b>54</b>
3.1 Kort overzicht van de meldingen . . . . .	55
<b>4. Apparaat in gebruik nemen</b> . . . . .	<b>55</b>
4.1 Oudereenheid aansluiten . . . . .	55
4.2 Baby-eenheid aansluiten . . . . .	56
4.3 Baby-eenheid en oudereenheid met elkaar verbinden . . . . .	56
4.4 Stroomvoorziening: . . . . .	57
4.5 Eco-Mode . . . . .	57
<b>5. Bedienen van de baby-eenheid</b> . . . . .	<b>58</b>
5.1 Baby-eenheid in- en uitschakelen . . . . .	58
5.2 Indicatie leds . . . . .	58
<b>6. Bedienen van de oudereenheid</b> . . . . .	<b>58</b>
6.1 Oudereenheid in- en uitschakelen . . . . .	58
6.2 Indicatie leds . . . . .	58
6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen . . . . .	59
6.4 Volume instellen . . . . .	60
6.5 Mute schakelen . . . . .	60
6.6 Functie Talk-Back . . . . .	60
<b>7. Reiniging en onderhoud van het apparaat</b> . . . . .	<b>61</b>
7.1 Reiniging . . . . .	61
7.2 Accu vervangen . . . . .	61
<b>8. Storingen en het verhelpen ervan</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>9. Technische gegevens</b> . . . . .	<b>63</b>
9.1 FHSS- technologie . . . . .	63
<b>10. Afval</b> . . . . .	<b>64</b>
10.1 Apparaat . . . . .	64
10.2 Verpakking . . . . .	64
10.3 Accu . . . . .	64
<b>11. Waarborg</b> . . . . .	<b>64</b>
11.1 Servicecenter NUK . . . . .	65
11.2 Servicecenter babyfoon . . . . .	65
11.3 Leverancier . . . . .	65
<b>12. Conformiteitsverklaring</b> . . . . .	<b>65</b>

# 1. Beschrijving van het apparaat

## 1.1 Toepassingsdoel

Met deze babyfoon Eco Control Audio 500 kunt u uw baby of kleine kinderen in de kinderkamer bewaken. Hij kan ook worden gebruikt voor de geluidsbewaking van senioren.

Dit apparaat is allen bestemd voor droge omgevingen. Voor de werking in vochtige ruimtes of bij nat weer in de open lucht is dit apparaat niet geschikt.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in privé huishoudens. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Dit apparaat is alleen bestemd als hulpmiddel. Het vervangt in geen geval de lichamelijk aanwezigheid en bewaking door ouders, babysitter of begeleider.

## 1.2 Functiebeschrijving

De baby-eenheid **1** wordt in de ruimte geplaatst, die u wilt bewaken. Hij registreert de geluiden en zendt deze snoerloos aan de oudereenheid **8**.

De oudereenheid **8** beschikt over een ingebouwde accu zodat u deze steeds in het zicht kunt opstellen. De accu wordt geladen met behulp van de meegeleverde voedingseenheid.

De reikwijdte tussen de baby-eenheid en de oudereenheid bedraagt ca. 40 m binnenshuis en tot 250 m buiten (in het open veld). Het ontvangstbereik van de babyfoon verandert afhankelijk van de omgeving. Dikke muren of metaal kunnen de reikwijdte reduceren.

De babyfoon beschikt over een Eco-Mode waarbij de zender (baby-eenheid) automatisch in de stand-by-modus wordt geschakeld zodra uw baby rustig slaapt. Hij schakelt, afhankelijk van de ingestelde gevoeligheid, pas weer in wanneer uw baby geluiden maakt of begint te huilen.

Wanneer u alle geluiden uit de babykamer wilt horen, kunt u de overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie met de

toets **VOX 17** op maximum instellen (=stand 5). Op deze stand blijft de baby-eenheid continu ingeschakeld (zie „6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen“ op pagina 59).

Wanneer u geen enkel geluid wilt horen kunt u via de toets **Vol - 11** het volume op mute zetten. In dit geval ziet u **alleen** via de led-indicatie **16** wanneer uw baby geluiden maakt.

Wanneer de Eco-Mode geactiveerd is, wordt de hoogfrequente straling in de kinderkamer tot een minimum gereduceerd. De baby-eenheid zendt dan uitsluitend iedere 30 seconden een kort signaal aan de oudereenheid om de verbinding te controleren. Wanneer de oudereenheid zich buiten de reikwijdte bevindt, worden de ouders daarop gewezen door een geluidssignaal.

Meer over de Eco-Mode vindt u in "4.5 Eco-Mode" op pagina 57 en in "6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen" op pagina 59.

## 1.3 Goedkeuring

De babyfoon werkt op een frequentie van 2,4 GHz. Dit apparaat mag in alle landen van de EU worden gebruikt. In Rusland en de Oekraïne moeten de landspecifieke beperkingen in acht worden genomen.

## 1.4 Omvang van de levering

- Babyfoon:
  - 1 baby-eenheid (voor de kinderkamer)
  - 1 voedingseenheid voor de baby-eenheid
  - 1 oudereenheid
  - 1 voedingseenheid voor de oudereenheid
  - 1 lipo-accu 3,7 V, 1200 mAh
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 Quick Start Guide

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

### 2.1 Algemene aanwijzingen

- Lees voor het gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Deze is een bestanddeel van het apparaat en moet te allen tijde beschikbaar zijn.
- Gebruik het apparaat en zijn accessoires zo verklaart in de deel 1.1 "Toepassingsdoel".
- Gebruik alleen de accessoires die werden meegeleverd of die uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing werden toegestaan.
- Voor ieder gebruik moet u controleren of het apparaat correct functioneert. Naast de controle van de reikwijdte en de verbinding, wordt aanbevolen om de verbinding op geluid te controleren wanneer het in gebruik is.
- De apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt voor de overdracht van geluid in uw privé-omgeving. Iedere persoon in de ruimte die kan worden afgeluisterd moet over het gebruik van het apparaat worden geïnformeerd.
- Let erop dat een overdracht altijd afhankelijk is van de omgeving. Elektronische apparaten, isolaties, wanden, natheid of bomen kunnen de ontvangst aanzienlijk storen.

### 2.2 Bescherming tegen elektrische schok



**Waarschuwing!** De volgende veiligheidsaanwijzingen moeten u beschermen tegen een elektrische schok:

- Voer geen reparatiepogingen uit. De delen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden geopend.
- Het apparaat mag niet in beschadigde toestand worden gebruikt.
- Wanneer u op reis bent, let er dan steeds op dat de beschikbare spanning in

overeenstemming is met de technische gegevens.

### 2.3 Voor de veiligheid van uw kind



#### **Waarschuwing!**

Kinderen herkennen de gevaren niet die door het gebruik van het apparaat kunnen ontstaan. Daarom moeten kinderen op afstand van deze apparaten worden gehouden.

- Let erop dat het apparaat en de accessoires zich buiten de reikwijdte van de baby bevinden. De afstand tussen baby en apparaat/accessoires moet minstens 1 m bedragen.
- Kinderen kunnen gevaren vaak niet correct inschatten en daardoor letsel oplopen. Neem daarom het volgende in acht:
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (ook kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap of zonder voldoende ervaring en/of kennis, behalve wanneer ze door een persoon worden begeleid die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of wanneer zij in het gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd.
  - Kinderen moet onder toezicht worden gehouden opdat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
  - Let erop dat de verpakkingfolie niet tot een dodelijke valstrik voor kinderen wordt. Er dreigt gevaar voor verstikking. Verpakkingfolie is geen speelgoed.
  - Om wurgten te voorkomen moet het netsnoer zich steeds buiten de reikwijdte van de baby bevinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor uw aanvullende veiligheid. Het apparaat kan nooit als vervanging voor een menselijke toezichthouder dienen.

## 2.4 Bescherming tegen letsel



**Waarschuwing!** Neem de volgende aanwijzingen in acht, om letsel te voorkomen.

- Let erop dat er niemand over de kabels van de voedingseenheid kan struikelen of vallen.

## 2.5 Materiële schade

**Voorzichtig!** Neem de volgende voorschriften in acht om materiële schade te voorkomen:

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of grote hitte, omdat de UV-straling en oververhitting ertoe kan leiden dat het kunststof bros wordt en de elektronica beschadigd zou kunnen worden.
- In de nabijheid van het apparaat mogen geen warmtebronnen aanwezig zijn en het apparaat mag ook niet worden afgedekt om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige of natte omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving. Dit kan de levensduur verkorten.
- Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen omdat het apparaat daardoor beschadigd zou kunnen worden.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt schakel het dan steeds uit met de Aan/Uit-toets.

## 2.6 Omgang met lipo-accu's



**Waarschuwing!** Om eventuele gevaren te vermijden, die persoonlijk letsel of materiaalschade kunnen veroorzaken, neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Vermijd kortsluitingen.

De polen van de accu's mogen niet met metalen voorwerpen in aanraking komen, omdat dit een kortsluiting tot gevolg kan hebben. Een kortsluiting kan leiden tot een oververhitting van de accu en dientengevolge tot het uitlopen van elektrolyt, explosiegevaar of de vorming van vlammen.

Wanneer er elektrolyt is uitgelopen, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen om letsel te voorkomen. Spoel bij huidcontact met elektrolyt de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

- De ingebouwde accu mag alleen door een originele reserveaccu worden vervangen. Indien deze defect is, neem dan contact op met een serviceadres (zie „Contact addresses NUK“ op pagina 115).
- Om explosiegevaar te voorkomen, mogen accu's niet worden verhit of door verbranden worden verwijderd.
- Probeer nooit de accu te openen, de contacten te verbuigen op los te trekken. Gooi de accu niet op de bodem en sla er geen spijker in.

Een beschadiging kan leiden tot een interne kortsluiting en dientengevolge tot het uitlopen van elektrolyt, explosiegevaar of de vorming van vlammen.

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingseenheid voor het laden van de accu.

Een "verkeerde" voedingseenheid zou tot te vol laden van de accu kunnen leiden waardoor deze kan oververhitten en exploderen.

- Lipo-accu's mogen alleen op vuurvaste, niet brandbare ondergronden worden geladen of bewaard.

- Lipo-accu's mogen alleen onder toezicht worden geladen om in geval van storing tijdig te kunnen ingrijpen.
- Lipo-accu's bevatten giftige substanties. Let daarom op de afvalverwijderingsvoorschriften in "10.3 Accu" op pagina 64.

### 3. Bestanddelen van de babyfoon

- 1 Baby-eenheid**
- 2 Luidspreker**
- 3 Bus voor voedingseenheid**
- 4 Microfoon**
- 5 Aan/Uit-toets:**
  - kort indrukken: inschakelen
  - lang indrukken: uitschakelen
- 6 Power LED**
  - brandt groen wanneer de baby-eenheid is ingeschakeld
- 7 VOX LED**
  - brandt groen wanneer er een verbinding met de oudereenheid is gemaakt;
  - schakelt uit wanneer de verbinding tot de oudereenheid is onderbroken.
- 8 Oudereenheid**
- 9 Accu-afdekking**
- 10 Toets **Vol +**:**
  - Volume verhogen
- 11 Toets **Vol -**:**
  - Volume verlagen
  - Mute-schakelen bij de geringste stand. Geluiden worden alleen nog door de indicatie-leds **16** weergegeven.
- 12 Luidspreker**
- 13 Verbindingsindicatie**
  - brandt groen wanneer er een verbinding tussen beide apparaten bestaat;
  - knippert groen: wanneer er een verbinding bestaat maar de Eco-Mode geactiveerd is;
  - brandt rood: wanneer er geen verbinding tussen beide apparaten bestaat.
- 14 Aan/Uit-toets**
- 15 Indicatie stroomvoorziening **POWER****
  - brandt groen: apparaat is ingeschakeld en de accu is vol;
  - knippert groen: accu wordt geladen;
  - brandt rood en 1 pieptoon ieder 60 seconden: waarschuwing lege accu. Binnen ca. 15 - 20 minuten schakelt de oudereenheid automatisch uit.
- 16 Indicatie leds**
  - geeft het geluidsniveau in de kinderkamer aan. Hoe meer leds branden, des te luider zijn de geluiden;
  - toont bij het wijzigen van het volume de verschillende standen. Hoe meer leds branden, des te luider is de overdracht via de luidspreker;
  - toont bij het wijzigen van de VOX-sensibiliteit de verschillende standen. Hoe meer leds knipperen, des te sneller reageert het apparaat op geluiden. Bij 5 brandende leds wordt in permanente overdracht omgeschakeld.
- 17 Toets **VOX****
  - kort indrukken en met **Vol +/-** de overdrachtsgevoeligheid instellen
- 18 Toets **TALK**:**
  - door ingedrukt houden van de toets wordt de functie "met de baby spreken" geactiveerd;
  - als de baby-eenheid zich in de Eco-Mode bevindt, wordt de Talk-Back functie geblokkeerd en wordt dit door twee geluidssignalen weergegeven.
- 19 Bus voor voedingseenheid**
- 20 Microfoon**



### 3.1 Kort overzicht van de meldingen

Baby-eenheid		
Lamp	Indicatie	Betekenis
Power-LED 6	groen	Baby-eenheid is ingeschakeld
VOX LED 7	groen	Verbinding ok (zonder Eco-Mode)
	uit	Verbinding ok (in de Eco-Mode)
		Verbinding onderbroken
Oudereenheid		
Lamp	Indicatie	Betekenis
Verbindings-indicatie 13	groen	Verbinding ok (zonder Eco-Mode)
	knippert groen	Verbinding ok (in de Eco-Mode)
	knippert rood 1 pieptoon iedere 30 s	Verbinding onderbroken
Power-LED 15	groen	Oudereenheid is ingeschakeld, accu is vol
	brandt rood 1 pieptoon iedere 60 s	waarschuwing lege accu. Oudereenheid schakelt binnen 15 min. automatisch uit.
	knippert groen	Accu wordt geladen
Indicatie leds 16	1 - 5 leds knipperen	Instelling VOX-sensibiliteit. Hoe meer leds knipperen, des te gevoeliger reageert het apparaat op geluiden. Bij 5 brandende leds wordt in permanente overdracht omgeschakeld.
	1 - 5 leds branden 1 - 5 pieptonen	Instelling volume. Hoe meer leds branden, des te luider is de overdracht via de luidspreker.
	1 - 5 leds branden	Indicatie volume van de babygeluiden. Hoe meer leds branden, des te luider zijn de geluiden in de babykamer.
geen	1 pieptoon	"Met de baby spreken" (Talk-Back)
geen	dubbele pieptoon	"Met de baby spreken" (Talk-Back) tijdens geactiveerde Eco-Mode

## 4. Apparaat in gebruik nemen

**Opmerking:** Maak altijd eerst de kabelverbindingen voordat u de voedingseenheid in het stopcontact steekt.

### 4.1 Oudereenheid aansluiten

De oudereenheid wordt door de meegeleverde lipo-accu van stroom voorzien. Deze accu kan met de meegeleverde voedingseenheid worden geladen.

**Voorzichtig!** Om een storing te voorkomen, installeert u eerst de accu in de oudereenheid en verbindt u pas daarna de voedingseenheid met de oudereenheid.

1. Verwijder de accu-afdekking **9** aan de achterzijde van de oudereenheid **8**, door deze omlaag te schuiven.

2. Plaats de accu volgens de markeringen in het accuvak. Let daarbij absoluut op de juiste polariteit (+ en -).
3. Schuif de accu-afdekking **9** weer op de oudereenheid **8**.
4. Steek de kleine stekker van de voedingseenheid in de bus voor de voedingseenheid **19** van de oudereenheid.
5. Steek de voedingseenheid in een stopcontact dat overeenkomt met de technische gegevens (zie „9. Technische gegevens“ op pagina 63).
6. Laad de oudereenheid bij de eerste keer continu **gedurende 10 uur op**, om de volledige capaciteit van de accu te activeren.

Voor alle aansluitende opladingen van de accu is nog slechts 5 uur nodig. Het opladen kan ook tijdens de werking worden uitgevoerd.

De led **POWER 15** geeft het laadproces aan:

- knippert groen: accu wordt geladen;
  - brandt groen: accu is vol;
  - brandt rood en 1 pieptoon ieder 60 seconden: waarschuwing lege accu.
- Binnen ca. 15 - 20 minuten schakelt de oudereenheid automatisch uit.

## 4.2 Baby-eenheid aansluiten

**Opmerking:** Installeer de baby-eenheid **1** pas wanneer de accu van de oudereenheid **8** volledig is geladen.

1. Plaats de baby-eenheid zodanig **1** in de babykamer dat de baby deze niet kan bereiken.  
Optimaal is een afstand tussen baby-eenheid en baby van 1 - 2 m.
2. Steek de stekker van de voedingseenheid in de bus **3** van de baby-eenheid **1**.
3. Steek de voedingseenheid in een stopcontact dat overeenkomt met de technische gegevens (zie „9. Technische gegevens“ op pagina 63).

## 4.3 Baby-eenheid en oudereenheid met elkaar verbinden

In het algemeen schakelt de baby-eenheid automatisch in zodra de stekker in het stopcontact wordt gestoken.

Als dit niet het geval is:

1. Schakel de baby-eenheid **1** op de Aan/Uit-toets **5** in. Houd daartoe de Aan/Uit-toets kort ingedrukt, tot de power led **6** brandt.
2. Schakel de oudereenheid **8** op de Aan/Uit-toets **14** in. Houd daartoe de Aan/Uit-toets kort ingedrukt, tot de led **15** permanent groen brandt.

De verbinding wordt automatisch gemaakt. Tijdens het maken van de verbinding brandt de verbindingsindicatie **13** rood.

Zodra de verbinding is gemaakt brandt zowel op de oudereenheid de verbindingsindicatie **13** als ook bij de baby-eenheid de VOX LED **7** groen.

Als de verbindingsindicatie **13** groen begint te knipperen, betekent dit, dat er weliswaar een verbinding tussen de oudereenheid en de baby-eenheid bestaat, maar dat uw baby slaapt en daarom de Eco-Mode automatisch werd geactiveerd om de hoogfrequente straling in de kinderkamer te reduceren en energie te sparen.

Als de verbinding oudereenheid-baby-eenheid wordt onderbroken, proberen de apparaten automatisch een nieuwe verbinding te maken.

Indien er binnen 30 seconden geen nieuwe verbinding tot stand komt, klinkt er bij de oudereenheid **8** in regelmatige afstanden een pieptoon en de verbindingsindicatie **13** brandt rood. Eventueel moet u de standplaats van de oudereenheid veranderen om een nieuwe verbinding te kunnen opbouwen.

3. Kijk eerst naar uw baby of alles in orde is.

4. Probeer dan een nieuwe verbinding te maken door uw standplaats te veranderen.

De verbinding wordt automatisch opnieuw opgebouwd zodra u zich weer binnen de reikwijdte bevindt.

Zodra de verbinding is gemaakt, brandt de verbindingsindicatie **13** weer groen.

#### 4.4 Stroomvoorziening:

- De stroomvoorziening van de baby-eenheid **1** loopt alleen via de voedingseenheid.
- De oudereenheid **8** kan zonder stroomaansluiting via de accu worden toegepast.

De laadtoestand van de accu wordt door de led **POWER 15** weergegeven:

- brandt groen: apparaat is ingeschakeld en de accu is vol;
- knippert groen: accu wordt geladen;
- brandt rood en 1 pieptoon ieder 60 seconden: waarschuwing lege accu. Binnen ca. 15 - 20 minuten schakelt de oudereenheid automatisch uit.

In deze 15 minuten kunnen nog alle functies worden geactiveerd en gedeactiveerd. Houd er rekening mee dat het gebruik van bijvoorbeeld de Talk-Back functie en het omhoog draaien van het volume op de hoogste stand meer energie kost en de resterende tijd zo kan worden ingekort. U moet de voedingseenheid aan het stroomnet aansluiten zodra de led **POWER 15** begint rood te knipperen.

- De oudereenheid kan via de voedingseenheid aan het stroomnet worden aangesloten en ontvangt van daar de stroom terwijl gelijktijdig de accu wordt geladen. De laadtijd van de accu wordt iets langer wanneer de oudereenheid is ingeschakeld. Terwijl de accu wordt geladen, knippert de LED **15** groen.

#### Aanwijzingen:

- Met een volledig opgeladen accu kunt u de oudereenheid tot max. 18 uur gebruiken. Deze tijd hangt af van het gebruik (de oudereenheid schakelt vaak in, de intercomfunctie wordt veel gebruikt, het volume is hoog enz.).
- De laadtijd van de lege accu bedraagt ongeveer 5 uur.

#### 4.5 Eco-Mode

##### Functiebeschrijving

Deze babyfoon heeft een Eco-Mode-functie die niet alleen stroom- resp. energiebesparend is maar bovendien ook de hoogfrequentie straling in de babykamer tot op een minimum reduceert.

In de VOX-levels 1, 2, 3 en 4 (zie „6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen“ op pagina 59) wordt de Eco-Mode na ongeveer 10 seconden automatisch geactiveerd zodra uw baby slaapt en geen geluiden meer maakt.

U herkent dit doordat de verbindingsindicatie **13** begint groen te knipperen. In de Eco-Mode wordt niet alleen de baby-eenheid automatisch op stand-by gezet, maar ook de oudereenheid.

Als de Eco-Mode geactiveerd is, worden alle functies die de baby zouden kunnen wekken, automatisch gedeactiveerd. Zo kunt u bijvoorbeeld de Talk-Back functie niet gebruiken maar blijft u ook in de Eco-Mode steeds met uw baby verbonden en weet u altijd of u zich nog binnen de reikwijdte bevindt.

Deze babyfoon beschikt over een controle van de reikwijdte die ook in de Eco-Mode functioneert. Wanneer u zich dus buiten de reikwijdte beweegt, krijgt u automatisch een waarschuwing ook wanneer de Eco-Mode geactiveerd is, omdat de baby-eenheid ook in de stand-by-modus iedere 30 seconden een signaal aan de oudereenheid zendt om de verbinding te controleren.

Als de verbindingsindicatie **13** groen brandt, bestaat er een reguliere verbinding tussen de baby- en de oudereenheid. Als de

verbindingsindicatie **13** groen knippert, is de Eco-Mode geactiveerd. Als de verbindingsindicatie **13** naar rood wisselt, betekent dit, dat u zich buiten de reikwijdte bevindt en/of geen verbinding tussen de beide eenheden bestaat.

**Opmerking:** Controleer de reikwijdte van uw babyfoon voordat u de Eco-Mode gebruikt. Controleer of de eenheden zich altijd binnen de reikwijdte bevinden zodat u uw baby ook hoort.

Het apparaat schakelt automatisch in de overdrachtsmodus zodra uw baby geluiden maakt die de ingestelde geluidsdrempel (VOX-level 1 - 4) overschrijden. De Eco-Mode wordt onmiddellijk gedeactiveerd en

de verbindingsindicatie **13** stopt met knipperen.

In VOX-level 5 vindt een permanente overdracht plaats en is de Eco-Mode gedeactiveerd.

Wanneer u ondanks de geactiveerde Eco-Mode, wat betekent dat uw baby rustig slaapt, wilt controleren of alle OK is, kunt u de Eco-Mode deactiveren door de permanenten overdrachtsmodus om te schakelen:

1. Druk op de ouder eenheid **8** op de toets **VOX 17**.
2. Druk vervolgens op de toets **Vol+ 10**, tot alle 5 leds **16** branden.

## 5. Bedienen van de baby-eenheid

### 5.1 Baby-eenheid in- en uitschakelen

De baby-eenheid **1** schakelt automatisch in, zodra u de voedingseenheid hebt aangesloten en met het stroomnet hebt verbonden. Daarna kunt u de baby-eenheid op ieder moment in- en uitschakelen:

- Om de baby-eenheid **1** in- of uit te schakelen, drukt u op de Aan/Uit-toets **5**.

### 5.2 Indicatie leds

- De Power LED **6** brandt groen wanneer de baby-eenheid ingeschakeld is.
- De VOX LED **7** van de baby-eenheid brandt groen wanneer er een verbinding tussen baby-eenheid en ouder eenheid is gemaakt.
- De VOX LED **7** brandt niet wanneer de baby-eenheid **1** in de Eco-Mode is geschakeld of wanneer er geen verbinding naar de ouder eenheid kon worden gemaakt.

## 6. Bedienen van de ouder eenheid

### 6.1 Oudereenheid in- en uitschakelen

Om de ouder eenheid **8** in- of uit te schakelen, houdt u de Aan/Uit-toets **14** ingedrukt:

- zodra u een geluidssignaal hoort en de **Power-LED 15** brandt, is de ouder eenheid ingeschakeld;
- zodra u een geluidssignaal hoort en de **Power-LED 15** uitgaat, is de ouder eenheid uitgeschakeld.

### 6.2 Indicatie leds

- De verbindingsindicatie **13** op de ouder eenheid **8** geeft de verbindingsstatus naar de baby-eenheid **1** aan:
  - brandt groen, wanneer de verbinding bestaat;
  - knippert groen wanneer de baby-eenheid in de Eco-Mode is en signaleert dat uw baby rustig slaapt;

- brandt rood wanneer de verbinding onderbroken is of wanneer de baby-eenheid uitgeschakeld is.

#### Aanwijzingen:

- Wanneer de baby-eenheid **1** zich in de Eco-Mode bevindt en de oudereenheid zich buiten de reikwijdte beweegt, brandt de verbindingsindicatie **13** rood. Bovendien hoort u iedere 30 seconden een geluidssignaal.
- Zodra de oudereenheid **8** zich opnieuw binnen reikwijdte bevindt of de oorzaak voor de verbindingsstoring werd verholpen, brandt de verbindingsindicatie **13** groen en communiceren de apparaten weer met elkaar.
- Wanneer beide eenheden worden ingeschakeld, brandt eerst de verbindingsindicatie **13** rood. Oudereenheid en baby-eenheid worden met elkaar verbonden. Zodra de verbinding bestaat, wordt de indicatie groen.
- De indicatie **POWER15**:
  - brandt groen: apparaat is ingeschakeld en de accu is vol;
  - knippert groen: accu wordt geladen;
  - brandt rood en 1 pieptoon ieder 60 seconden: waarschuwing lege accu. Binnen ca. 15 - 20 minuten schakelt de oudereenheid automatisch uit. Let erop dat afhankelijk van het gebruik het apparaat ook sneller kan worden uitgeschakeld. (VOX level 5 verbruikt bijvoorbeeld meer energie dan level 1).
- De 5 indicatie-leds **16** hebben drie verschillende functies en zijn alleen zichtbaar bij activiteit:
  - geeft het geluidsniveau in de kinderkamer aan. Hoe meer leds branden, des te luider zijn de geluiden;
  - toont bij het wijzigen van het volume de verschillende standen. Hoe meer leds branden, des te luider is de overdracht via de luidspreker;

- toont bij het wijzigen van de VOX-sensibiliteit de verschillende standen. Hoe meer leds knipperen, des te sneller reageert het apparaat op geluiden. Bij 5 brandende leds wordt in permanente overdracht omgeschakeld.

### 6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen

Baby's maken vele verschillende geluiden. Dat kan van duidelijk snuiven of gebabbel tot luid huilen of roepen gaan. De VOX-functie kan zodanig worden ingesteld dat een geluidsoverdracht alleen bij luid roepen of huilen, maar niet bij andere geluiden wordt geactiveerd.

Met de VOX-functie stelt u de overdrachtsgevoeligheid van de microfoon in. Hoe hoger het VOX-level, des te gevoeliger reageert het apparaat op geluiden.

1. Om de VOX-functie te activeren, drukt u kort op **VOX 17**.

De leds **16** geven u door te knipperen aan hoe gevoelig uw apparaat is ingesteld.

2. Verhoog of verlaag de overdrachtsgevoeligheid met de toets **VOL + 10** of **VOL - 11**. Het gewenste level komt overeen met het aantal knipperende leds**16**:

- VOX-level 1 = zeer lage gevoeligheid, activering alleen wanneer de baby heel luid huilt;
- VOX-level 2 = lage gevoeligheid, activering wanneer de baby luid huilt;
- VOX-level 3 = normale gevoeligheid, activering wanneer de baby normaal huilt;
- VOX-level 4 = sterke gevoeligheid, activering ook bij zachte geluiden;
- VOX-level 5 = Eco-Mode is uitgeschakeld. De overdracht is ingesteld op permanente werking.

Hoe luid de overgedragen geluiden in de oudereenheid worden afgespeeld, stelt u

met de toetsen **VOL + 10** en **VOL - 11** in (zie „6.4 Volume instellen“ op pagina 60).

**Opmerking:** Voor de wijziging van de overdrachtsgevoeligheid na de activering van de VOX-functie heeft u ca. 2 seconden tijd. Dan schakelt het apparaat automatisch weer over op de overdracht van geluiden. Dit herkent u aan het feit, dat de leds **16** niet meer knipperen en dat u met de toetsen **VOL + 10** of **VOL - 11** alleen het volume kunt veranderen.

**Opgelet!** In de permanente overdracht VOX level 5 worden continu alle geluiden overgedragen. Wanneer de baby rustig slaapt, wordt het volume na enkele seconden automatisch op de laagste stand aangepast om het achtergrondgeluid te minimaliseren. Zodra het kind begint geluiden te maken, gaat het volume automatisch weer terug naar de voorinstelling.

## 6.4 Volume instellen

1. Stel het volume waarmee u de geluiden in de ouderseenheid kunt horen, in met de toetsen **VOL + 10** en **VOL - 11**.

Bij iedere druk op de toets klinkt er een pieptoon die het ingestelde volume weergeeft. De leds **16** gaan overeenkomstig branden. Hoe luider u de instelling kiest, des te luider wordt het geluidssignaal en des te meer leds branden.

**Opmerking:** Wanneer de VOX-functie op geringe gevoeligheid is ingesteld (zie „6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen“ op pagina 59), worden onafhankelijk van het ingestelde volume geen zachte geluiden overgedragen. Dat wil zeggen, men hoort niet meer wanneer men het volume verhoogt. Wanneer men meer geluiden wil horen, moet de gevoeligheid van de overdracht op een hoger VOX-level worden verhoogd.

## 6.5 Mute schakelen

De ouderseenheid kan op "MUTE" worden geschakeld. Geluiden in de babykamer worden dan niet meer overgedragen.

1. Druk zo vaak op de toets **VOL - 11** tot u geen pieptoon meer hoort.

Nu worden er ook geen geluiden meer overgedragen.

Het volume in de babykamer wordt verder door de leds **16** weergegeven. Hoe meer leds branden, des te luider zijn de geluiden in de babykamer.

2. Om de mute-schakeling op te heffen, bedient u de toets **VOL + 10**.
3. Als de ouderseenheid op mute is geschakeld en u activeert de Talk-Back functie wordt het volume automatisch weer op de eerste stand ingesteld.

## 6.6 Functie Talk-Back

Met de functie Talk-Back kunt u met uw baby spreken.

1. Houd de toets **TALK 18** van de ouderseenheid ingedrukt.

Nadat u een geluidssignaal hoort, is de spreekverbinding gemaakt.

2. Spreek gelijktijdig in de microfoon **20** van de ouderseenheid.

Uw baby kan u nu horen via de luidspreker **2** van de baby-eeheid.

3. Laat **TALK 18** weer los om naar de reactie van uw baby te luisteren.

### Aanwijzingen:

- Als de baby-eeheid **1** zich in de Eco-Mode bevindt, wordt deze functie gedeactiveerd zodat u uw baby niet per ongeluk wekt. In dit geval wordt door twee op elkaar volgende geluidssignalen aangegeven dat de Talk-Back functie momenteel niet beschikbaar is.

- Wanneer het volume van de oudereenheid op „MUTE” is gezet (zie „6.4 Volume instellen“ op pagina 60), wordt deze automatisch op het volume level I verhoogd zodra u de toets **TALK 18** indrukt.

## 7. Reiniging en onderhoud van het apparaat

### 7.1 Reiniging



**Waarschuwing!** Om gevaar van elektrische schok, letsel of beschadiging te voorkomen:

- Trek altijd de voedingseenheid uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Dompel de afzonderlijke delen nooit onder in water.

**Voorzichtig!** Gebruik nooit schurende, bijtende of krassende reinigingsmiddelen. Daardoor zou het apparaat beschadigd kunnen worden.

1. Indien nodig kunt u de afzonderlijke delen afvegen met een vochtige doek.
2. Gebruik het apparaat pas weer, als alle delen helemaal droog is.

### 7.2 Accu vervangen

De ingebouwde lithium-polymeeraccu (lipo-accu) 3,7V, 1200 mAh, mag uitsluitend door een originele accu worden vervangen. Neem daarvoor contact op met onze productservice (zie „Product service babyphone in Europe“ op pagina 116).

1. Verwijder de accu-afdekking **9** aan de achterzijde van de oudereenheid **8**, door deze omlaag te schuiven.
2. Verwijder de defecte accu.
3. Plaats de nieuwe accu volgens de markeringen in het accuvak. Let daarbij absoluut op de juiste polariteit (+ en -).
4. Schuif de accu-afdekking **9** weer op de oudereenheid **8**.
5. Laad de nieuwe accu bij de eerste keer continu **gedurende 10 uur op**, om de volledige capaciteit van de accu te activeren (zie „4.1 Oudereenheid aansluiten“ op pagina 55).

## 8. Storingen en het verhelpen ervan

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Baby-eenheid of oudereenheid werkt niet	Geen stroomvoorziening	Stroomvoorziening tot stand brengen (zie „4.4 Stroomvoorziening:“ op pagina 57)
	Accu in de oudereenheid is leeg	Accu laden (zie „4.4 Stroomvoorziening:“ op pagina 57)
	Apparaat is niet ingeschakeld	Apparaat inschakelen (zie "4.1 Oudereenheid aansluiten" op pagina 55 en "4.2 Baby-eenheid aansluiten" op pagina 56)
	De afstand tussen de baby-eenheid en de oudereenheid is te groot of het signaal wordt door dikke muren of andere elektrische apparaten gestoord	Afstand kleiner maken of een andere plaats voor de oudereenheid kiezen
Luid fluitend geluid	Terugkoppeling, omdat de afstand baby-eenheid - oudereenheid te gering is	Afstand groter maken tot minstens 2 - 3 m
		Reduceer het volume en het VOX-level van de oudereenheid wanneer u zich daarmee in directe nabijheid van de baby-eenheid bevindt (zie "6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen" op pagina 59 en "6.4 Volume instellen" op pagina 60).
Oudereenheid piept	Verbinding naar baby-eenheid is onderbroken	Verbinding maken (zie „4.3 Baby-eenheid en oudereenheid met elkaar verbinden“ op pagina 56)
	Problemen met de stroomvoorziening	Stroomvoorziening controleren (zie "4.4 Stroomvoorziening:" op pagina 57)
Verbindingsindicatie <b>13</b> brandt rood	Oudereenheid bevindt zich buiten de reikwijdte	Verbinding maken (zie „4.3 Baby-eenheid en oudereenheid met elkaar verbinden“ op pagina 56)
Geen geluid van de oudereenheid	Volume is uitgeschakeld	Volume verhogen (zie „Mute schakelen“ op pagina 60)
	VOX-functie is te laag ingesteld	Overdrachtsgevoeligheid verhogen (zie "6.3 Overdrachtsgevoeligheid van de VOX-functie instellen" op pagina 59 resp. "3.1 Kort overzicht van de meldingen" op pagina 55)

Wanneer deze tips het probleem niet oplossen, kunt u proberen de storing als volgt te verhelpen:

1. Neem de accu uit de oudereenheid.
2. haal de voedingseenheid uit het stopcontact.
3. Wacht een paar minuten.

4. Plaats de accu terug en sluit de voedingseenheid weer aan.

Als het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met de klantenservice (zie „11.1 Servicecenter NUK“ op pagina 65).



## 9. Technische gegevens

Draadloze verbinding	2.4 Ghz FHSS
Zenderfrequentie	2408 MHz - 2474 MHz, max. EIRP 100mW
Aantal kanalen	12 / Automatische kanaalkeuze
Reikwijdte bij vrij zicht	ca. 250 m
Reikwijdte in gesloten ruimtes	ca. 40 m. Een overdracht is afhankelijk van de omgeving. Wanden of bomen kunnen de ontvangst aanzienlijk storen.
<b>Baby-eenheid</b>	
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C omgevingstemperatuur
<b>Oudereenheid</b>	
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C omgevingstemperatuur
Accu	lithium-polymeeraccu (lipo-accu) 3,7 V, 1200 mAh
	Bedrijfsduur in normale overdrachtsmodus: > 15 uur
	Bedrijfsduur in Eco-Mode: > 18 uur
	Laadtijd bij eerste opladen min. 10 uur iedere verdere laadtijd duurt ca. 5 uur
<b>Voedingseenheden</b>	
Ingang	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,1 A
Uitgang	5 V $\text{---}$ ; 2,75 W; $\text{--}\leftarrow\text{+}$

### 9.1 FHSS- technologie

Deze babyfoon werkt bij draadloze overdracht met de moderne FHSS-technologie.

**Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS)** is een digitale frequentiespreidingsmethode voor de draadloze gegevensoverdracht. Daarbij wordt het gehele zendvermogen niet zoals vroeger op een dragerfrequentie geconcentreerd. In plaats daarvan wisselt de dragerfrequentie volgens het toevalsprincipe. In de ontvanger worden dan de over verschillende dragerfrequenties verdeelde gegevenspakketten weer samengesteld.

Deze methode brengt ten opzicht van de conventionele draadloze overdracht enkele voordelen:

- Het draadloze signaal kan veel moeilijker worden afgeluisterd omdat de afliuisterende persoon niet weet over welke dragerfrequenties het werd verdeeld en hoe het signaal weer correct moet worden samengesteld. Daarom

wordt deze methode bijvoorbeeld ook bij bluetooth of bij het militair gebruikt.

- De draadloze overdracht is duidelijk minder gevoelig voor stoorsignalen. Dat ligt aan het feit dat een bepaalde dragerfrequentie altijd slechts kort wordt gebruikt alvorens op een andere wordt omgeschakeld. Indien er nu op een bepaalde frequentie storingen optreden, zijn daarvan steeds slechts kleine gegevenspakketten betroffen. Deze fouten kunnen echter door foutcorrigerende methoden worden verholpen.

## 10. Afval

### 10.1 Apparaat



Het symbool met de doorgestreepte afvalcontainer op wielen betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden ingeleverd. Dit geldt voor dit product en voor alle met dit symbool gekenmerkte accessoires. Gekenmerkte producten mogen niet met het normale huisvuil worden verwijderd maar moeten bij een aparte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.

Recycling helpt om het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontzien.

### 10.2 Verpakking

Als u de verpakking wilt wegwerpen, let dan op de desbetreffende milieuvorschriften in uw land.

### 10.3 Accu



Accu's mogen niet bij het huisvuil. Verbruikte accu's moeten volgens de voorschriften worden verwijderd. Voor dit doel zijn in de handel, waar batterijen worden verkocht en bij gemeentelijke inzamelplaatsen overeenkomstige bakken voor het verwijderen van accu's opgesteld. Accu's die met de volgende letters zijn gekenmerkt bevatten onder andere de volgende schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

## 11. Waarborg

Naast de garantieverplichtingen van de verkoper uit het koopcontract verlenen wij als fabrikant bij correct gebruik van het apparaat onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing een garantie van 24 maanden vanaf de koop van het apparaat. De koopdatum en het apparaattype moeten door een kassabon worden aangetoond.

De wettelijke rechten van de koper worden door deze fabrieksgarantie niet beperkt.

Wij verplichten ons om binnen de garantieperiode alle gebreken te verhelpen die veroorzaakt zijn door materiaal- of fabricagefouten. Slijtonderdelen vallen niet onder de garantie.

Geringe afwijkingen van de aangestreefde hoedanigheid die niet van betekenis zijn voor de waarde en de functionaliteit van het apparaat, vallen niet onder de garantieplicht. Er kan evenmin garantie worden verleend wanneer de gebreken aan het apparaat voortvloeien uit transportschade die niet door ons te verantwoorden is, uit verkeerd gebruik of

gebrekig onderhoud of wanneer aan het apparaat ingrepen werden uitgevoerd door personen die hiertoe niet door ons werden geautoriseerd.

De garantieprestatie vindt plaats volgens onze keuze. Dit kan zijn door reparatie, vervanging van onderdelen of door vervanging van het apparaat. De uitvoering van de garantieprestaties bewerkstelligt noch een verlenging noch een nieuw begin van de garantieperiode. De garantieperiode voor ingebouwde onderdelen eindigt gelijktijdig met de garantieperiode voor het hele apparaat.

Verdergaande of andere claims in het bijzonder op vervanging van schade die buiten het apparaat is ontstaan zijn uitgesloten - voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk is voorgeschreven.

Transportkosten en risico's worden niet door ons overgenomen.

De inzending van een apparaat zonder aantoning van de koopdatum wordt als reparatiegeval behandeld. Een reparatie van het apparaat vindt pas na overleg met de klant plaats.

Voor eventuele vragen adres en artikelnummer bewaren.

### **11.1 Servicecenter NUK**

De service-adressen voor vragen over garantie of bij algemene vragen over het merk NUK vindt u in „Contact addresses NUK” op pagina 115.

### **11.2 Servicecenter babyfoon**

Bij vragen over uw babyfoon, neemt u contact op met onze experts voor babyfoon. De product-hotline vindt u onder „Product service babyphone in Europe” op pagina 116, of u neemt contact op met ons via onze website [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Artikelnummer: 10.256.438

### **11.3 Leverancier**

Let erop dat dit adres **geen service-adres** is. Neem bij problemen of vragen over het product contact op met het onder 11.2 genoemde servicecenter.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21–25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## **12. Conformiteitsverklaring**

Het apparaat voldoet aan alle toepasbare Europese richtlijnen en de nationale omzettingen. Deze zijn zichtbaar uit de EU-conformiteitsverklaring die bij de fabrikant kan worden aangevraagd.

De conformiteitsverklaring vindt u naast de gebruiksaanwijzing in de verkoopverpakking of ook onder [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Indice

<b>1. Descrizione dell'apparecchio</b> . . . . .	<b>67</b>
1.1 Destinazione d'uso . . . . .	67
1.2 Descrizione del funzionamento . . . . .	67
1.3 Omologazione . . . . .	67
1.4 Materiale in dotazione . . . . .	67
<b>2. Indicazioni di sicurezza</b> . . . . .	<b>68</b>
2.1 Avvertenze generali . . . . .	68
2.2 Protezione contro le scosse elettriche . . . . .	68
2.3 Per la sicurezza del vostro bambino . . . . .	68
2.4 Prevenzione delle lesioni . . . . .	69
2.5 Danni ai materiali . . . . .	69
2.6 Utilizzo degli accumulatori LiPo . . . . .	69
<b>3. Componenti del baby phone</b> . . . . .	<b>70</b>
3.1 Panoramica dei messaggi . . . . .	71
<b>4. Messa in funzione dell'apparecchio</b> . . . . .	<b>71</b>
4.1 Collegamento dell'unità genitore . . . . .	71
4.2 Collegamento dell'unità bambino . . . . .	72
4.3 Collegamento dell'unità bambino e dell'unità genitore . . . . .	72
4.4 Alimentazione di corrente . . . . .	73
4.5 Eco-Mode . . . . .	73
<b>5. Utilizzo dell'unità bambino</b> . . . . .	<b>74</b>
5.1 Accensione e spegnimento dell'unità bambino . . . . .	74
5.2 Spie con LED . . . . .	74
<b>6. Utilizzo dell'unità genitore</b> . . . . .	<b>74</b>
6.1 Accensione e spegnimento dell'unità genitore . . . . .	74
6.2 Spie con LED . . . . .	74
6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX . . . . .	75
6.4 Regolazione del volume . . . . .	76
6.5 Silenziamento . . . . .	76
6.6 Funzione Talk-Back . . . . .	76
<b>7. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio</b> . . . . .	<b>77</b>
7.1 Pulizia . . . . .	77
7.2 Sostituzione della batteria . . . . .	77
<b>8. Guida all'eliminazione dei guasti</b> . . . . .	<b>77</b>
<b>9. Dati tecnici</b> . . . . .	<b>79</b>
9.1 Tecnologia FHSS . . . . .	79
<b>10. Smaltimento</b> . . . . .	<b>80</b>
10.1 Apparecchio . . . . .	80
10.2 Imballaggio . . . . .	80
10.3 Accumulatore . . . . .	80
<b>11. Garanzia</b> . . . . .	<b>80</b>
11.1 Centro assistenza NUK . . . . .	81
11.2 Centro assistenza baby phone . . . . .	81
11.3 Fornitore . . . . .	81
<b>12. Dichiarazione di conformità</b> . . . . .	<b>81</b>



# 1. Descrizione dell'apparecchio

## 1.1 Destinazione d'uso

Con questo baby phone Eco Control Audio 500 potete sorvegliare il vostro neonato o bambino nella sua cameretta. Può essere utilizzato anche come sistema di controllo audio degli anziani.

L'apparecchio è previsto per l'uso in ambienti asciutti. L'apparecchio non è adatto per il funzionamento in ambienti umidi o all'aperto in caso di pioggia.

L'apparecchio è idoneo all'uso domestico. Non è predisposto per l'uso industriale.

L'apparecchio funge esclusivamente come ausilio. Non sostituisce in alcun modo la presenza fisica e la sorveglianza da parte di genitori, babysitter o personale assistenziale.

## 1.2 Descrizione del funzionamento

L'unità bambino **1** viene installata nella stanza da sorvegliare. Registra i rumori e li invia via radio all'unità genitore **8**.

L'unità genitore **8** è dotata di accumulatore, per cui può essere sempre collocata all'interno del vostro campo visivo. L'accumulatore si ricarica tramite l'adattatore di rete fornito in dotazione.

La portata tra unità bambino e unità genitore è di ca. 40 m all'interno e di un massimo di 250 m all'esterno (in campo libero). Il campo di ricezione del baby phone varia a seconda dell'ambiente circostante. Pareti spesse o metallo possono ridurre la portata.

Il baby phone dispone di una Eco-Mode, con la quale l'apparecchio trasmittente (unità bambino) passa automaticamente in modalità standby se il bambino dorme tranquillo. A seconda della sensibilità impostata si riaccende quando il bambino comincia a produrre dei rumori o a piangere.

Per sentire tutti i rumori della cameretta è possibile regolare la sensibilità di trasmissione della funzione VOX con il tasto **VOX 17** impostato sul massimo (=livello 5).

Su questo livello l'unità bambino rimane costantemente accesa (ved. "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75).

Per non sentire alcun rumore è possibile impostare il volume su Mute con il tasto **Vol - 11**. In tal caso **solo** la spia LED indicherà **16** quando il bambino emette dei suoni.

Quando la Eco-Mode è attivata, le radiazioni ad alta frequenza nella cameretta del bambino vengono ridotte al minimo. L'unità bambino invia quindi un breve segnale all'unità genitore solo ogni 30 secondi, per verificare il collegamento. Se l'unità genitore è fuori portata, i genitori vengono avvisati con un segnale acustico.

Maggiori informazioni sulla Eco-Mode sono reperibili in "4.5 Eco-Mode" a pagina 73 e in "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75.

## 1.3 Omologazione

Il baby phone funziona con una frequenza di 2,4 GHz. Può essere utilizzato in tutti i paesi dell'UE. In Russia e in Ucraina occorre rispettare le limitazioni specifiche del paese.

## 1.4 Materiale in dotazione

- Baby phone:
  - 1 unità bambino (per la cameretta)
  - 1 adattatore di rete per l'unità bambino
  - 1 unità genitore
  - 1 adattatore di rete per l'unità genitore
  - 1 accumulatore LiPo 3,7 V, 1200 mAh
- 1 manuale d'uso
- 1 Quick Start Guide

## 2. Indicazioni di sicurezza

### 2.1 Avvertenze generali

- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso. Esso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve sempre essere tenuto a portata di mano.
- L'apparecchio e gli accessori devono essere utilizzati esclusivamente per lo scopo descritto (ved. "1.1 Destinazione d'uso" a pagina 67).
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti o espressamente autorizzati indicati nel presente manuale d'uso.
- Prima di ogni utilizzo verificare sempre che l'apparecchio funzioni correttamente. Oltre a verificare la portata e il collegamento si consiglia di verificare l'ascolto durante il funzionamento.
- Gli apparecchi devono essere utilizzati esclusivamente per la trasmissione di suoni in ambienti domestici. Qualsiasi persona che si trova nella stanza deve essere avvisata della possibilità di essere ascoltata.
- Ricordiamo che la trasmissione dipende sempre dall'ambiente circostante. Gli apparecchi elettronici, gli isolamenti, le pareti, l'umidità e gli alberi possono disturbare sensibilmente la ricezione.

### 2.2 Protezione contro le scosse elettriche



**Attenzione!** Le seguenti avvertenze di sicurezza vi proteggono da eventuali scosse elettriche.

- Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. I componenti devono essere aperti solo da personale tecnico qualificato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è danneggiato.
- Quando si è in viaggio accertarsi sempre che la tensione disponibile corrisponda a quella indicata nei dati tecnici.

### 2.3 Per la sicurezza del vostro bambino



**Attenzione!** I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli connessi all'utilizzo dell'apparecchio. Pertanto tenere lontano i bambini da questo tipo di apparecchi.

- Accertarsi scrupolosamente che l'apparecchio e i suoi accessori siano sempre lontani dalla portata del bambino. La distanza tra il bambino e l'apparecchio/gli accessori deve essere di minimo 1 m.
- I bambini spesso non sono in grado di valutare correttamente i pericoli e corrono quindi il rischio di procurarsi lesioni. Osservate pertanto le seguenti indicazioni:
  - Questo apparecchio non è previsto per l'uso da parte di persone (anche bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o senza adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o addestrate all'uso dell'apparecchio.
  - Sorvegliare sempre i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
  - Attenzione: il cellofan dell'imballo può essere causa di soffocamento per i bambini. Sussiste pericolo di soffocamento. Non lasciare che il cellofan dell'imballo sia utilizzato come giocattolo.
  - Per evitare il rischio di strangolamento, tenere sempre il cavo di rete fuori dalla portata del bambino.
- Utilizzare l'apparecchio solo come sicurezza aggiuntiva. L'apparecchio non deve mai sostituire la sorveglianza di una persona.

## 2.4 Prevenzione delle lesioni



**Attenzione!** Rispettare le seguenti avvertenze per evitare lesioni.

- Accertarsi che il cavo dell'adattatore di rete non presenti un rischio di inciampo e che non sia causa di cadute.

## 2.5 Danni ai materiali

**Cautela!** Per evitare danni ai materiali attenersi a quanto segue:

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore consistente, in quanto i raggi UV e il surriscaldamento possono causare un infragilimento delle materie plastiche, danneggiando l'elettronica.
- Nelle vicinanze dell'apparecchio non devono trovarsi fonti di calore e l'apparecchio non deve essere coperto al fine di evitare un surriscaldamento.
- Mai utilizzare l'apparecchio in ambienti molto umidi o bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti polverosi. Ciò potrebbe ridurre la durata di funzionamento.
- Mai utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato spegnerlo sempre con il tasto On/Off.

## 2.6 Utilizzo degli accumulatori LiPo



**Attenzione!**

Per evitare potenziali pericoli con conseguenti danni alle persone o alle cose, rispettare le seguenti avvertenze:

- Evitare cortocircuiti.  
Evitare il contatto tra i poli dell'accumulatore e oggetti metallici, poiché si potrebbe verificare un cortocircuito. Un eventuale cortocircuito potrebbe causare il surriscaldamento

dell'accumulatore e quindi la fuoriuscita di elettrolita, pericolo di esplosione o formazione di fiamme.

In caso di fuoriuscita di elettrolita, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose, per prevenire eventuali lesioni. In caso di contatto con l'elettrolita sciacquare immediatamente le parti interessate con acqua pulita e contattare subito un medico.

- L'accumulatore integrato deve essere sostituito soltanto con un accumulatore di ricambio originale. Qualora fosse difettoso, rivolgersi al Servizio di assistenza a uno degli indirizzi indicati (ved. "Contact addresses NUK" a pagina 115).
- Per evitare il pericolo di esplosione, l'accumulatore non deve essere riscaldato o smaltito mediante incenerimento.
- Non tentare mai di aprire l'accumulatore, piegare i contatti o strapparli. Non gettare l'accumulatore a terra né colpirlo con un martello.

Un eventuale danno potrebbe causare un cortocircuito interno e quindi la fuoriuscita di elettrolita, pericolo di esplosione o formazione di fiamme.

- Per caricare l'accumulatore utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito in dotazione.

Un adattatore di rete "sbagliato" potrebbe caricare eccessivamente l'accumulatore, provocandone il surriscaldamento e l'esplosione.

- Gli accumulatori LiPo devono essere caricati o conservati esclusivamente su sottofondi resistenti e non infiammabili.
- Non lasciare incustoditi gli accumulatori LiPo durante la ricarica, per poter intervenire tempestivamente in caso di problemi.
- Gli accumulatori LiPo contengono sostanze nocive. Rispettare pertanto le norme sullo smaltimento contenute in "10.3 Accumulatore" a pagina 80.

### 3. Componenti del baby phone

- 1 Unità bambino**
- 2** Altoparlante
- 3** Presa per l'adattatore di rete
- 4** Microfono
- 5** Tasto On/Off:
  - premuto brevemente: accensione
  - premuto a lungo: spegnimento
- 6** LED Power
  - verde, acceso fisso quando l'unità bambino è accesa
- 7** LED VOX
  - verde, acceso fisso quando il collegamento con l'unità genitore è attivo;
  - si spegne quando il collegamento con l'unità genitore si interrompe.
- 8 Unità genitore**
- 9** Coperchio accumulatore
- 10** Tasto **Vol +**:
  - alza il volume
- 11** Tasto **VOL -**:
  - abbassa il volume
  - Silenziamento al livello più basso. I suoni vengono mostrati solamente tramite la spia LED **16**.
- 12** Altoparlante
- 13** Spia del collegamento
  - verde, accesa fissa: quando i due apparecchi sono collegati tra loro;
  - verde, lampeggiante: quando il collegamento è presente ma è stata attivata la Eco-Mode;
  - rossa, accesa fissa: quando i due apparecchi non sono collegati tra loro.
- 14** Tasto On/Off
- 15** Spia dell'alimentazione di corrente  
**POWER**
  - verde, accesa fissa: l'apparecchio è acceso e l'accumulatore è carico;
  - verde, lampeggiante: l'accumulatore è in carica;
  - rossa, accesa fissa e 1 bip ogni 60 secondi: avviso di accumulatore scarico. Entro ca. 15 - 20 minuti l'unità genitore si spegne automaticamente.
- 16** Spia con LED
  - mostra il livello di rumorosità nella cameretta del bambino. Più LED sono accesi e più suoni vi saranno nella cameretta;
  - modificando il volume mostra i veri livelli. Più LED sono accesi e più forte sarà la trasmissione tramite l'altoparlante;
  - l'impostazione della sensibilità VOX mostra i vari livelli. Più LED lampeggiano, più velocemente reagisce l'apparecchio ai suoni. Con 5 LED accesi si attiva la trasmissione dati.
- 17** Tasto **VOX**
  - premere brevemente assieme a **Vol +/-** per impostare la sensibilità di trasmissione
- 18** Tasto **TALK**:
  - tenendo premuto il tasto si attiva la funzione "Parlare con il bambino";
  - se l'unità bambino si trova in Eco-Mode, la funzione Talk-Back è bloccata come indicato dai due segnali acustici.
- 19** Presa per l'adattatore di rete
- 20** Microfono



## 3.1 Panoramica dei messaggi

Unità bambino		
Spie	Display	Significato
LED Power 6	verde	L'unità bambino è accesa
LED VOX 7	verde	Collegamento ok (senza Eco-Mode)
	spento	Collegamento ok (con Eco-Mode)
		Collegamento interrotto
Unità genitore		
Spie	Display	Significato
Spia del collegamento 13	verde	Collegamento ok (senza Eco-Mode)
	verde lampeggiante	Collegamento ok (con Eco-Mode)
	rosso lampeggiante 1 bip ogni 30 s	Collegamento interrotto
LED Power 15	verde	L'unità genitore è accesa, l'accumulatore è carico
	rosso fisso 1 bip ogni 60 s	Avviso di accumulatore scarico. L'unità genitore si spegne automaticamente entro 15 min.
	verde lampeggiante	L'accumulatore è in carica
Spie con LED 16	1 - 5 LED lampeggianti	Impostazione della sensibilità VOX. Più LED lampeggiano, più sensibile è l'apparecchio ai suoni. Con 5 LED accesi si attiva la trasmissione dati.
	1 - 5 LED accesi fissi 1 - 5 bip	Impostazione del volume. Più LED sono accesi e più forte sarà la trasmissione tramite l'altoparlante.
	1 - 5 LED accesi fissi	Visualizzazione del volume dei suoni del bambino. Più LED sono accesi e più suoni si sentiranno nella cameretta del bambino.
nessuno	1 bip	"Parlare con il bambino" (Talk-Back)
nessuno	bip doppio	"Parlare con il bambino" (Talk-Back) con Eco-Mode attiva

## 4. Messa in funzione dell'apparecchio

**Nota:** Prima di inserire l'adattatore di rete nella presa collegare sempre prima i cavi.

### 4.1 Collegamento dell'unità genitore

L'unità genitore riceve corrente dall'accumulatore LiPo in dotazione.

L'accumulatore può essere caricato con l'alimentatore in dotazione.

**Cautela!** Per evitare problemi di funzionamento, inserire prima l'accumulatore nell'unità genitore e quindi collegare l'adattatore di rete con l'unità genitore.

1. Rimuovere il coperchio dell'accumulatore **9** sul retro dell'unità genitore **8**, spingendolo verso il basso.
2. Inserire l'accumulatore nel corrispondente vano in base ai contrassegni. Prestare particolare attenzione alla corretta polarità (+ e -).
3. Fare scorrere nuovamente il coperchio dell'accumulatore **9** sull'unità genitore **8**.
4. Inserire la spina piccola dell'adattatore di rete nella presa dell'adattatore di rete **19** dell'unità genitore.
5. Inserire l'adattatore di rete in una presa conforme ai dati tecnici (ved. "9. Dati tecnici" a pagina 79).
6. Caricare l'unità genitore per la prima volta **per 10 ore senza interruzione**, per attivare la piena capacità dell'accumulatore.

Successivamente l'accumulatore deve essere caricato ogni volta solo per ca. 5 ore. La ricarica può avvenire anche durante il funzionamento.

La spia LED **POWER 15** indica il processo di carica:

- verde, lampeggiante: l'accumulatore è in carica;
- verde, accesa fissa: l'accumulatore è carico;
- rossa, accesa fissa e 1 bip ogni 60 secondi: avviso di accumulatore scarico. Entro ca. 15 - 20 minuti l'unità genitore si spegne automaticamente.

## 4.2 Collegamento dell'unità bambino

**Nota:** Installare l'unità bambino **1** solo quando l'accumulatore dell'unità genitore **8** è interamente carico.

1. Collocare l'unità bambino **1** nella cameretta in un luogo inaccessibile al bambino.

La distanza ideale tra unità bambino e bambino è di 1 - 2 m.

2. Inserire la spina dell'alimentatore di rete nella presa **3** dell'unità bambino **1**.
3. Inserire l'adattatore di rete in una presa conforme ai dati tecnici (ved. "9. Dati tecnici" a pagina 79).

## 4.3 Collegamento dell'unità bambino e dell'unità genitore

Di solito l'unità bambino si accende automaticamente appena la spina viene inserita nella presa.

In caso contrario:

1. Accendere l'unità bambino **1** dal tasto On/Off **5**. A tal scopo tenere brevemente premuto il tasto On/Off fino a quando il LED **6 Power** si accende.
2. Accendere l'unità genitore **8** dal tasto On/Off **14**. A tal scopo tenere brevemente premuto il tasto On/Off fino a quando il LED **15 Power** si illumina fisso di verde.

Il collegamento viene creato automaticamente. Quando il collegamento è in corso la spia del collegamento **13** è rossa.

Quando il collegamento è attivo diventano verdi sia la spia del collegamento **13** sull'unità genitore che il LED **VOX 7** dell'unità bambino.

Se la spia verde del collegamento **13** comincia a lampeggiare significa che l'unità genitore e l'unità bambino sono sì collegate, ma il bambino dorme e si è attivata automaticamente la Eco-Mode, per ridurre le radiazioni ad alta frequenza nella cameretta e risparmiare energia.

Se il collegamento tra unità bambino e unità genitore si interrompe, gli apparecchi tentano automaticamente di ripristinare il collegamento.

Se entro 30 secondi non si instaura un nuovo collegamento, sull'unità genitore **8** risuona un bip a intervalli regolari e la spia del collegamento **13** diventa rossa. Eventualmente occorrerà cambiare la

collocazione dell'unità genitore per poter instaurare un nuovo collegamento.

3. Controllare dapprima che il bambino stia bene.
4. Quindi riprovare a instaurare un nuovo collegamento cambiando la collocazione. Il nuovo collegamento si instaura automaticamente appena l'apparecchio torna ad essere all'interno della portata. Quando il collegamento è attivo la spia del collegamento **13** ritorna verde.

## 4.4 Alimentazione di corrente

- L'unità bambino **1** è collegata all'alimentazione di corrente tramite l'adattatore di rete.
- L'unità genitore **8** funziona anche senza dover essere collegata a una presa di corrente, semplicemente con l'accumulatore.

Lo stato di carica dell'accumulatore è indicato dalla spia LED **POWER 15**:

- verde, accesa fissa: l'apparecchio è acceso e l'accumulatore è carico;
- verde, lampeggiante: l'accumulatore è in carica;
- rossa, accesa fissa e 1 bip ogni 60 secondi: avviso di accumulatore scarico. Entro ca. 15 - 20 minuti l'unità genitore si spegne automaticamente. In questi 15 minuti è ancora possibile attivare e disattivare tutte le funzioni. Ricordiamo che l'utilizzo ad esempio della funzione Talk-Back e la regolazione del volume al massimo livello consumano più energia e possono quindi ridurre il tempo residuo. È necessario collegare l'adattatore di rete alla corrente elettrica non appena il LED **POWER 15** comincia a lampeggiare di rosso.
- L'unità genitore può essere collegata alla corrente elettrica tramite l'adattatore di rete e ricevere così corrente mentre l'accumulatore è in carica. Il tempo di carica dell'accumulatore aumenta se

l'unità genitore è accesa. Mentre l'accumulatore è in carica il LED **15** lampeggia di verde.

### Note:

- Con accumulatore completamente pieno l'unità genitore può funzionare fino a 18 ore. Il tempo dipende dall'utilizzo (frequenza di accensione dell'unità genitore, frequenza di utilizzo della funzione Talk-Back, volume dell'altoparlante, etc.).
- Il tempo di carica dell'accumulatore completamente scarico è di circa 5 ore.

## 4.5 Eco-Mode

### Descrizione del funzionamento

Questo baby phone è dotato di funzione Eco-Mode, che non solo consente di risparmiare corrente ovvero energia, ma riduce anche al minimo le radiazioni ad alta frequenza all'interno della cameretta del bambino.

Nei livelli VOX 1, 2, 3 e 4 (ved. "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75) la Eco-Mode si attiva automaticamente dopo circa 10 secondi, quando il bambino si addormenta e non emette più alcun suono.

Questa modalità si riconosce dal fatto che la spia verde del collegamento **13** comincia a lampeggiare. In Eco-Mode sia l'unità bambino che l'unità genitore passano automaticamente in standby.

Quando la Eco-Mode è attiva, tutte le funzioni che potrebbero svegliare il bambino vengono automaticamente disattivate. Così, ad esempio, non è possibile utilizzare la funzione Talk-Back, ma in Eco-Mode si rimane comunque sempre in collegamento con il bambino, purché ci si trovi all'interno della portata del dispositivo.

Questo baby phone dispone di un controllo della portata che funziona anche in Eco-Mode. Se si esce dalla portata, il dispositivo emette automaticamente un segnale di avvertenza, anche quando la Eco-Mode è

attiva, poiché l'unità bambino emette ogni 30 secondi un segnale all'unità genitore anche in modalità standby, per verificare il collegamento.

Se la spia verde del collegamento **13** si accende, il collegamento tra l'unità bambino e genitore è regolare. Se la spia verde del collegamento **13** lampeggia, la Eco-Mode è attiva. Se si accende la spia rossa del collegamento **13** significa che è stata superata la portata del dispositivo e/o che non vi è più alcun collegamento con l'unità genitore.

**Nota:** Controllare la portata del baby phone prima di utilizzare la Eco-Mode. Accertarsi che le unità siano sempre all'interno della portata, in modo da poter sentire il bambino.

L'apparecchio si attiva automaticamente in modalità di trasmissione appena il bambino emette dei suoni che superano la soglia di rumorosità impostata (livello VOX 1 - 4). La Eco-Mode viene subito disattivata e la spia del collegamento **13** smette di lampeggiare. Nel livello VOX 5 si ha una trasmissione continua e la Eco-Mode è disattivata.

Se in Eco-Mode attiva, ovvero mentre il bambino dorme tranquillamente, si desidera controllare che tutto sia OK, è possibile disattivare la Eco-Mode passando alla modalità di trasmissione continua:

1. sull'unità genitore **8** premere il tasto **VOX 17**.
2. Premere quindi il tasto **Vol+ 10**, fino a che tutti i 5 LED **16** si accendono.

## 5. Utilizzo dell'unità bambino

### 5.1 Accensione e spegnimento dell'unità bambino

L'unità bambino **1** si accende automaticamente quando l'adattatore di rete è collegato alla corrente elettrica. L'unità bambino può quindi essere accesa e spenta in qualsiasi momento:

- per accendere o spegnere l'unità bambino **1**, premere il tasto On/Off **5**.

### 5.2 Spie con LED

- Il LED Power **6** si illumina di verde quando l'unità bambino è accesa.
- Il LED VOX **7** dell'unità bambino si accende di verde quando è attivo un collegamento tra l'unità bambino e l'unità genitore.
- Il LED VOX **7** non si accende quando l'unità bambino **1** è attiva in Eco-Mode oppure quando non è stato possibile instaurare alcun collegamento con l'unità genitore.

## 6. Utilizzo dell'unità genitore

### 6.1 Accensione e spegnimento dell'unità genitore

Per accendere o spegnere l'unità genitore **8** tenere premuto il tasto On/Off **14**:

- quando si sente un segnale acustico e il LED Power **15** si accende l'unità genitore è accesa;

- quando si sente un segnale acustico e il LED Power **15** si spegne l'unità genitore è spenta.

### 6.2 Spie con LED

- La spia del collegamento **13** sull'unità genitore **8** mostra lo stato del collegamento all'unità bambino **1** :
  - verde fissa: collegamento attivo;

- verde lampeggiante: l'unità bambino è in Eco-Mode e indica che il bambino dorme tranquillamente;
- rossa fissa: quando il collegamento si interrompe o l'unità bambino è spenta.

**Note:**

- Quando l'unità bambino **1** è in Eco-Mode e l'unità genitore si trova fuori dalla portata, la spia rossa del collegamento **13** è accesa. Ogni 30 secondi risuona inoltre un segnale acustico.
- Quando l'unità genitore **8** rientra nella portata o la causa del problema di collegamento viene rimossa, la spia verde del collegamento **13** si accende e gli apparecchi riprendono a comunicare tra loro.
- Quando entrambe le unità vengono accese si accende per prima la spia rossa del collegamento **13**. L'unità genitore e l'unità bambino vengono collegate. Quando il collegamento è attivo la spia diventa verde.
- Quando la spia **POWER 15** è:
  - verde, accesa fissa: l'apparecchio è acceso e l'accumulatore è carico;
  - verde, lampeggiante: l'accumulatore è in carica;
  - rossa, accesa fissa e 1 bip ogni 60 secondi: avviso di accumulatore scarico. Entro ca. 15 - 20 minuti l'unità genitore si spegne automaticamente. Ricordiamo che a seconda dell'uso dell'apparecchio potrebbe spegnersi anche più velocemente. (Il livello 5 VOX ad esempio consuma più energia del livello 1).
- Le 5 spie con **LED 16** hanno tre diverse funzioni e sono visibili solo quando sono attive:
  - mostra il livello di rumorosità nella cameretta del bambino. Più LED sono accesi e più suoni vi saranno nella cameretta;
  - modificando il volume mostra i veri livelli. Più LED sono accesi e più forte

sarà la trasmissione tramite l'altoparlante;

- l'impostazione della sensibilità VOX mostra i vari livelli. Più LED lampeggiano, più velocemente reagisce l'apparecchio ai suoni. Con 5 LED accesi si attiva la trasmissione dati.

### 6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX

I bambini producono una serie di suoni. Possono respirare profondamente, oppure chiacchierare, piangere forte o chiamare. La funzione VOX può essere impostata in modo da attivare la trasmissione dei suoni solo in caso di chiamata o pianto forte, ma non degli altri rumori.

La funzione VOX consente di impostare la sensibilità di trasmissione del microfono. Più alto è il livello VOX, più sensibile sarà la reazione dell'apparecchio ai suoni.

1. Per attivare la funzione VOX, premere brevemente **VOX 17**.

I **LED 16** lampeggiano e mostrano così la sensibilità impostata sull'apparecchio.

2. Aumentare o diminuire la sensibilità di trasmissione con il tasto **VOL + 10** o **VOL - 11**. Il livello selezionato corrisponde al numero di **LED 16** lampeggianti:

- Livello VOX 1 = sensibilità molto bassa, attivazione solo quando il bambino urla forte;
- Livello VOX 2 = sensibilità bassa, attivazione solo quando il bambino piange forte;
- Livello VOX 3 = sensibilità normale, attivazione solo quando il bambino piange normalmente;
- Livello VOX 4 = sensibilità forte, attivazione anche in caso di suoni lievi;
- Livello VOX 5 = Eco-Mode spenta. La trasmissione è impostata sul funzionamento continuo.

Il volume di riproduzione dei suoni sull'unità genitore può essere impostato con i tasti **VOL + 10** e **VOL - 11** (ved. "6.4 Regolazione del volume" a pagina 76).

**Nota:** Per modificare la sensibilità di trasmissione dopo l'attivazione della funzione VOX si ha tempo ca. 2 secondi. L'apparecchio passa quindi automaticamente alla trasmissione dei suoni. Si riconosce dal fatto che i LED **16** non lampeggiano più e con i tasti **VOL + 10** o **VOL - 11** è possibile modificare solo il volume.

**Attenzione!** In modalità trasmissione continua Livello VOX 5 tutti i rumori vengono trasmessi costantemente. Quando il bambino dorme tranquillamente, il volume viene automaticamente impostato dopo pochi secondi sul livello più basso, per ridurre al minimo i rumori di sottofondo. Appena il bambino comincia a produrre dei suoni, il volume torna automaticamente all'impostazione precedente.

## 6.4 Regolazione del volume

1. Il volume di ascolto dei suoni sull'unità genitore si imposta con i tasti **VOL + 10** e **VOL - 11**.

Ogni volta che si preme un tasto risuona un bip, che riproduce il volume impostato. Anche i vari LED **16** si accendono. Più alto è il volume, più alto sarà il segnale acustico e il numero di LED che si accenderanno.

**Nota:** Quando la funzione VOX è impostata sulla sensibilità minima (ved. "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75), a prescindere dal volume impostato non vengono trasmessi neppure i suoni più deboli. Ovvero anche alzando il volume i suoni non si sentono. Se si desidera ascoltare un numero maggiore di suoni, la sensibilità della trasmissione deve essere aumentata con un livello VOX più alto.

## 6.5 Silenziamento

L'unità genitore può essere commutata su "MUTE". I suoni nella cameretta del bambino non vengono più trasmessi.

1. Premere il tasto **VOL - 11** fino a quando non si sente più alcun bip.

Ora i suoni non vengono più trasmessi.

Il volume nella cameretta viene visualizzato tramite i LED **16**. Più LED sono accesi e più suoni si sentiranno nella cameretta del bambino.

2. Per rimuovere il silenziamento azionare il tasto **VOL + 10**.
3. Se l'unità genitore è impostata su MUTE e viene attivata la funzione Talk-Back, il volume viene automaticamente alzato al primo livello.

## 6.6 Funzione Talk-Back

Con la funzione Talk-Back è possibile comunicare con il bambino.

1. Tenere premuto il tasto **TALK 18** dell'unità genitore.

Dopo il segnale acustico, il collegamento vocale è attivo.

2. Parlare nel microfono **20** dell'unità genitore.

Il bambino può sentire ora tramite l'altoparlante **2** dell'unità bambino.

3. Rilasciare il tasto **TALK 18** per ascoltare la reazione del bambino.

### Note:

- Se l'unità bambino **1** si trova in Eco-Mode, questa funzione viene disattivata, in modo da non svegliare inavvertitamente il bambino. In questo caso due segnali acustici uno di seguito all'altro indicano che la funzione Talk-Back non è al momento disponibile.
- Se il volume dell'unità genitore è impostato su "MUTE" (ved. "6.4 Regolazione del volume" a pagina 76), sarà automaticamente impostato sul livello I quando si preme il tasto **TALK 18**.

## 7. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

### 7.1 Pulizia



**Attenzione!** Per evitare scosse elettriche, lesioni o danni:

- Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre l'adattatore di rete dalla presa.
- Mai immergere in acqua i singoli componenti.

**Cautela!** Non utilizzare mai detergenti abrasivi o aggressivi. L'apparecchio potrebbe rovinarsi.

1. Pulire i singoli componenti con un panno umido se necessario.
2. Riutilizzare il baby phone soltanto quando tutti i componenti sono completamente asciutti.

### 7.2 Sostituzione della batteria

L'accumulatore ai polimeri di litio (accumulatore LiPo), 3,7V, 1200 mAh, può essere sostituito unicamente con un accumulatore originale. Per informazioni al riguardo rivolgersi alla nostra assistenza prodotto (ved. "Product service babyphone in Europe" a pagina 116).

1. Rimuovere il coperchio dell'accumulatore **9** sul retro dell'unità genitore **8**, spingendolo verso il basso.
2. Rimuovere l'accumulatore difettoso.
3. Inserire il nuovo accumulatore nel corrispondente vano in base ai contrassegni. Prestare particolare attenzione alla corretta polarità (+ e -).
4. Fare scorrere nuovamente il coperchio dell'accumulatore **9** sull'unità genitore **8**.
5. Caricare il nuovo accumulatore per la prima **per 10 ore senza interruzione** per attivare la piena capacità dell'accumulatore (ved. "4.1 Collegamento dell'unità genitore" a pagina 71).

## 8. Guida all'eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'unità bambino o l'unità genitore non funziona	Alimentazione di corrente assente	Ripristinare l'alimentazione di corrente (ved. "4.4 Alimentazione di corrente" a pagina 73)
	L'accumulatore dell'unità genitore è scarico	Caricare l'accumulatore (ved. "4.4 Alimentazione di corrente" a pagina 73)
	L'apparecchio non è acceso	Accendere l'apparecchio (ved. "4.1 Collegamento dell'unità genitore" a pagina 71 e "4.2 Collegamento dell'unità bambino" a pagina 72)
	La distanza tra l'unità bambino e l'unità genitore è troppo grande oppure il segnale è disturbato da pareti spesse o altri apparecchi elettronici	Ridurre la distanza o collocare l'unità genitore in un altro luogo

<b>Guasto</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Si sente un forte fischio	Accoppiamento reattivo a causa della distanza ridotta tra unità bambino e unità genitore	Aumentare la distanza almeno a 2 - 3 m Ridurre il volume e il livello VOX dell'unità genitore, se ci si trova nelle immediate vicinanze dell'unità bambino (ved. "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75 e "6.4 Regolazione del volume" a pagina 76).
L'unità genitore emette dei bip	Il collegamento all'unità bambino si è interrotto	Ripristinare il collegamento (ved. "4.3 Collegamento dell'unità bambino e dell'unità genitore" a pagina 72)
	Problemi con l'alimentazione di corrente	Controllare l'alimentazione di corrente (ved. "4.4 Alimentazione di corrente" a pagina 73)
La spia rossa del collegamento <b>13</b> si accende	L'unità genitore si trova al di fuori della portata	Ripristinare il collegamento (ved. "4.3 Collegamento dell'unità bambino e dell'unità genitore" a pagina 72)
L'unità genitore non emette alcun suono	Il volume è spento	Aumentare il volume (ved. "Silenziamiento" a pagina 76)
	La funzione VOX è impostata troppo bassa	Aumentare la sensibilità di trasmissione (ved. "6.3 Impostazione della sensibilità di trasmissione della funzione VOX" a pagina 75 o "3.1 Panoramica dei messaggi" a pagina 71)

Se questi suggerimenti non risolvono il problema tentare di rimuovere il guasto come segue:

1. Estrarre l'accumulatore dall'unità genitore.
2. Staccare gli alimentatori dalla presa.
3. Attendere un paio di minuti.
4. Ricollocare l'accumulatore e ricollegare gli alimentatori.

Se il problema non dovesse risolversi, rivolgersi al nostro servizio clienti (ved. "11.2 Centro assistenza baby phone" a pagina 81).



## 9. Dati tecnici

Collegamento radio	FHSS 2.4 Ghz
Frequenza trasmettitore	2408 MHz - 2474 MHz, max EIRP 100 mW
Numero di canali	12 / selezione canali automatica
Portata in campo libero	ca. 250 m
Portata in ambienti chiusi	ca. 40 m. La trasmissione dipende dall'ambiente circostante. Le pareti o gli alberi possono disturbare sensibilmente la ricezione.
<b>Unità bambino</b>	
Temperatura di esercizio	Temperatura ambiente da 0 °C a 40 °C
<b>Unità genitore</b>	
Temperatura di esercizio	Temperatura ambiente da 0 °C a 40 °C
Accumulatore	Accumulatore ai polimeri di litio (accumulatore LiPo), 3,7 V, 1200 mAh
	Durata di esercizio in modalità di trasmissione normale: > 15 ore
	Durata di esercizio in Eco-Mode: > 18 ore
	Tempo di ricarica alla prima carica min. 10 ore, ogni successiva ricarica richiede ca. 5 ore
<b>Alimentatori</b>	
Ingresso	100-240 V CA; 50/60 Hz; 0,1 A
Uscita	5 V $\text{---}$ ; 2,75 W; $\text{--}\leftarrow\text{+}$

### 9.1 Tecnologia FHSS

Questo baby phone trasmette i segnali radio servendosi della moderna tecnologia FHSS.

**Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS)** è una tecnica di diversificazione delle frequenze usata per la trasmissione via radio dei dati. La potenza di trasmissione non si concentra più su una sola frequenza portante. Al contrario la frequenza portante cambia in modo del tutto casuale. I pacchetti di dati suddivisi in tante frequenze portanti vengono poi ricomposti nel ricevitore.

Rispetto alla trasmissione radio convenzionale questa tecnica presenta alcuni vantaggi:

- Il segnale radio è più difficile da decifrare, poiché chi ascolta non sa su quali frequenze portanti è stato suddiviso e come deve essere correttamente ricomposto il segnale. Per questo motivo la tecnica è utilizzata ad es. anche per il

Bluetooth e le comunicazioni in ambito militare.

- La trasmissione radio inoltre è significativamente meno sensibile ai segnali di disturbo. Questo dipende dal fatto che una determinata frequenza portante viene sempre utilizzata per un tempo molto breve, per poi passare a un'altra frequenza. E se su una determinata frequenza si verificano delle interferenze, queste riguardano solo piccoli pacchetti di dati. Interferenze di questo tipo possono comunque essere risolte con tecniche di correzione appropriate.

## 10. Smaltimento

### 10.1 Apparecchio



Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote con croce significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto che per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Rispettare scrupolosamente le disposizioni in materia di smaltimento in vigore nel proprio paese.

Il riciclaggio consente di ridurre il consumo di materie prime salvaguardando l'ambiente.

### 10.2 Imballaggio

Se si desidera smaltire l'imballaggio, rispettare le relative norme vigenti in materia ambientale nel proprio paese.

### 10.3 Accumulatore



Gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme alla normale immondizia domestica. Smaltire correttamente gli accumulatori usati. A tal scopo, presso i rivenditori di batterie e i centri di conferimento comunali sono presenti appositi contenitori per lo smaltimento degli accumulatori. Gli accumulatori provvisti delle seguenti lettere contengono inoltre gli inquinanti: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

## 11. Garanzia

Oltre alla garanzia di legge fornita dal venditore, maneggiando l'apparecchio con cautela e attenendosi alle istruzioni per l'uso, il produttore garantisce 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto del prodotto. La ricevuta di acquisto fa fede per la data di acquisto e il tipo di apparecchio.

La garanzia del venditore non pregiudica i diritti di legge dell'acquirente.

Per la durata della garanzia ci impegniamo a risolvere eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia.

Eventuali scostamenti dalle caratteristiche concordate del prodotto, irrilevanti per valore e idoneità all'uso dell'apparecchio, non saranno risarciti. Non potrà altresì essere fornita alcuna garanzia per difetti dell'apparecchio riconducibili a danni di trasporto che non dipendono da noi, a un utilizzo errato o a una cura insufficiente o in caso di interventi sull'apparecchio eseguiti da persone non autorizzate dal produttore.

Ci riserviamo di scegliere se riparare o sostituire l'apparecchio in tutto o in parte. L'effettuazione di una riparazione in garanzia non comporta il prolungamento, né l'inizio di una nuova garanzia. La garanzia dei pezzi di ricambio montati cessa con la garanzia dell'apparecchio nel suo insieme.

Si escludono ulteriori diritti di garanzia, in particolare per danni che non riguardano l'apparecchio, fatte salve le garanzie previste dalla legge.

Non ci assumiamo i costi e i rischi del trasporto.

L'invio dell'apparecchio senza la dimostrazione della data d'acquisto comporta l'addebito dei costi di riparazione. Il cliente verrà contattato prima di effettuare qualsiasi riparazione all'apparecchio.

Conservare indirizzo e codice articolo per eventuali domande future.

## 11.1 Centro assistenza NUK

Gli indirizzi di assistenza per domande relative alla garanzia o quesiti di natura generale sul marchio NUK si trovano in "Contact addresses NUK" a pagina 115.

## 11.2 Centro assistenza baby phone

In caso di domande sul baby phone si prega di contattare i nostri esperti. La hotline del prodotto è consultabile su "Product service babyphone in Europe" a pagina 116 oppure contattare il nostro sito web all'indirizzo [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

## 11.3 Fornitore

Ricordiamo che questo indirizzo **non è l'indirizzo di assistenza**. In caso di problemi o domande sul prodotto contattare il Centro assistenza riportato al paragrafo 11.2.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

N. articolo: 10.256.438

## 12. Dichiarazione di conformità

L'apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili e alle misure in vigore a livello nazionale, così come riportate nella dichiarazione di conformità CE, richiedibile al produttore.

La dichiarazione di conformità è contenuta assieme al manuale d'uso nell'imballaggio di vendita oppure può essere consultata agli indirizzi [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Obsah

<b>1. Popis přístroje</b> .....	<b>83</b>
1.1 Účel použití .....	83
1.2 Popis funkce .....	83
1.3 Schválení .....	83
1.4 Rozsah dodávky .....	83
<b>2. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>84</b>
2.1 Všeobecné informace .....	84
2.2 Ochrana před zasažením elektrickým proudem .....	84
2.3 Pro bezpečnost vašeho dítěte .....	84
2.4 Ochrana před poraněním .....	84
2.5 Věcné škody .....	85
2.6 Manipulace s akumulátory LiPo .....	85
<b>3. Součásti dětské chůvičky</b> .....	<b>86</b>
3.1 Krátký přehled hlášení .....	87
<b>4. Uvedení přístroje do provozu</b> .....	<b>87</b>
4.1 Připojení jednotky rodičů .....	87
4.2 Připojení jednotky dítěte .....	88
4.3 Spojení jednotky dítěte a jednotky rodičů .....	88
4.4 Napájení .....	89
4.5 Režim Eco-Mode .....	89
<b>5. Ovládání jednotky dítěte</b> .....	<b>90</b>
5.1 Zapnutí a vypnutí jednotky dítěte .....	90
5.2 Kontrolky LED .....	90
<b>6. Ovládání jednotky rodičů</b> .....	<b>90</b>
6.1 Zapnutí a vypnutí jednotky rodičů .....	90
6.2 Kontrolky LED .....	90
6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX .....	91
6.4 Nastavení hlasitosti .....	91
6.5 Vypnutí zvuku .....	92
6.6 Funkce Talk-Back .....	92
<b>7. Čištění a údržba přístroje</b> .....	<b>92</b>
7.1 Čištění .....	92
7.2 Výměna akumulátoru .....	92
<b>8. Poruchy a jejich odstranění</b> .....	<b>93</b>
<b>9. Technické údaje</b> .....	<b>94</b>
9.1 Technologie FHSS .....	94
<b>10. Likvidace</b> .....	<b>95</b>
10.1 Přístroj .....	95
10.2 Obal .....	95
10.3 Akumulátor .....	95
<b>11. Záruka</b> .....	<b>95</b>
11.1 Servisní centrum NUK .....	96
11.2 Servisní centrum dětské chůvičky .....	96
11.3 Dodavatel .....	96
<b>12. Prohlášení o shodě</b> .....	<b>96</b>

# 1. Popis přístroje

## 1.1 Účel použití

Pomocí této elektronické chůvičky Eco Control Audio 500 můžete své miminko nebo malé děti kontrolovat v dětském pokoji. Je možné ji používat také k monitorování zvuku seniorů.

Tento přístroj je určen jen pro použití v suchém prostředí. Přístroj není vhodný pro použití ve vlhkých prostorách nebo venku při vlhkém počasí.

Tento přístroj je určen pro použití v soukromých domácnostech. Není určen pro komerční použití.

Tento přístroj slouží jen jako pomůcka. V žádném případě nenahrazuje fyzickou přítomnost a kontrolu ze strany rodičů, chůvy nebo opatrovatelů.

## 1.2 Popis funkce

Jednotka dítěte **1** se umístí do kontrolované místnosti. Registruje zvuky a tyto bezkabelově vysílá k jednotce rodičů **8**.

Jednotka rodičů **8** obsahuje vestavěný akumulátor, takže může být vždy umístěna ve vašem zorném poli. Akumulátor je nabíjen pomocí dodaného síťového adaptéru.

Dosah mezi jednotkou dítěte a rodičů je cca 40 m ve vnitřních prostorách a až 250 m ve venkovních prostorách (venku). Rozsah příjmu chůvičky se mění v závislosti na okolí. Silné stěny nebo kov dosah snižuje.

Chůvička má režim Eco-Mode, ve kterém se vysílač (jednotka dítěte) automaticky přepne do pohotovostního režimu v případě, že vaše dítě klidně spí. V závislosti na nastavené citlivosti se zapíná až tehdy, pokud vaše dítě vydává zvuky nebo začne plakat.

Pokud chcete slyšet všechny zvuky z dětského pokoje, můžete citlivost přenosu funkce VOX nastavit pomocí tlačítka **VOX 17** na maximum (= stupeň 5). Na tomto stupni zůstane jednotka dítěte průběžně zapnutá

(viz »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91).

Pokud nechcete slyšet žádné zvuky, můžete pomocí tlačítka **Vol - 11** nastavit hlasitost na Mute. V takové případě **pouze** pomocí indikace LED **16** vidíte, že vaše dítě vydává zvuky.

Při aktivaci režimu Eco-Mode je vysokofrekvenční záření v dětském pokoji sníženo na minimum. Jednotka dítěte pak pouze každých 30 sekund vysílá k jednotce rodičů krátký signál pro kontrolu spojení. Pokud se jednotka rodičů nachází mimo dosah, budou rodiče upozorněni signálním tónem.

Více informací o režimu Eco-Mode viz »4.5 Režim Eco-Mode« na straně 89 a »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91.

## 1.3 Schválení

Elektronická chůvička pracuje s frekvencí 2,4 GHz. Tento přístroj se smí používat ve všech zemích EU. V Rusku a Ukrajině musí být dodržovány omezení dané země.

## 1.4 Rozsah dodávky

- Dětská chůvička:
  - 1 jednotka dítěte (pro dětský pokoj)
  - 1 síťový adaptér jednotky dítěte
  - 1 jednotka rodičů
  - 1 síťový adaptér jednotky rodičů
  - 1 akumulátor LiPo 3,7 V, 1200 mAh
- 1 návod k použití
- 1 Quick Start Guide

## 2. Bezpečnostní pokyny

### 2.1 Všeobecné informace

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Návod k použití je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- Přístroj používejte jen pro popsaný účel použití (viz »1.1 Účel použití« na straně 83).
- Používejte pouze příslušenství, které bylo společně s tímto přístrojem dodáno nebo které je v tomto návodu k použití výslovně povoleno.
- Před každým použitím musíte vždy zkontrolovat, zda přístroj správně pracuje. Kromě kontroly dosahu a spojení se doporučuje kontrola spojení při vlastním použití podle sluchu.
- Přístroje se smí používat výhradně k přenosu zvuků ve vašem soukromí. Každá osoba v místnosti, která by mohla být odposlouchávána, musí být o použití přístroje informována.
- Dbejte na to, že přenos vždy závisí na okolí. Elektronické přístroje, izolace, stěny, vlhkost nebo stromy mohou výrazně rušit příjem.

### 2.2 Ochrana před zasažením elektrickým proudem



#### **Výstraha!**

Následující bezpečnostní pokyny by Vás měly uchránit před zasažením elektrickým proudem.

- Nezkoušejte přístroj opravovat. Díly smí otvírat jen kvalifikovaný odborný personál.
- Přístroj se nesmí používat v poškozeném stavu.
- Pokud jste na cestách, vždy dbejte na to, aby napětí odpovídalo technickým údajům.

### 2.3 Pro bezpečnost vašeho dítěte



**Výstraha!** Děti nemají schopnost rozpoznání nebezpečí, které je možné při použití přístroje. Proto tyto přístroje nepatří do rukou dětí.

- Dbejte na to, aby se přístroj a jeho příslušenství nenacházelo v dosahu dítěte. Vzdálenost mezi dítětem a přístrojem/příslušenstvím by měla být nejméně 1 m.
- Děti nemohou nebezpečí často správně ohodnotit a tím si mohou způsobit poranění. Proto dodržujte:
  - Tento přístroj není určen pro použití osobami (také děti) s fyzickým, sensorickým nebo duševním postižením nebo osobami bez dostatečných zkušeností a/nebo znalostí. Výjimkou je, pokud jsou tyto osoby pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jsou informovány o použití přístroje.
  - Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nemohly hrát.
  - Obalová fólie by mohla pro děti znamenat smrtelné nebezpečí. Hrozí nebezpečí udušení. Obalové fólie nejsou hračky.
  - Aby se zabránilo zaškrcení, musí se síťový kabel vždy nacházet mimo dosah dítěte.
- Přístroj používejte jen pro vaši dodatečnou bezpečnost. Nikdy nesmí být používán jako náhrada dohlížející osoby.

### 2.4 Ochrana před poraněním



**Výstraha!** Abyste zabránili poranění, dodržujte níže uvedená upozornění.

- Dbejte na to, aby se kabely síťových adaptérů nestaly zdrojem nebezpečí zakopnutí a pádu.

## 2.5 Věcné škody

**Pozor!** Pro zabránění věcných škod dodržujte níže uvedená ustanovení:

- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. UV záření a přehřátí může způsobit zkrěhnutí plastových materiálů a poškození elektroniky.
- V blízkosti přístroje se nesmí nacházet zdroje tepla a přístroj se také nesmí zakrývat, aby se zabránilo přehřátí.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Přístroj nepoužívejte v prašném prostředí. Mohlo by to zkrátit jeho životnost.
- Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, mohlo by tak dojít k poškození přístroje.
- Pokud se přístroj nepoužívá, vždy ho vypněte vypínačem.

## 2.6 Manipulace s akumulátory LiPo



### Výstraha!

Aby se zabránilo možnému nebezpečí, které by mohlo způsobit poranění osob nebo věcné škody, dodržujte tyto pokyny:

- Zabraňte zkratům.

Póly akumulátoru se nesmí dostat do kontaktu s kovovými předměty, protože by to mohlo způsobit zkrat. Zkrat může způsobit přehřátí akumulátoru a následkem toho by mohlo dojít k úniku elektrolytu, nebezpečí výbuchu nebo vzniku plamene.

V případě úniku elektrolytu zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicí, aby se zabránilo poranění. V případě kontaktu elektrolytu s pokožkou zasažená místa ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře.

- Vestavěný akumulátor se smí vyměnit jen za originální výměnný akumulátor. Pokud je defektní, obraťte se na naši servisní

adresu (viz »Contact addresses NUK« na straně 115).

- Aby se zabránilo nebezpečí výbuchu, nesmí být akumulátory zahřívány nebo likvidovány spalováním.

- Nikdy nezkoušejte akumulátor otvírat, ohýbat nebo odstraňovat kontakty. Akumulátor nikdy nenechte padat na zem nebo do něho nevrázejte hřebíky.

Poškození může způsobit vnitřní zkrat a následkem toho by mohlo dojít k úniku elektrolytu, nebezpečí výbuchu nebo vzniku plamene.

- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodaný síťový adaptér.

„Chybny“ síťový adaptér by mohl způsobit nadměrné nabití akumulátoru, v důsledku čehož by mohlo dojít k jeho přehřátí a výbuchu.

- Akumulátory LiPo se smí nabíjet a skladovat pouze na ohnivzdorném a nehořlavém podkladu.

- Akumulátory LiPo se smí nabíjet jen pod dozorem, aby byl v případě chyby zaručen včasný zásah.

- Akumulátory LiPo obsahují jedovaté látky. Proto dodržujte předpisy o likvidaci v »10.3 Akumulátor« na straně 95.

### 3. Součásti dětské chůvičky

- 1 Jednotka dítěte**
- 2 Reprodukter**
- 3 Zdířka síťového adaptéru**
- 4 Mikrofon**
- 5 Vypínač:**
  - krátké stisknutí: zapnout
  - dlouhé stisknutí: vypnout
- 6 Kontrolka power LED**
  - svítí zeleně, když je zapnutá jednotka dítěte
- 7 Kontrolka VOX LED**
  - svítí zeleně, když je navázáno spojení s jednotkou rodičů;
  - vypne se v případě přerušení spojení s jednotkou rodičů.
- 8 Jednotka rodičů**
- 9 Kryt akumulátoru**
- 10 Tlačítko Vol +:**
  - zvýšení hlasitosti
- 11 Tlačítko VOL -:**
  - snížení hlasitosti
  - Vypnutí zvuku na nejnižším stupni. Zvuky jsou indikovány pouze pomocí kontrolky LED **16**.
- 12 Reprodukter**
- 13 Indikace spojení**
  - svítí zeleně, když je navázáno spojení mezi oběma přístroji;
  - bliká zeleně, když existuje spojení, ale je aktivován režim Eco-Mode;
  - svítí červeně, když není navázáno spojení mezi přístroji.
- 14 Vypínač**
- 15 Indikace napájení POWER**
  - svítí zeleně: přístroj je zapnutý a akumulátor je zcela nabitý;
  - bliká zeleně: akumulátor se nabíjí;
  - svítí červeně a každých 60 sekund zazní 1 tón: Varování v případě vybitého akumulátoru.  
Během cca 15 - 20 minut se jednotka rodičů automaticky vypne.
- 16 Kontrolka LED**
  - zobrazuje hladinu zvuku v dětském pokoji. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější jsou zvuky;
  - při změně hlasitosti zobrazuje různé stupně. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější je přenos reproduktorem;
  - při nastavení citlivosti VOX zobrazuje různé stupně. Čím více kontrolkek LED bliká, tím rychleji reaguje přístroj na zvuky. Pokud svítí 5 kontrolkek LED, zapne se trvalý přenos.
- 17 Krátce stiskněte tlačítko VOX**
  - a pomocí **Vol +/-** nastavte citlivost přenosu
- 18 Tlačítko TALK:**
  - podržením tlačítka se aktivuje funkce „Mluvit s dítětem“;
  - pokud se jednotka dítěte nachází v režimu Eco-Mode, je blokována funkce Talk-Back a to je indikováno dvěma signálními tóny.
- 19 Zdířka síťového adaptéru**
- 20 Mikrofon**



### 3.1 Krátký přehled hlášení

Jednotka dítěte		
Světlo	Indikace	Význam
Kontrolka power LED 6	zelená	Jednotka dítěte je zapnutá
Kontrolka VOX LED 7	zelená	Spojení ok (bez režimu Eco-Mode)
	VYP.	Spojení ok (v režimu Eco-Mode)
		Spojení přerušeno
Jednotka rodičů		
Světlo	Indikace	Význam
Indikace spojení 13	zelená	Spojení ok (bez režimu Eco-Mode)
	bliká zeleně	Spojení ok (v režimu Eco-Mode)
	bliká červeně 1 tón každých 30 s	Spojení přerušeno
Kontrolka power-LED 15	zelená	Jednotka rodičů je zapnutá, akumulátor je zcela nabitý
	svítí červeně 1 tón každých 60 s	Varování v případě vybitého akumulátoru. Jednotka rodičů se během 15 min automaticky vypne.
	bliká zeleně	Akumulátor se nabíjí
Kontrolka LED 16	Bliká 1 - 5 kontrolkek LED	Nastavení citlivosti VOX. Čím více kontrolkek LED bliká, tím citlivěji reaguje přístroj na zvuky. Pokud svítí 5 kontrolkek LED, zapne se trvalý přenos.
	Svítí 1 - 5 kontrolkek LED 1 - 5 tónů	Nastavení hlasitosti. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější je přenos reproduktorem.
	Svítí 1 - 5 kontrolkek LED	Indikace hlasitosti zvuků dítěte. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější jsou zvuky v dětském pokoji.
žádné	1 tón	„Mluvit s dítětem“ (Talk-Back)
žádné	dvojitý tón	Funkce „Mluvit s dítětem“ (Talk-Back) během aktivovaného režimu Eco-Mode

## 4. Uvedení přístroje do provozu

**Upozornění:** Před připojením síťového adaptéru do zdířky vždy nejprve provedte kabelové spojení.

### 4.1 Připojení jednotky rodičů

jednotka rodičů je napájena el. proudem dodaným akumulátorem LiPo. Tento akumulátor je možné dobíjet dodaným síťovým dílem.

**Pozor!** Aby se zabránilo chybné funkci, instalujte nejprve akumulátor v jednotce rodičů a teprve poté spojte síťový adaptér s jednotkou rodičů.

1. Posunutím směrem dolů sejměte kryt akumulátoru 9 na zadní straně jednotky rodičů 8.

2. V souladu s označením vložte akumulátor do přihrádky akumulátoru. Bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+ a -).

3. Kryt akumulátoru **9** opět nasuňte na jednotku rodičů **8**.

4. Malý konektor síťového adaptéru připojte ke zdířce síťového adaptéru **19** jednotky rodičů.

5. Síťový adaptér připojte do zásuvky, která odpovídá technickým údajům (viz »9. Technické údaje« na straně 94).

6. Při prvním použití nabijte jednotku rodičů průběžně **po dobu 10 hodin**, aby byla aktivována celá kapacita akumulátoru.

Všechna následující nabíjení akumulátoru již potřebují jen cca 5 hodin. Nabíjení může probíhat také během provozu.

Kontrolka LED **POWER 15** zobrazuje proces nabíjení:

- bliká zeleně: akumulátor se nabíjí;
- svítí zeleně: akumulátor je plný;
- svítí červeně a každých 60 sekund zazní 1 tón: Varování v případě vybitého akumulátoru. Během cca 15 - 20 minut se jednotka rodičů automaticky vypne.

## 4.2 Připojení jednotky dítěte

**Upozornění:** Jednotku dítěte **1** instalujte teprve tehdy, když je akumulátor jednotky rodičů **8** zcela nabitý.

1. Jednotku dítěte **1** umístěte v dětském pokoji tak, aby na ni dítě nedosáhlo.

Optimální vzdálenost mezi jednotkou dítěte a dítětem je 1 - 2 m.

2. Konektor síťového adaptéru zastrčte do zdířky **3** jednotky dítěte **1**.

3. Síťový adaptér připojte do zásuvky, která odpovídá technickým údajům (viz »9. Technické údaje« na straně 94).

## 4.3 Spojení jednotky dítěte a jednotky rodičů

Zpravidla se jednotka dítěte zapíná automaticky, jakmile je síťový konektor připojen k zásuvce.

Pokud tomu tak není:

1. Zapněte jednotku dítěte **1** vypínačem **5**. Za tímto účelem krátce podržte stisknutý vypínač, až svítí kontrolka Power LED **6**.

2. Zapněte jednotku rodičů **8** vypínačem **14**. Za tímto účelem krátce podržte stisknutý vypínač, až trvale zeleně svítí kontrolka LED **15**.

Spojení se vytvoří automaticky. Během navazování spojení svítí červeně indikace spojení **13**.

Jakmile je spojení vytvořeno, svítí jak na jednotce rodičů indikace spojení **13**, tak také na jednotce dítěte kontrolka VOX LED **7** zeleně.

Pokud začne indikace spojení **13** zeleně blikat, znamená to, že sice existuje spojení mezi jednotkou rodičů a jednotkou dítěte, vaše dítě ale spí a proto se automaticky aktivoval režim Eco-Mode, aby bylo sníženo vysokofrekvenční záření v dětském pokoji a byla šetřena energie.

Pokud by mělo být spojení mezi jednotkou rodičů a dítěte přerušeno, přístroje automaticky zkusí navázat nové spojení.

Pokud by se během 30 sekund nenavázalo nové spojení, zazní u jednotky rodičů **8** v pravidelném intervalu tón a indikace spojení **13** svítí červeně. Aby bylo možné navázání nového spojení, musíte příp. změnit stanoviště jednotky rodičů.

3. Nejprve zkontrolujte, zda je u vašeho dítěte vše v pořádku.

4. Poté zkuste vytvořit nové spojení tak, že změníte své stanoviště.

Spojení se automaticky naváže v okamžiku, kdy se opět nacházíte v dosahu.

Jakmile je spojení navázáno, svítí indikace spojení **13** opět zeleně.

## 4.4 Napájení

- Napájení dětské jednotky **1** je možné pouze přes napájecí adaptér.
- Jednotka rodičů **8** může být provozována bez připojení k přívodu proudu pomocí akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je zobrazován kontrolkou LED **POWER 15**:

- svítí zeleně: přístroj je zapnutý a akumulátor je zcela nabitý;
- bliká zeleně: akumulátor se nabíjí;
- svítí červeně a každých 60 sekund zazní 1 tón: Varování v případě vybitého akumulátoru. Během cca 15 - 20 minut se jednotka rodičů automaticky vypne. Během těchto 15 minut mohou být ještě aktivovány nebo deaktivovány všechny funkce. Dbejte na to, že používání například funkce Talk-Back a nastavení hlasitosti na nejvyšší stupeň potřebuje více energie a může se tak zkrátit zbývající doba. Síťový adaptér byste měli připojit k síti ihned, jakmile začne kontrolka LED **POWER 15** červeně blikat.
- Jednotka rodičů může být síťovým adaptérem připojena k síti a je tak zásobena proudem, zatímco současně probíhá napájení akumulátoru. Je-li připojena jednotka rodičů, doba nabíjení akumulátoru se o něco prodlouží. Při nabíjení akumulátoru bliká kontrolka LED **15** zeleně.

### Upozornění:

- Se zcela nabitým akumulátorem můžete jednotku rodičů provozovat až 18 hodin. Tato doba závisí na způsobu použití (jednotka rodičů se často zapíná, často se používá obousměrný hovor, vysoká hlasitost, atd.).
- Doba nabíjení vybitého akumulátoru je cca 5 hodin.

## 4.5 Režim Eco-Mode

### Popis funkce

Tato dětská chůvička je vybavena funkcí režimu Eco-Mode, která šetří nejen proud resp. energii, ale kromě toho snižuje na minimum také vysokofrekvenční záření v dětském pokoji.

V úrovních VOX 1, 2, 3 a 4 (viz »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91) se režim Eco-Mode automaticky aktivuje po uplynutí cca 10 sekund, jakmile vaše dítě spí a je potichu.

Poznáte to tak, že začne zeleně blikat indikace spojení **13**. V režimu Eco-Mode se do pohotovostního režimu automaticky nepřepíná jen jednotka dítěte, ale také jednotka rodičů.

Je-li aktivován režim Eco-Mode, jsou všechny funkce, které by mohly dítě probudit, automaticky deaktivovány. Nemůžete tak např. používat funkci Talk-Back, jste ale také v režimu Eco-Mode neustále spojeni s vaším dítětem a vždy víte, zda se ještě nacházíte v dosahu.

Tato dětská chůvička je vybavena funkcí kontroly dosahu, která funguje také v režimu Eco-Mode. Pokud se tedy dostanete mimo dosah, automaticky obdržíte výstražný signál i tehdy, pokud je aktivován režim Eco-Mode, protože jednotka dítěte také v pohotovostním režimu každých 30 sekund vysílá k jednotce rodičů signál ke kontrole spojení.

Svítili indikace spojení **13** zeleně, existuje regulérní spojení mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů. Pokud indikace spojení **13** bliká zeleně, aktivoval se režim Eco-Mode. Pokud je indikace spojení **13** červená, znamená to, že se nacházíte mimo dosah a/ nebo že neexistuje spojení mezi oběma jednotkami.

**Upozornění:** Před použitím režimu Eco-Mode zkontrolujte dosah vaší chůvičky. Abyste své dítě slyšeli, ujistěte se, že se jednotky vždy nachází v dosahu.

Přístroj se automaticky přepne do režimu přenosu, jakmile vaše dítě vydává zvuky, které překračují nastavenou mez hluku (úroveň VOX 1 - 4). Režim Eco-Mode se ihned deaktivuje a indikace spojení **13** přestane blikat.

V úrovni VOX 5 probíhá trvalý přenos a režim Eco-Mode je deaktivovaný.

Pokud chcete i přes aktivovaný režim Eco-Mode, což znamená, že vaše dítě klidně spí, zkontrolovat, zda je vše v pořádku, můžete režim Eco-Mode deaktivovat tak, že přepnete režim trvalého přenosu:

1. Na jednotce rodičů **8** stiskněte tlačítko **VOX 17**.
2. Poté stiskněte tlačítko **Vol+ 10**, až svítí všech 5 kontrolky LED **16**.

## 5. Ovládání jednotky dítěte

### 5.1 Zapnutí a vypnutí jednotky dítěte

Jednotka dítěte **1** se zapne automaticky, jakmile je připojen síťový adaptér a je připojen k síti. Poté můžete jednotku dítěte kdykoliv zapnout a vypnout:

- Pro zapnutí nebo vypnutí jednotky dítěte **1** stiskněte vypínač **5**.

### 5.2 Kontrolky LED

- Kontrolka Power LED **6** svítí zeleně, pokud je zapnutá jednotka dítěte.
- Kontrolka VOX LED **7** jednotky dítěte svítí zeleně, pokud je navázáno spojení mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů.
- Kontrolka VOX LED **7** nesvítí, pokud se jednotka dítěte **1** přepnula do režimu Eco-Mode nebo pokud nebylo možné navázat spojení k jednotce rodičů.

## 6. Ovládání jednotky rodičů

### 6.1 Zapnutí a vypnutí jednotky rodičů

Pro zapnutí nebo vypnutí jednotky rodičů **8** podržte stisknutý vypínač **14**:

- jakmile zazní tón a svítí kontrolka **Power-LED 15**, je jednotka rodičů zapnutá;
- jakmile zazní tón a zhasne kontrolka **Power-LED 15**, je jednotka rodičů vypnutá.

### 6.2 Kontrolky LED

- Indikace spojení **13** na jednotce rodičů **8** zobrazuje stav spojení s jednotkou dítěte **1**:
  - pokud existuje spojení, svítí zeleně;
  - bliká zeleně, pokud se jednotka dítěte nachází v režimu Eco-Mode a signalizuje, že vaše dítě klidně spí;

- svítí červeně, pokud je přerušeno spojení nebo pokud je jednotka dítěte vypnutá.

#### Upozornění:

- Pokud se jednotka dítěte **1** nachází v režimu Eco-Mode a jednotka rodičů se dostane mimo dosah, svítí indikace spojení **13** červeně. Kromě toho slyšíte každých 30 sekund tón.
- Jakmile se jednotka rodičů **8** opět nachází v dosahu nebo byla odstraněna příčina poruchy spojení, svítí indikace spojení **13** zeleně a oba přístroje spolu opět vzájemně komunikují.
- Při zapnutí obou jednotek indikace spojení **13** nejprve svítí červeně. Jednotka rodičů a jednotka dítěte se spojí. Jakmile je navázáno spojení, kontrolka změní barvu a je zelená.

- Kontrolka **POWER 15**:
  - svítí zeleně: přístroj je zapnutý a akumulátor je zcela nabitý;
  - bliká zeleně: akumulátor se nabíjí;
  - svítí červeně a každých 60 sekund zazní 1 tón: Varování v případě vybitého akumulátoru. Během cca 15 - 20 minut se jednotka rodičů automaticky vypne. Dbejte na to, že v závislosti na použití se přístroj může vypnout také rychleji. (úroveň VOX 5 má například vyšší spotřebu energie než úroveň 1).
- 5 kontrolkek **LED 16** mají tři různé funkce a tyto jsou vidět jen při aktivitě:
  - zobrazuje hladinu zvuku v dětském pokoji. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější jsou zvuky;
  - při změně hlasitosti zobrazuje různé stupně. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější je přenos reproduktorem;
  - při nastavení citlivosti VOX zobrazuje různé stupně. Čím více kontrolkek LED bliká, tím rychleji reaguje přístroj na zvuky. Pokud svítí 5 kontrolkek LED, zapne se trvalý přenos.

### 6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX

Malé děti vydávají různé zvuky. Může to být hlasitě dýchání, blábolení nebo hlasitý pláč a volání. Funkce VOX může být nastavena tak, že se funkce přenosu zvuku aktivuje jen v případě hlasitého volání nebo pláče, ne ale v případě jiných zvuků.

Pomocí funkce VOX nastavujete citlivost přenosu mikrofonu. Čím vyšší je úroveň VOX, tím citlivěji přístroj reaguje na zvuky.

1. Pro aktivaci funkce VOX krátce stiskněte **VOX 17**.  
Kontrolky **LED 16** vám svým blikáním zobrazují, jak citlivě je váš přístroj nastaven.
2. Citlivost přenosu zvyšujete nebo snižujete pomocí tlačítka **VOL + 10** nebo **VOL - 11**. Zvolená úroveň odpovídá počtu blikajících kontrolkek **LED 16**:

- Úroveň VOX 1 = velmi nízká citlivost, aktivace jen v případě velmi hlasitého křiku dítěte;
- Úroveň VOX 2 = nízká citlivost, aktivace v případě hlasitého pláče dítěte;
- Úroveň VOX 3 = normální citlivost, aktivace v případě normálního pláče dítěte;
- Úroveň VOX 4 = vysoká citlivost, aktivace i v případě tichých zvuků;
- Úroveň VOX 5 = režim Eco-Mode je vypnutý. Přenos je nastaven na trvalý provoz.

Hlasitost přehrávání přenášených zvuků v jednotce rodičů nastavujete pomocí tlačítek **VOL + 10** a **VOL - 11** (viz »6.4 Nastavení hlasitosti« na straně 91).

**Upozornění:** Pro provedení změny citlivosti přenosu po aktivaci funkce VOX máte čas cca 2 sekundy. Poté se přístroj automaticky přepne opět na přenos zvuků. To rozpoznáte podle toho, že kontrolky **LED 16** již neblíkají a podle toho, že můžete pomocí tlačítek **VOL + 10** nebo **VOL - 11** měnit pouze hlasitost.

**Pozor!** Při trvalém přenosu úrovně VOX 5 jsou nepřetržitě přenášeny všechny zvuky. Pokud dítě klidně spí, hlasitost se po několika sekundách automaticky přizpůsobí nejnižšímu stupni, aby se minimalizovaly zvuky v pozadí. Jakmile začne dítě vydávat zvuky, hlasitost se automaticky nastaví zpět na předchozí nastavení.

### 6.4 Nastavení hlasitosti

1. Nastavte hlasitost, se kterou chcete slyšet zvuky v jednotce rodičů, pomocí tlačítek **VOL + 10** a **VOL - 11**.

Při každém stisknutí tlačítka zazní tón v nastavené hlasitosti. Kontrolky **LED 16** se příslušným způsobem rozsvítí. Čím hlasitější zvolíte nastavení, tím hlasitější je tón a svítí tím větší počet kontrolkek **LED**.

**Upozornění:** Je-li funkce VOX nastavena na malou citlivost (viz »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91), nebudou nezávisle na nastavené hlasitosti přenášeny žádné tiché zvuky.

To znamená, že při zvýšení hlasitosti již nic neuslyšíte. Pokud chcete slyšet více zvuků, musí být zvýšena citlivost přenosu vyšší úrovní VOX.

## 6.5 Vypnutí zvuku

Jednotka rodičů může být přepnuta na „BEZ ZVUKU“. Zvuky z dětského pokoje pak již nejsou přenášeny.

1. Stiskněte tlačítko VOL - **11** tolikrát, dokud neuslyšíte žádné pípnutí.

Nyní již nejsou přenášeny žádné zvuky.

Hlasitost v dětském pokoji je nadále zobrazována kontrolkami LED **16**. Čím více kontrolkek LED svítí, tím hlasitější jsou zvuky v dětském pokoji.

2. Pro opětovné zapnutí zvuku stiskněte tlačítko **VOL + 10**.

3. Je-li u jednotky rodičů vypnutý zvuk a aktivujete funkci Talk-Back, hlasitost se automaticky opět nastaví na první stupeň.

## 6.6 Funkce Talk-Back

Při použití funkce Talk-Back můžete na své dítě mluvit.

1. Držte stlačené tlačítko **TALK 18** jednotky rodičů.

Poté, co uslyšíte signální tón, je navázáno spojení umožňující hovor.

2. Současně mluvíte do mikrofonu **20** jednotky rodičů.

Vaše dítě vás nyní slyší přes reproduktor **2** jednotky dítěte.

3. Uvolněte tlačítko **TALK 18**, abyste slyšeli reakci vašeho dítěte.

### Upozornění:

– Pokud se jednotka dítěte **1** nachází v režimu Eco-Mode, je tato funkce deaktivována, aby nedošlo k nechtěnému probuzení dítěte. V takovém případě vám dva následující signální tóny signalizují, že funkce Talk-Back nyní není k dispozici.

– Pokud je hlasitost jednotky rodičů nastavena na „BEZ ZVUKU“ (viz »6.4 Nastavení hlasitosti« na straně 91), bude automaticky zvýšena na hlasitost úrovně I, jakmile stisknete tlačítko **TALK 18**.

## 7. Čištění a údržba přístroje

### 7.1 Čištění



**Výstraha!** Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, poranění nebo poškození:

– Před čištěním přístroje vždy odpojte síťový adaptér od síťové zásuvky.

– Součásti nikdy neponořujte do vody.

**Pozor!** V žádném případě nepoužívejte drsné, leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by tak dojít k poškození spotřebiče.

1. Je-li nutné, součásti otřete vlhkým hadříkem.

2. Chůvičku opět používejte až po kompletním oschnutí všech součástí.

### 7.2 Výměna akumulátoru

Vestavěný lithium-polymerový akumulátor (LiPo-akumulátor) 3,7V, 1200 mAh smí být nahrazen výhradně originálním akumulátorem. Popř. kontaktujte náš servis produktů (viz »Produktservice Babyphone in Europa« na straně 116).

1. Posunutím směrem dolů sejměte kryt akumulátoru **9** na zadní straně jednotky rodičů **8**.

2. Vyjměte defektní akumulátor.

3. V souladu s označením vložte nový akumulátor do přihrádky akumulátoru. Bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+ a -).
4. Kryt akumulátoru **9** opět nasuňte na jednotku rodičů **8**.
5. Při prvním použití nabijte nový akumulátor průběžně **po dobu 10 hodin**, aby byla aktivována celá kapacita akumulátoru (viz »4.1 Připojení jednotky rodičů« na straně 87).

## 8. Poruchy a jejich odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Jednotka dítěte nebo jednotka rodičů nepracuje	Žádné napájení	Vytvoření napájení proudem (viz »4.4 Napájení« na straně 89)
	Akumulátor v jednotce rodičů je vybitý	Nabití akumulátoru (viz »4.4 Napájení« na straně 89)
	Přístroj není zapnutý	Zapněte přístroj (viz »4.1 Připojení jednotky rodičů« na straně 87 a »4.2 Připojení jednotky dítěte« na straně 88)
	Příliš velká vzdálenost mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů nebo je signál rušen příliš silnou stěnou nebo jinými elektronickými přístroji	Zmenšete vzdálenost nebo zvolte jiné stanoviště jednotky rodičů
Hlasité pískání	Zpětná vazba, příliš malá vzdálenost mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů	Zvětšete vzdálenost na nejméně 2 - 3 m
		Pokud se s jednotkou rodičů nacházíte v bezprostřední blízkosti jednotky dítěte, snižte hlasitost a úroveň VOX jednotky rodičů (viz »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91 a »6.4 Nastavení hlasitosti« na straně 91).
Jednotka rodičů pípá	Spojení s jednotkou dítěte je přerušené	Vytvořte spojení (viz »4.3 Spojení jednotky dítěte a jednotky rodičů« na straně 88)
	Problémy s napájením proudem	Zkontrolujte napájení proudem (viz »4.4 Napájení« na straně 89)
Indikace spojení <b>13</b> svítí červeně	Jednotka rodičů se nenachází v dosahu	Vytvořte spojení (viz »4.3 Spojení jednotky dítěte a jednotky rodičů« na straně 88)
Z jednotky rodičů není slyšet tón	Hlasitost je vypnutá	Zvyšte hlasitost (viz »Vypnutí zvuku« na straně 92)
	Funkce VOX je nastavena příliš nízká	Zvýšení citlivosti přenosu (viz »6.3 Nastavení citlivosti přenosu funkce VOX« na straně 91 resp. »3.1 Krátký přehled hlášení« na straně 87)

Pokud se pomocí těchto rad problém neodstraní, můžete zkusit problém odstranit takto:

1. Z jednotky rodičů vyjměte akumulátor.
2. Odpojte síťové díly od zásuvky.
3. Vyčkejte několik minut.

4. Opět vložte akumulátor a připojte síťové díly.

Pokud se tímto problémem nevyřeší, kontaktujte zákaznický servis (viz »11.2 Servisní centrum dětské chůvičky« na straně 96).

## 9. Technické údaje

Rádiové spojení	2.4 Ghz FHSS
Frekvence vysílání	2408 MHz - 2474 MHz, max EIRP 100 mW
Počet kanálů	12 / automatická volba kanálu
Dosah při volném rozhledu	cca 250 m
Dosah v uzavřených prostorách	cca 40 m. Dosah přenosu závisí na okolí. Stěny nebo stromy mohou výrazně rušit příjem.
<b>Jednotka dítěte</b>	
Provozní teplota	Okolní teplota 0 °C až 40 °C
<b>Jednotka rodičů</b>	
Provozní teplota	Okolní teplota 0 °C až 40 °C
Akumulátor	Lithium-polymerový akumulátor (LiPo-akumulátor), 3,7 V, 1200 mAh
	Provozní doba v normálním přenosovém režimu: > 15 hodin
	Provozní doba v režimu Eco-Mode: > 18 hodin
	Doba nabíjení při prvním nabíjení min. 10 hodin, každé další nabíjení akumulátoru potřebuje cca 5 hodin
<b>Síťové díly</b>	
Vstup	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,1 A
Výstup	5 V $\text{---}$ ; 2,75 W; $\text{--}\leftarrow\text{+}$

### 9.1 Technologie FHSS

Tato dětská chůvička používá při rádiovém přenosu moderní technologii FHSS.

**Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS)** digitální metoda rozpětí frekvence pro rádiový přenos dat. V porovnání s předchozí metodou přitom není vysílací výkon soustředěn na jedné nosné frekvenci. Namísto toho se nosná frekvence náhodně mění. V přijímači jsou pak balíčky dat, které jsou rozděleny na různé nosné frekvence, opět spojeny.

Tato metoda má v porovnání s obvyklým rádiovým přenosem několik předností:

- Rádiový signál je možné obtížněji odposlouchávat, protože odposlouchající neví, na které nosné frekvence byla data

rozdělena a jak musí být signál opět správně sestaven. Proto se tato metoda používá např. také u Bluetooth nebo ve vojenské oblasti.

- Rádiový přenos je výrazně odolnější proti rušivým signálům. Je to dáno tím, že určitá nosná frekvence je používána vždy jen krátce před přepnutím na jinou frekvenci. Pokud tedy na určité frekvenci dochází k poruchám, jsou vždy zasaženy jen malé balíčky dat. Tyto poruchy je možné odstranit příslušnou metodou opravy chyb.



## 10. Likvidace

### 10.1 Příklad



Symbol přeškrtnutého kontajneru na kolečkách znamená, že se výrobek musí v rámci Evropské unie likvidovat tříděným sběrem odpadu. To platí pro výrobek a všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Označené produkty nesmí být likvidovány v rámci normálního domovního odpadu, ale musí být odevzdány v místě sběru určeném pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Recyklování napomáhá při redukci surovin a ochraně životního prostředí.

### 10.2 Obal

Při likvidaci obalu respektujte příslušné předpisy o ochraně životního prostředí své země.

### 10.3 Akumulátor



Akumulátory nesmí být likvidovány v domovním odpadu. Prázdné akumulátory musí být zlikvidovány odborně. Za tímto účelem jsou v obchodech, které prodávají baterie, a na místních sběrných místech umístěny příslušné schránky pro likvidaci akumulátorů. Akumulátory, které jsou označeny těmito písmeny, obsahují mimo jiné tyto škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

## 11. Záruka

Kromě povinností záručního plnění prodejce na základě prodejní smlouvy, my jako výrobce, poskytujeme při správné manipulaci se spotřebičem a při dodržení návodu k použití záruku 24 měsíců od zakoupení spotřebiče. Datum zakoupení a typ spotřebiče se dokládají prodejním dokladem.

Zákonná práva kupujícího nejsou touto zárukou výrobce omezována.

Zavazujeme se, během záruční doby odstranit všechny nedostatky způsobené chybou materiálu nebo chybou výroby. Díly podléhající opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Malé odchylky od požadovaného stavu, které jsou bezvýznamné z hlediska hodnoty a vhodnosti použití spotřebiče, nespádají pod záruční povinnost. Stejně tak nelze přebírat záruku v případech, že jsou nedostatky na spotřebiči způsobeny přepravou, chybným použitím nebo nedostatečnou údržbou nebo pokud byly na

spotřebiči provedeny zásahy osobami, které nejsou z naší strany k takovýmto zásahům oprávněny.

Poskytnutí záruky probíhá podle naší volby opravou, výměnou částí nebo spotřebiče. Záruční doba se prodlužuje o, po který byl výrobek podle záznamu v záruční opravě. Záruční lhůta pro vestavěné náhradní díly končí společně se záruční lhůtou celého spotřebiče.

Další nebo jiné nároky, především nároky náhrady škod vzniklých mimo spotřebič, jsou - pokud není ručení nařízeno ze zákona - vyloučeny.

Náklady na přepravu a přepravní rizika nepřebíráme.

Zaslání spotřebiče bez prokázání data zakoupení je vnímáno jako oprava. Oprava spotřebiče bude provedena až po konzultaci se zákazníkem.

Pro případné dotazy uschovejte prosím označení a číslo výrobku.

## 11.1 Servisní centrum NUK

Servisní adresy v případě dotazů na záruku nebo obecných dotazů ke značce NUK viz »Contact addresses NUK« na straně 115.

## 11.2 Servisní centrum dětské chůvičky

V případě dotazů týkajících se vaší chůvičky kontaktujte naše odborníky na dětské chůvičky. Horká linka výrobku viz »Product service babyphone in Europe« na straně 116 nebo nás kontaktujte prostřednictvím webových stránek [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Č. výrobku.: 10 256 438

## 11.3 Dodavatel

Pozor, tato adresa **není servisní adresa**. V případě problémů a dotazů k výrobku kontaktujte servisní centrum uvedené v bodě 11.2.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Německo  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## 12. Prohlášení o shodě

Spotřebič splňuje všechny příslušné evropské směrnice a také jejich národní provádění. Tyto jsou patrné z EU prohlášení o shodě, které lze na vyžádání obdržet u výrobce.

Prohlášení o shodě se nachází vedle návodu k použití v prodejním kartonu nebo také na stránkách [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Περιεχόμενα

<b>1. Περιγραφή συσκευής</b>	<b>98</b>
1.1 Σκοπός χρήσης	98
1.2 Περιγραφή λειτουργίας	98
1.3 Άδεια λειτουργίας	98
1.4 Περιεχόμενο παράδοσης	99
<b>2. Υποδείξεις ασφαλείας</b>	<b>99</b>
2.1 Γενικές υποδείξεις	99
2.2 Προστασία από ηλεκτροπληξία	99
2.3 Για την ασφάλεια του παιδιού σας	99
2.4 Προστασία από τραυματισμούς	100
2.5 Υλικές βλάβες	100
2.6 Χειρισμός συσσωρευτών LiPo	100
<b>3. Δομικά μέρη ενδοεπικοινωνίας Babyphone</b>	<b>101</b>
3.1 Επισκόπηση μηνυμάτων	102
<b>4. Θέση της συσκευής σε λειτουργία</b>	<b>103</b>
4.1 Σύνδεση μονάδας γονέων	103
4.2 Σύνδεση μονάδας μωρού	104
4.3 Σύνδεση μονάδας μωρού και μονάδας γονέων	104
4.4 Ηλεκτρική τροφοδοσία	104
4.5 Eco-Mode	105
<b>5. Χειρισμός μονάδας μωρού</b>	<b>106</b>
5.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μονάδας μωρού	106
5.2 LED ένδειξης	106
<b>6. Χειρισμός μονάδας γονέων</b>	<b>106</b>
6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μονάδας γονέων	106
6.2 LED ένδειξης	106
6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX	107
6.4 Ρύθμιση έντασης ήχου	108
6.5 Σίγαση	108
6.6 Λειτουργία Talk-Back	108
<b>7. Καθαρισμός και συντήρηση συσκευής</b>	<b>109</b>
7.1 Καθαρισμός	109
7.2 Αντικατάσταση συσσωρευτή	109
<b>8. Βλάβες και η αποκατάστασή τους</b>	<b>110</b>
<b>9. Τεχνικά στοιχεία</b>	<b>111</b>
9.1 Τεχνολογία FHSS	112
<b>10. Απόσυρση</b>	<b>112</b>
10.1 Συσκευή	112
10.2 Συσκευασία	112
10.3 Συσσωρευτής	112
<b>11. Εγγύηση</b>	<b>113</b>
11.1 Κέντρο σέρβις της NUK	113
11.2 Κέντρο σέρβις ενδοεπικοινωνίας Babyphone	113
11.3 Προμηθευτής	113
<b>12. Δήλωση συμμόρφωσης</b>	<b>114</b>

# 1. Περιγραφή συσκευής

## 1.1 Σκοπός χρήσης

Με αυτή την ενδοεπικοινωνία Babyphone Eco Control Audio 500 μπορείτε να επιτηρείτε το μωρό σας ή τα μικρά σας παιδιά, ενώ αυτά βρίσκονται στο παιδικό δωμάτιο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για ηχητική επιτήρηση για ηλικιωμένους.

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται μόνο για χρήση σε ξηρά περιβάλλοντα. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για λειτουργία σε υγρούς χώρους ή σε υγρές καιρικές συνθήκες σε εξωτερικούς χώρους.

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για χρήση σε ιδιωτικό νοικοκυριό. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση.

Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει αποκλειστικά ως βοήθημα. Δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντικαταστήσει τη φυσική παρουσία και επίβλεψη των γονέων, των μπέμπι-σίερ ή των φροντιστών.

## 1.2 Περιγραφή λειτουργίας

Η μονάδα μωρού **1** τοποθετείται στο χώρο, τον οποίο επιθυμείτε να επιβλέπετε. Καταγράφει τους θορύβους και τους μεταδίδει ασύρματα στη μονάδα γονέων **8**.

Η μονάδα γονέων **8** διαθέτει ενσωματωμένο συσσωρευτή, έτσι ώστε να μπορείτε να την τοποθετείτε πάντα εντός του οπτικού σας πεδίου. Ο συσσωρευτής φορτίζεται με τη βοήθεια του συνημμένου προσαρμογέα δικτύου.

Η εμβέλεια μεταξύ της μονάδας μωρού και γονέων ανέρχεται σε περ. 40 m σε εσωτερικούς χώρους και σε έως περ. 250 m σε εξωτερικούς χώρους (σε ανοιχτούς χώρους). Η περιοχή λήψης της ενδοεπικοινωνίας Babyphone εξαρτάται από το περιβάλλον. Τοίχοι μεγάλου πάχους ή μέταλλα ενδέχεται να περιορίσουν την εμβέλεια.

Η ενδοεπικοινωνία Babyphone διαθέτει Eco-Mode, κατά την οποία ο πομπός (μονάδα μωρού) μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής, αμέσως μόλις το

μωρό σας αρχίζει να κοιμάται ήρεμα. Ενεργοποιείται εκ νέου, ανάλογα με τη ρυθμισμένη ευαισθησία, όταν το μωρό σας αρχίζει να κάνει θορύβους ή ν κλαίει.

Εάν επιθυμείτε να ακούτε όλους τους θορύβους από το παιδικό δωμάτιο, μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία μεταβίβασης της λειτουργίας VOX με το πλήκτρο **VOX 17** στο μέγιστο επίπεδο (=Επίπεδο 5). Στην εν λόγω βαθμίδα, η μονάδα μωρού παραμένει διαρκώς ενεργοποιημένη (βλέπε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107).

Εάν επιθυμείτε τη σίγαση όλων των ήχων, μπορείτε να ρυθμίσετε με τη βοήθεια του πλήκτρου **Vol - 11** την ένταση ήχου σε σίγαση. Σε αυτή την περίπτωση, μπορείτε **μόνο** να δείτε μέσω της ένδειξης **LED 16** τότε το μωρό σας κάνει θορύβους.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η Eco-Mode, η ακτινοβολία υψηλής συχνότητας στο παιδικό δωμάτιο μειώνεται στο ελάχιστο. Η μονάδα μωρού αποστέλλει μόνο κάθε 30 δευτερόλεπτα ένα σύντομο σήμα στη μονάδα γονέων, για να ελέγχει τη σύνδεση. Εάν η μονάδα γονέων βρίσκεται εκτός εμβέλειας, οι γονείς ειδοποιούνται με τη βοήθεια ενός χαρακτηριστικού σήματος.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Eco-Mode θα βρείτε σε “4.5 Eco-Mode” στη σελίδα 105 όπως και σε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107.

## 1.3 Άδεια λειτουργίας

Η ενδοεπικοινωνία Babyphone λειτουργεί σε συχνότητα 2,4 GHz. Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε όλες τις χώρες της ΕΕ. Στη Ρωσία και στην Ουκρανία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί περιορισμοί.

## 1.4 Περιεχόμενο παράδοσης

- Ενδοεπικοινωνία Babyphone:
  - 1 μονάδα μωρού (για το παιδικό δωμάτιο)
  - 1 προσαρμογέας δικτύου για τη μονάδα μωρού

- 1 μονάδα γονέων
- 1 προσαρμογέας δικτύου για τη μονάδα γονέων
- 1 συσσωρευτής LiPo 3,7 V, 1200 mAh
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- 1 Quick Start Guide

## 2. Υποδείξεις ασφαλείας

### 2.1 Γενικές υποδείξεις

- Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Αποτελεί συστατικό μέρος της συσκευής και πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό χρήσης (βλέπε “1.1 Σκοπός χρήσης” στη σελίδα 98).
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ, το οποίο έχει επισυμφαθεί ή του οποίου η χρήση επιτρέπεται ρητά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε προκαταβολικά, εάν η συσκευή λειτουργεί σωστά. Εκτός από τον έλεγχο της εμβέλειας και της σύνδεσης προτείνεται ο ακουστικός έλεγχος της σύνδεσης, όταν χρησιμοποιείται.
- Οι συσκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μεταβίβαση θορύβων σε ιδιωτικό περιβάλλον. Όλα τα άτομα, τα οποία ακούγονται μέσω της συσκευής, θα πρέπει να είναι ενημερωμένα σχετικά.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η μεταβίβαση εξαρτάται πάντα από το περιβάλλον. Οι ηλεκτρονικές συσκευές, οι μονώσεις, οι τοίχοι, η υγρασία ή τα δέντρα ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λήψη.

### 2.2 Προστασία από ηλεκτροπληξία



**Προειδοποίηση!** Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας σας προφυλάσσουν από ηλεκτροπληξία.

- Μην προβαίνετε σε απόπειρες επιδιόρθωσης. Τα εξαρτήματα επιτρέπεται να ανοίγουν μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής όταν φέρει βλάβες.
- Εφόσον βρίσκεστε σε ταξίδι, βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η διαθέσιμη τάση ανταποκρίνεται σε αυτή που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα.

### 2.3 Για την ασφάλεια του παιδιού σας



**Προειδοποίηση!** Τα παιδιά δεν γνωρίζουν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση της συσκευής. Για το λόγο αυτό τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από αυτές τις συσκευές.

- Προσέχετε ώστε η συσκευή και τα αξεσουάρ της βρίσκονται πάντα μακριά από παιδιά. Η απόσταση μεταξύ μωρού και συσκευής/αξεσουάρ πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 1 m.
- Τα παιδιά συχνά δεν εκτιμούν σωστά τους κινδύνους και άρα μπορεί να υποστούν τραυματισμούς. Συνεπώς πρέπει να προσέχετε:
  - Η παρούσα συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από άτομα (και παιδιά) που αντιμετωπίζουν σωματικά,

αισθητηριακά ή πνευματικά προβλήματα ή άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός και αν τα άτομα αυτά ενεργον υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής.

– Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, έτσι ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

– Προσέχετε ώστε το φύλλο συσκευασίας να μην αποτελέσει θανατηφόρα παγίδα για παιδιά. Ελοχεύει κίνδυνος πνιγμού. Τα φύλλα συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια.

– Προς αποφυγή πνιγμού, πρέπει το καλώδιο δικτύου να βρίσκεται πάντα μακριά από το μωρό.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την πρόσθετη ασφάλειά σας. Δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντικαταστήσει τη φυσική παρουσία ενός ατόμου που επιβλέπει το μωρό.

## 2.4 Προστασία από τραυματισμούς



**Προειδοποίηση!** Λάβετε υπόψη σας την παρακάτω υπόδειξη, προς αποφυγή πρόκλησης τραυματισμών.

- Φροντίστε ώστε το καλώδιο του προσαρμογέα δικτύου να μην αποτελέσει κίνδυνο παραπατήματος και κανείς να μην μπορεί να σκοντάψει πάνω του.

## 2.5 Υλικές βλάβες

**Προσοχή!** Για να αποφύγετε τις υλικές βλάβες, λάβετε υπόψη σας τους παρακάτω κανονισμούς:

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή μεγάλη θερμοκρασία, διότι η υπερϊώδης ακτινοβολία και η υπερθέρμανση ενδέχεται να καταστήσουν εύθρυπτα τα πλαστικά εξαρτήματα και να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- Απαγορεύεται να βρίσκονται πηγές θερμότητας κοντά στη συσκευή και η

συσκευή απαγορεύεται να καλύπτεται, προς αποφυγή υπερθέρμανσης.

- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να μειώσει τη διάρκεια ζωής.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση αιχμηρών ή επιθετικών καθαριστικών μέσων, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή σας.
- Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής, απενεργοποιείτε την πάντα με το πλήκτρο Εντός/Εκτός.

## 2.6 Χειρισμός συσσωρευτών LiPo



### Προειδοποίηση!

Προς αποφυγή πιθανών κινδύνων, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν σωματικές ή υλικές βλάβες, λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις:

- Αποφύγετε τα βραχυκυκλώματα. Οι πόλοι του συσσωρευτή απαγορεύεται να έρχονται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα, διότι κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Το βραχυκύκλωμα μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση του συσσωρευτή και ως εκ τούτου σε διαρροή ηλεκτρολύτη, κίνδυνο έκρηξης ή σχηματισμό φλόγας. Σε περίπτωση διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, προς αποφυγή πρόκλησης τραυματισμών. Πλύνετε το πληγέν σημείο σε περίπτωση δερματικής επαφής με τον ηλεκτρολύτη με άφθονο, καθαρό νερό και απευθυνθείτε άμεσα σε ιατρό.
- Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής επιτρέπεται να αντικαθιστάτε μόνο από αυθεντικό ανταλλακτικό συσσωρευτή. Εάν είναι ελαττωματικός, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε μια διεύθυνση σέρβις (βλέπε “Contact addresses NUK” στη σελίδα 115).

- Προς αποφυγή κινδύνου έκρηξης, απαγορεύεται η θέρμανση ή η απόρριψη συσσωρευτή μέσω καύσης.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε τον συσσωρευτή, να λυγίσετε τις επαφές ή να τις κόψετε. Μην πετάτε το συσσωρευτή στο δάπεδο ή μην τους χτυπάτε με καρφί.  
Η φθορά μπορεί να οδηγήσει σε εσωτερικό βραχυκύκλωμα και ως εκ τούτου σε διαρροή ηλεκτρολύτη, κίνδυνο έκρηξης ή σχηματισμό φλόγας.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνημμένο προσαρμογέα δικτύου για τη φόρτιση του συσσωρευτή.
- Ένας „λάθος” προσαρμογέας δικτύου θα μπορούσε να προκαλέσει υπερφόρτωση του συσσωρευτή, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει υπερθέρμανση και έκρηξη.
- Οι συσσωρευτές LiPo επιτρέπεται να φορτίζονται ή να αποθηκεύονται μόνο πάνω σε πυρίμαχες, μη εύφλεκτες επιφάνειες.
- Οι συσσωρευτές LiPo επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη, έτσι ώστε να είναι δυνατή η έγκαιρη επέμβαση σε περίπτωση βλάβης.
- Οι συσσωρευτές LiPo περιέχουν δηλητηριώδεις ουσίες. Λάβετε υπόψη σας τις διατάξεις απόρριψης σε “10.3 Συσσωρευτής” στη σελίδα 112.

### 3. Δομικά μέρη ενδοεπικοινωνίας Babyphone

- 1 Μονάδα μωρού**
- 2** Ηχείο
- 3** Υποδοχή για προσαρμογέα δικτύου
- 4** Μικρόφωνο
- 5** Πλήκτρο Εντός/Εκτός:
  - σύντομο πάτημα: ενεργοποίηση
  - παρατεταμένο πάτημα: απενεργοποίηση
- 6** LED ισχύος
  - ανάβει σε πράσινο, όταν η μονάδα μωρού είναι ενεργοποιημένη
- 7** VOX LED
  - ανάβει σε πράσινο, όταν έχει δημιουργηθεί σύνδεση με τη μονάδα γονέων,
  - απενεργοποιείται, σε περίπτωση διακοπής της σύνδεσης με τη μονάδα γονέων.
- 8 Μονάδα γονέων**
- 9** Κάλυμμα συσσωρευτή
- 10** Πλήκτρο **Vol +**:
  - Αύξηση έντασης ήχου
- 11** Πλήκτρο **VOL -**:
  - Μείωση έντασης ήχου
  - Σίγαση σε χαμηλότερο επίπεδο. Οι θόρυβοι επισημαίνονται μόνο μέσω των LED ένδειξης**16**.
- 12** Ηχείο
- 13** Ένδειξη σύνδεσης
  - ανάβει σε πράσινο: όταν έχει δημιουργηθεί σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών,
  - αναβοσβήνει σε πράσινο: όταν υπάρχει σύνδεση, ωστόσο έχει ενεργοποιηθεί η Eco-Mode,
  - ανάβει σε κόκκινο: όταν δεν έχει δημιουργηθεί σύνδεση μεταξύ των συσκευών.
- 14** Πλήκτρο Εντός/Εκτός
- 15** Ένδειξη ηλεκτρικής τροφοδοσίας **POWER**
  - ανάβει σε πράσινο: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο συσσωρευτής είναι γεμάτος,
  - αναβοσβήνει σε πράσινο: Ο φορτιστής φορτίζεται,
  - ανάβει σε κόκκινο και ηχεί 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 60 δευτερόλεπτα: Προειδοποίηση άδειου συσσωρευτή. Εντός περ. 15 - 20 λεπτών απενεργοποιείται αυτόματα η μονάδα γονέων.

### 16 LED ένδειξη

- υποδεικνύει το επίπεδο θορύβου μέσα στο παιδικό δωμάτιο. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατοί είναι οι θόρυβοι,
- υποδεικνύει τα διαφορετικά επίπεδα κατά την αλλαγή της έντασης ήχου. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατή είναι η μεταβίβαση μέσω του ηχείου,
- υποδεικνύει τα διαφορετικά επίπεδα κατά τη ρύθμιση της ευαισθησίας VOX. Όσο πιο πολλά LED αναβοσβήνουν, τόσο πιο γρήγορα αντιδρά η συσκευή στους θορύβους. Όταν ανάβουν 5 LED, έχει ενεργοποιηθεί η διαρκής μεταβίβαση.

### 17 Πλήκτρο **VOX**

- πατήστε στιγμιαία και με το **Vol +/-** ρυθμίστε την ευαισθησία μεταβίβασης

### 18 Πλήκτρο **TALK**:

- κρατώντας πατημένο το πλήκτρο, ενεργοποιείται η λειτουργία „Ομιλία με το μωρό”,
- εάν η μονάδα μωρού βρίσκεται σε Eco-Mode, μπλοκάρει η λειτουργία Talk-Back και η κατάσταση αυτή επισημαίνεται με δύο χαρακτηριστικούς ήχους.

### 19 Υποδοχή για προσαρμογέα δικτύου

### 20 Μικρόφωνο

## 3.1 Επισκόπηση μηνυμάτων

<b>Μονάδα μωρού</b>		
<b>Λυχνίες</b>	<b>Ένδειξη</b>	<b>Σημασία</b>
LED ισχύος <b>6</b>	πράσινο	Η μονάδα μωρού είναι ενεργοποιημένη
VOX LED <b>7</b>	πράσινο	Σύνδεση OK (χωρίς Eco-Mode)
	Εκτός	Σύνδεση OK (σε Eco-Mode) Διακοπή σύνδεσης
<b>Μονάδα γονέων</b>		
<b>Λυχνίες</b>	<b>Ένδειξη</b>	<b>Σημασία</b>
Ένδειξη σύνδεσης <b>13</b>	πράσινο	Σύνδεση OK (χωρίς Eco-Mode)
	αναβοσβήνει σε πράσινο	Σύνδεση OK (σε Eco-Mode)
	αναβοσβήνει σε κόκκινο 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 30 s	Διακοπή σύνδεσης
LED ισχύος <b>15</b>	πράσινο	Η μονάδα γονέων είναι ενεργοποιημένη, ο συσσωρευτής είναι γεμάτος
	ανάβει σε κόκκινο 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 60 s	Προειδοποίηση άδειου συσσωρευτή. Η μονάδα γονέων απενεργοποιείται αυτόματα εντός 15 λεπτών.
	αναβοσβήνει σε πράσινο	Ο φορτιστής φορτίζεται



Μονάδα μωρού		
Λυχνίες	Ένδειξη	Σημασία
LED ένδειξης <b>16</b>	1 - 5 LED αναβοσβήνουν	Ρύθμιση ευαισθησίας VOX. Όσο πιο πολλά LED αναβοσβήνουν, με τόσο μεγαλύτερη ευαισθησία αντιδρά η συσκευή στους θορύβους. Όταν ανάβουν 5 LED, έχει ενεργοποιηθεί η διαρκής μεταβίβαση.
	1 - 5 LED ανάβουν 1 - 5 χαρακτηριστικοί ήχοι	Ρύθμιση έντασης ήχου. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατή είναι η μεταβίβαση μέσω του ηχείου.
	1 - 5 LED ανάβουν	Ένδειξη έντασης ήχου θορύβων μωρού. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατοί είναι οι θόρυβοι στο παιδικό δωμάτιο.
κανένα	1 χαρακτηριστικός ήχος	„Ομιλία με το μωρό” (Talk-Back)
κανένα	Διπλός χαρακτηριστικός ήχος	„Ομιλία με το μωρό” (Talk-Back) ενώ η Eco-Mode είναι ενεργοποιημένη

## 4. Θέση της συσκευής σε λειτουργία

**Υπόδειξη:** Συνδέστε αρχικά τα καλώδια, προτού συνδέσετε τον προσαρμογέα δικτύου στην πρίζα.

### 4.1 Σύνδεση μονάδας γονέων

Η μονάδα γονέων τροφοδοτείται με ρεύμα από το συνημμένο συσσωρευτή LiPo. Ο εν λόγω συσσωρευτής μπορεί να φορτιστεί με το συνημμένο τροφοδοτικό.

**Προσοχή!** Προς αποφυγή εσφαλμένης λειτουργίας, εγκαταστήστε αρχικά τον συσσωρευτή στη μονάδα γονέων και συνδέστε τελικά τον προσαρμογέα δικτύου με τη μονάδα γονέων.

1. Απομακρύνετε το κάλυμμα συσσωρευτή **9** από την πίσω πλευρά της μονάδας γονέων **8**, σπρώχνοντάς το προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή σύμφωνα με τις σημάνσεις στο ερμάριο συσσωρευτή. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας την ορθή πολικότητα (+ και -).
3. Ωθήστε το κάλυμμα συσσωρευτή **9** εκ νέου στη μονάδα γονέων **8**.
4. Συνδέστε το μικρό βύσμα του προσαρμογέα δικτύου στην υποδοχή για

τον προσαρμογέα δικτύου **19** της μονάδας γονέων.

5. Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου σε πρίζα, η οποία ανταποκρίνεται στα τεχνικά δεδομένα (βλέπε “9. Τεχνικά στοιχεία” στη σελίδα 111).
6. Την πρώτη φορά, φορτίστε τη μονάδα γονέων **για 10 ώρες** συνεχόμενα, για να ενεργοποιήσετε την πλήρη χωρητικότητα του συσσωρευτή.

Για όλες τις επόμενες φορτίσεις συσσωρευτή αρκούν οι περ. 5 ώρες. Η φόρτιση μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Το LED **POWER 15** υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης:

- αναβοσβήνει σε πράσινο: Ο φορτιστής φορτίζεται,
- ανάβει σε πράσινο: Ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος,
- ανάβει σε κόκκινο και ηχεί 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 60 δευτερόλεπτα: Προειδοποίηση άδειου συσσωρευτή. Εντός περ. 15 - 20 λεπτών

απενεργοποιείται αυτόματα η μονάδα γονέων.

## 4.2 Σύνδεση μονάδας μωρού

**Υπόδειξη:** Εγκαταστήστε τη μονάδα μωρού **1** μόνο όταν ο συσσωρευτής της μονάδας γονέων **8** είναι πλήρως φορτισμένος.

1. Τοποθετήστε τη μονάδα μωρού **1** στο παιδικό δωμάτιο με τέτοιο τρόπο, ώστε το μωρό σας να μην μπορεί να τη φτάσει. Ιδανική απόσταση μεταξύ της μονάδας μωρού και του μωρού είναι τα 1 - 2 m.
2. Συνδέστε το βύσμα του προσαρμογέα δικτύου στην υποδοχή **3** της μονάδας μωρού **1**.
3. Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου σε πρίζα, η οποία ανταποκρίνεται στα τεχνικά δεδομένα (βλέπε “9. Τεχνικά στοιχεία” στη σελίδα 111).

## 4.3 Σύνδεση μονάδας μωρού και μονάδας γονέων

Κατά κανόνα, η μονάδα μωρού ενεργοποιείται αυτόματα, αμέσως μόλις το βύσμα δικτύου συνδεθεί στην πρίζα.

Εάν δεν λάβει χώρα κάτι τέτοιο:

1. Ενεργοποιήστε τη μονάδα μωρού **1** από το διακόπτη Εντός/Εκτός**5**. Κρατήστε για λίγο πατημένο το πλήκτρο Εντός/Εκτός, έως ότου ανάψει το LED ισχύος **6**.
2. Ενεργοποιήστε τη μονάδα γονέων **8** από το διακόπτη Εντός/Εκτός**14**. Κρατήστε για λίγο πατημένο το πλήκτρο Εντός/Εκτός, έως ότου ανάψει σταθερά το LED **15** σε πράσινο χρώμα.

Η σύνδεση δημιουργείται αυτόματα. Κατά τη διάρκεια της δημιουργίας σύνδεσης, ανάβει η ένδειξη σύνδεσης **13** σε κόκκινο χρώμα.

Αμέσως μόλις δημιουργηθεί σύνδεση, ανάβει τόσο στη μονάδα γονέων η ένδειξη σύνδεσης **13** όσο και στη μονάδα μωρού το VOX LED **7** σε πράσινο χρώμα.

Όταν η ένδειξη σύνδεσης **13** αρχίσει να αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα, τότε αυτό σημαίνει ότι υπάρχει σύνδεση μεταξύ της μονάδας γονέων αι της μονάδας μωρού, όμως το μωρό κοιμάται και για το λόγο αυτό έχει ενεργοποιηθεί η Eco-Mode, για να μειωθεί η ακτινοβολία υψηλής συχνότητας στο παιδικό δωμάτιο και για να εξοικονομηθεί ενέργεια.

Σε περίπτωση διακοπής της σύνδεσης μονάδας γονέων-μονάδας μωρού, οι συσκευές προσπαθούν αυτόματα να δημιουργήσουν νέα σύνδεση.

Εάν εντός 30 δευτερολέπτων δεν δημιουργηθεί νέα σύνδεση, ηχεί στη μονάδα γονέων **8** ανά τακτά χρονικά διαστήματα ένας χαρακτηριστικός ήχος και η ένδειξη σύνδεσης **13** ανάβει σε κόκκινο χρώμα. Ίσως να χρειαστεί να αλλάξει το σημείο λειτουργίας της μονάδας γονέων, για να δημιουργηθεί νέα σύνδεση.

3. Ελέγξτε το μωρό σας, για να βεβαιωθείτε ότι όλα είναι καλά.
4. Κατόπιν προσπαθήστε να δημιουργήσετε νέα σύνδεση, αλλάζοντας το σημείο λειτουργίας.

Η σύνδεση δημιουργείται αυτόματα εκ νέου, αμέσως μόλις βρεθείτε και πάλι εντός εμβέλειας.

Αμέσως μόλις δημιουργηθεί σύνδεση, ανάβει η ένδειξη σύνδεσης **13** εκ νέου σε πράσινο.

## 4.4 Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Η τροφοδοσία της μονάδας μωρού **1** λειτουργεί στο σημείο αυτό μέσω προσαρμογέα δικτύου.
- Η μονάδα γονέων **8** μπορεί να λειτουργήσει χωρίς ηλεκτρική σύνδεση με τη βοήθεια του συσσωρευτή.

Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή επισημαίνεται από το LED **POWER 15**:

- ανάβει σε πράσινο: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο συσσωρευτής είναι γεμάτος,

- αναβοσβήνει σε πράσινο: Ο φορτιστής φορτίζεται,
- ανάβει σε κόκκινο και ηχεί 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 60 δευτερόλεπτα: Προειδοποίηση άδειου συσσωρευτή. Εντός περ. 15 - 20 λεπτών απενεργοποιείται αυτόματα η μονάδα γονέων.

Εντός αυτών των 15 λεπτών είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η χρήση της λειτουργίας Talk-Back, για παράδειγμα, και η αύξηση της έντασης ήχου στο υψηλότερο επίπεδο καταναλώνει περισσότερη ενέργεια και για το λόγο αυτό μειώνεται ο χρόνος που απομένει. Πρέπει να συνδέσετε τον προσαρμογέα δικτύου στο ηλεκτρικό δίκτυο, αμέσως μόλις το **LED POWER 15** αρχίζει να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

- Η μονάδα γονέων μπορεί να συνδεθεί μέσω του προσαρμογέα δικτύου στο ηλεκτρικό δίκτυο και αντλεί το ρεύμα από εκεί, ενώ παράλληλα πραγματοποιείται φόρτιση του συσσωρευτή. Ο χρόνος φόρτισης συσσωρευτή παρατείνεται, όταν η μονάδα γονέων είναι ενεργοποιημένη. Κατά τη διάρκεια φόρτισης του συσσωρευτή, αναβοσβήνει το **LED 15** σε πράσινο χρώμα.

#### Υποδείξεις:

- Όταν ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως, η μονάδα γονέων μπορεί να λειτουργήσει για έως και 18 ώρες. Ο χρόνος αυτός εξαρτάται από τη χρήση (η μονάδα γονέων ενεργοποιείται συχνά, η λειτουργία ομιλίας χρησιμοποιείται πολύ, η ένταση ήχου είναι πολύ υψηλή κ.λπ.).
- Ο χρόνος φόρτισης του άδειου συσσωρευτή ανέρχεται σε περίπου 5 ώρες.

## 4.5 Eco-Mode

### Περιγραφή λειτουργίας

Η παρούσα ενδοεπικοινωνία Babyphone διαθέτει Eco-Mode, η οποία δεν εξοικονομεί απλά ρεύμα ή ενέργεια, αλλά μειώνει στο ελάχιστο την ακτινοβολία υψηλής συχνότητας στο παιδικό δωμάτιο.

Στα επίπεδα VOX 1, 2, 3 και 4 (βλέπε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107), η Eco-Mode ενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα, αμέσως μόλις το μωρό σας κοιμηθεί και δεν κάνει πλέον θόρυβο.

Μπορείτε να εντοπίσετε την κατάσταση αυτή από το ότι η ένδειξη σύνδεσης **13** αρχίζει να αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα. Στην Eco-Mode δεν ρυθμίζεται μόνο η μονάδα μωρού σε κατάσταση αναμονής, αλλά και η μονάδα γονών.

Εάν έχει ενεργοποιηθεί η Eco-Mode, απενεργοποιούνται αυτόματα όλες οι λειτουργίες, οι οποίες θα μπορούσαν να ξυπνήσουν το μωρό. Για παράδειγμα, δεν θα μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Talk-Back, ωστόσο και στην Eco-Mode παραμένετε διαρκώς συνδεδεμένοι με το μωρό σας και μπορείτε να γνωρίζετε αν βρίσκεστε εντός εμβέλειας.

Η παρούσα ενδοεπικοινωνία Babyphone διαθέτει έλεγχο εμβέλειας, ο οποίος λειτουργεί και σε Eco-Mode. Εάν βρεθείτε εκτός εμβέλειας, θα λάβετε αυτόματα μια προειδοποίηση, ακόμα και όταν είναι ενεργοποιημένη η ικολογική λειτουργία, διότι η μονάδα μωρού στέλνει ένα σήμα στη μονάδα γονέων κάθε 30 δευτερόλεπτα ακόμα και σε Eco-Mode, για να ελέγχει τη σύνδεση.

Εάν η ένδειξη σύνδεσης **13** ανάβει σε πράσινο χρώμα, υπάρχει τακτική σύνδεση μεταξύ της μονάδας μωρού και γονέων. Εάν η ένδειξη σύνδεσης **13** αναβοσβήνει σε πράσινο, έχει ενεργοποιηθεί η Eco-Mode. Εάν η ένδειξη σύνδεσης **13** αλλάξει σε κόκκινο χρώμα, τότε αυτό σημαίνει ότι βρίσκεστε εκτός εμβέλειας και/ή δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των δύο μονάδων.

**Υπόδειξη:** Ελέγξτε την εμβέλεια της ενδοεπικοινωνίας Babyphone, προτού χρησιμοποιήσετε την Eco-Mode. Οι μονάδες πρέπει να βρίσκονται πάντα εντός εμβέλειας, έτσι ώστε να μπορείτε να ακούτε το μωρό σας.

Η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία μεταβίβασης, αμέσως μόλις το μωρό σας αρχίζει να κάνει θορύβους, οι οποίοι υπερβαίνουν το όριο θορύβων (επίπεδο VOX 1 - 4). Η Eco-Mode απενεργοποιείται άμεσα και η ένδειξη σύνδεσης **13** αρχίζει να αναβοσβήνει.

Στο επίπεδο VOX 5 λαμβάνει χώρα συνεχής μεταβίβαση και η Eco-Mode απενεργοποιείται.

Εάν επιθυμείτε να ελέγξετε ότι όλα είναι ΟΚ, ακόμα και όταν είναι ενεργοποιημένη η Eco-Mode, γεγονός που σημαίνει ότι το μωρό σας κοιμάται ήσυχα, μπορείτε να απενεργοποιήσετε την Eco-Mode, ρυθμίζοντας τη λειτουργία διαρκούς μεταβίβασης:

1. Στη μονάδα γονέων **8** πατήστε το πλήκτρο **VOX 17**.
2. Κατόπιν πατήστε το πλήκτρο **Vol+ 10**, έως ότου ανάψουν και τα 5 LED **16**.

## 5. Χειρισμός μονάδας μωρού

### 5.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μονάδας μωρού

Η μονάδα μωρού **1** ενεργοποιείται αυτόματα, αμέσως μόλις συνδέσετε τον προσαρμογέα δικτύου και τη συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο. Κατόπιν, μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε ανά πάσα στιγμή τη μονάδα μωρού:

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού **1**, πατήστε το πλήκτρο Εντός/Εκτός **5**.

### 5.2 LED ένδειξης

- Το LED ισχύος **6** ανάβει σε πράσινο χρώμα, όταν η μονάδα μωρού είναι ενεργοποιημένη.
- Το VOX LED **7** της μονάδας μωρού ανάβει σε πράσινο χρώμα, όταν υπάρχει σύνδεση μεταξύ της μονάδας μωρού και της μονάδας γνέων.
- Το VOX LED **7** δεν ανάβει, όταν η μονάδα μωρού **1** έχει ρυθμιστεί σε Eco-Mode ή όταν δεν υπήρξε δυνατή η δημιουργία σύνδεσης με τη μονάδα γονέων.

## 6. Χειρισμός μονάδας γονέων

### 6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μονάδας γονέων

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέων **8**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Εντός/Εκτός **14**:

- αμέσως μόλις ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο και ανάψει το **Power-LED 15**, τότε η μονάδα γονέων είναι ενεργοποιημένη,
- αμέσως μόλις ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο και σβήσει το

**Power-LED 15**, τότε η μονάδα γονέων είναι απενεργοποιημένη.

### 6.2 LED ένδειξης

- Η ένδειξη σύνδεσης **13** στη μονάδα γονέων **8** υποδεικνύει την κατάσταση σύνδεσης με τη μονάδα μωρού **1** :
  - ανάβει σε πράσινο χρώμα, όταν υπάρχει σύνδεση,
  - αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα, όταν η μονάδα μωρού βρίσκεται σε Eco-Mode και σηματοδοτεί το γεγονός ότι το μωρό σας κοιμάται ήσυχα,

- ανάβει σε κόκκινο χρώμα, όταν η σύνδεση έχει διακοπεί ή όταν η μονάδα μωρού έχει απενεργοποιηθεί.

#### Υποδείξεις:

- Όταν η μονάδα μωρού **1** βρίσκεται σε Eco-Mode και η μονάδα γονέων βρίσκεται εκτός εμβέλειας, ανάβει η ένδειξη σύνδεσης **13** σε κόκκινο χρώμα. Επιπροσθέτως, κάθε 30 δευτερόλεπτα ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.
- Αμέσως μόλις η μονάδα γονέων **8** βρεθεί εκ νέου εντός εμβέλειας ή αντιμετωπιστεί η αιτία της βλάβης σύνδεσης, η ένδειξη σύνδεσης **13** ανάβει σε πράσινο χρώμα και οι συσκευές επικοινωνούν εκ νέου μεταξύ τους.
- Όταν και οι δύο μονάδες είναι ενεργοποιημένες, ανάβει η ένδειξη σύνδεσης **13** σε κόκκινο χρώμα. Η μονάδα γονέων και η μονάδα μωρού έχουν συνδεθεί. Αμέσως μόλις δημιουργηθεί σύνδεση, η ένδειξη ανάβει σε πράσινο χρώμα.
- Η ένδειξη **POWER 15**:
  - ανάβει σε πράσινο: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ο συσσωρευτής είναι γεμάτος,
  - αναβοσβήνει σε πράσινο: Ο φορτιστής φορτίζεται,
  - ανάβει σε κόκκινο και ηχεί 1 χαρακτηριστικός ήχος κάθε 60 δευτερόλεπτα: Προειδοποίηση άδειου συσσωρευτή. Εντός περ. 15 - 20 λεπτών απενεργοποιείται αυτόματα η μονάδα γονέων. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι ανάλογα από τη χρήση, η συσκευή ενδέχεται να απενεργοποιηθεί πιο γρήγορα. (Για παράδειγμα, το επίπεδο VOX 5 καταναλώνει περισσότερη ενέργεια από το επίπεδο 1).
- Οι 5 ενδείξεις LED **16** διαθέτουν τρεις διαφορετικές λειτουργίες και εμφανίζονται μόνο όταν είναι ενεργές:
  - υποδεικνύει το επίπεδο θορύβου μέσα στο παιδικό δωμάτιο. Όσο πιο πολλά

LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατοί είναι οι θόρυβοι,

- υποδεικνύει τα διαφορετικά επίπεδα κατά την αλλαγή της έντασης ήχου. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατή είναι η μεταβίβαση μέσω του ηχείου,
- υποδεικνύει τα διαφορετικά επίπεδα κατά τη ρύθμιση της ευαισθησίας VOX. Όσο πιο πολλά LED αναβοσβήνουν, τόσο πιο γρήγορα αντιδρά η συσκευή στους θορύβους. Όταν ανάβουν 5 LED, έχει ενεργοποιηθεί η διαρκής μεταβίβαση.

### 6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX

Τα μωρά κάνουν διάφορους θορύβους. Τα μωρά μπορεί να βαριανασαίνουν ή να φλυαρούν ή μπορεί επίσης να κλαίει δυνατά ή να φωνάζουν. Η λειτουργία VOX μπορεί να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε η μεταβίβαση θορύβων να ενεργοποιείται μόνο σε δυνατή φωνή ή κλάμα και όχι σε άλλους θορύβους.

Με τη λειτουργία VOX μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία μεταβίβασης του μικροφώνου. Όσο πιο υψηλό είναι το επίπεδο VOX, με τόσο μεγαλύτερη ευαισθησία αντιδρά η συσκευή στους θορύβους.

1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX, πατήστε για λίγο το **VOX 17**.

Τα LED **16** σας υποδεικνύουν αναβοσβήνοντας το επίπεδο ευαισθησίας που έχει ρυθμιστεί στη συσκευή σας.

2. Αυξήστε ή μειώστε την ευαισθησία μεταβίβασης με τα πλήκτρα **VOL + 10** ή **VOL - 11**. Το επιλεγμένο επίπεδο ανταποκρίνεται στον αριθμό των LED που αναβοσβήνουν **16**:

- Επίπεδο VOX 1 = πολύ χαμηλή ευαισθησία, ενεργοποίηση μόνο όταν το μωρό φωνάζει δυνατά,

- Επίπεδο VOX 2 = χαμηλή ευαισθησία, ενεργοποίηση μόνο όταν το μωρό κλαίει δυνατά,
- Επίπεδο VOX 3 = κανονική ευαισθησία, ενεργοποίηση μόνο όταν το μωρό κλαίει φυσιολογικά,
- Επίπεδο VOX 4 = υψηλή ευαισθησία, ενεργοποίηση ακόμα και σε χαμηλούς θορύβους,
- Επίπεδο VOX 5 = η Eco-Mode έχει απενεργοποιηθεί. Η μεταβίβαση έχει ρυθμιστεί σε διαρκή λειτουργία.

Την ένταση των θορύβων που μεταβιβάζονται στη μονάδα γονέων μπορείτε να τη ρυθμίσετε με τα πλήκτρα **VOL + 10** και **VOL - 11** (βλέπε “6.4 Ρύθμιση έντασης ήχου” στη σελίδα 108).

**Υπόδειξη:** Για την αλλαγή της ευαισθησίας μεταβίβασης, μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας VOX, έχετε ακόμα 2 περ. δευερόλεπτα στη διάθεσή σας. Κατόπιν, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε μεταβίβαση θορύβων. Την κατάσταση αυτή μπορείτε να την αναγνωρίσετε από το γεγονός ότι τα LED **16** δεν αναβοσβήνουν πλέον και από το ότι με τα πλήκτρα **VOL + 10** ή **VOL - 11** μπορείτε να αλλάξετε μόνο την ένταση ήχου.

**Προσοχή!** Σε διαρκή μεταβίβαση επιπέδου VOX 5 μεταβιβάζονται διαρκώς όλοι οι θόρυβοι. Όταν το μωρό κοιμάται ήσυχα, η ένταση ήχου ρυθμίζεται αυτόματα στο χαμηλότερο επίπεδο μετά από λίγα δευτερόλεπτα, για να ελαχιστοποιήσει τους περιβαλλοντικούς θορύβους. Αμέσως μόλις το παιδί σας αρχίσει να φωνάζει, η ένταση ήχου επαναφέρεται αυτόματα στην προρύθμιση.

## 6.4 Ρύθμιση έντασης ήχου

1. Ρυθμίστε την ένταση ήχου, με την οποία θα ακούτε τους θορύβους στη μονάδα γονέων, με τη βοήθεια των πλήκτρων **VOL + 10** και **VOL - 11**.  
Με κάθε πάτημα πλήκτρου ηχεί ένας χαρακτηριστικός ήχος στη ρυθμισμένη ένταση ήχου. Τα LED **16** ανάβουν αναλόγως. Όσο πιο δυνατή ρύθμιση

επιλέξετε, τόσο πιο δυνατός θα είναι ο χαρακτηριστικός ήχος και τόσο περισσότερα LED α ανάβουν.

**Υπόδειξη:** Όταν η λειτουργία VOX έχει ρυθμιστεί σε χαμηλή ευαισθησία (βλέπε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107), δεν μεταβιβάζονται χαμηλοί θόρυβοι ανεξαρτήτως της ρυθμισμένης έντασης ήχου. Αυτό σημαίνει ότι δεν ακούγεται κάτι, καθώς αυξάνεται η ένταση ήχου. Εάν επιθυμείτε να ακούτε περισσότερους θορύβους, πρέπει να αυξήσετε την ευαισθησία της μεταβίβασης επιλέγοντας υψηλότερο επίπεδο VOX.

## 6.5 Σίγαση

Η μονάδα γονέων μπορεί να ρυθμιστεί σε „MUTE”. Πλέον δεν μεταβιβάζονται οι θόρυβοι από το παιδικό δωμάτιο.

1. Πατήστε το πλήκτρο **VOL - 11** τόσο, έως ότου να μην ακούγεται πλέον κανένας χαρακτηριστικός ήχος.

Δεν λαμβάνει πλέον χώρα μεταβίβαση θορύβων.

Η ένταση ήχου στο παιδικό δωμάτιο εμφανίζεται με τη βοήθεια των LED **16**. Όσο πιο πολλά LED ανάβουν, τόσο πιο δυνατοί είναι οι θόρυβοι στο παιδικό δωμάτιο.

2. Για την άρση της σίγασης, ενεργοποιήστε το πλήκτρο **VOL + 10**.
3. Εάν η μονάδα γονέων έχει ρυθμιστεί σε σίγαση και ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Talk-Back, η ένταση ήχου ρυθμίζεται αυτόματα εκ νέου στο πρώτο επίπεδο.

## 6.6 Λειτουργία Talk-Back

Με τη λειτουργία Talk-Back μπορείτε να μιλήσετε στο μωρό σας.

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **TALK 18** της μονάδας γονέων.  
Εφόσον ηχεί ένας χαρακτηριστικός ήχος, έχει δημιουργηθεί σύνδεση ομιλίας.
2. Ταυτόχρονα, μιλήστε στο μικρόφωνο **20** της μονάδας γονέων.

Το μωρό σας μπορεί να σας ακούσει στο σημείο αυτό μέσω του ηχείου **2** της μονάδας μωρού.

3. Απελευθερώστε το **TALK 18**, για να ακούσετε την αντίδραση του μωρού σας.

#### Υποδείξεις:

- Εάν η μονάδα μωρού **1** βρίσκεται σε Eco-Mode, τότε η εν λόγω λειτουργία είναι απενεργοποιημένη, έτσι ώστε να μην ξυπνήσετε κατά λάθος το μωρό

σας. Στην περίπτωση αυτή, δύο διαδοχικοί χαρακτηριστικοί ήχοι θα σας υποδείξουν το γεγονός ότι η λειτουργία Talk-Back δεν είναι πλέον διαθέσιμη.

- Εάν η ένταση ήχου της μονάδας γονέων έχει ρυθμιστεί σε „MUTE” (βλέπε “6.4 Ρύθμιση έντασης ήχου” στη σελίδα 108), θα αυξηθεί αυτόματα σε επίπεδο έντασης ήχου **1**, αμέσως μόλις πατήσετε το πλήκτρο **TALK 18**.

## 7. Καθαρισμός και συντήρηση συσκευής

### 7.1 Καθαρισμός



**Προειδοποίηση!** Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή:

- Αποσυνδέετε πάντα τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα, προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην εμβυθίζετε ποτέ τα μεμονωμένα μέρη της συσκευής σε νερό.

**Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή ερεθιστικά καθαριστικά μέσα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

1. Εφόσον χρειαστεί, σκουπίστε τα μεμονωμένα μέρη με ένα νωπό πανί.
2. Χρησιμοποιήστε την ενδοεπικοινωνία Babyphone μόνο όταν τα μέρη έχουν στεγνώσει καλά.

### 7.2 Αντικατάσταση συσσωρευτή

Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής πολυμερούς λιθίου (συσσωρευτής LiPo) 3,7 V, 1200 mAh, επιτρέπεται να αντικαθιστάτε μόνο από αυθεντικό συσσωρευτή. Απευθυνθείτε στο σέρβις προϊόντων της εταιρείας μας (βλέπε “Product service babyphone in Europe” στη σελίδα 116).

1. Απομακρύνετε το κάλυμμα συσσωρευτή **9** από την πίσω πλευρά της

μονάδας γονέων **8**, σπρώχνοντάς το προς τα κάτω.

2. Αφαιρέστε τον ελαττωματικό συσσωρευτή.
3. Τοποθετήστε τον νέο συσσωρευτή σύμφωνα με τις σημάνσεις εντός του ερμαριού συσσωρευτή. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας την ορθή πολικότητα (+ και -).
4. Ωθήστε το κάλυμμα συσσωρευτή **9** εκ νέου στη μονάδα γονέων **8**.
5. Την πρώτη φορά, φορτίστε τη μονάδα γονέων **για 10 ώρες** συνεχόμενα, για να ενεργοποιήσετε την πλήρη χωρητικότητα του συσσωρευτή (βλέπε “4.1 Σύνδεση μονάδας γονέων” στη σελίδα 103).

## 8. Βλάβες και η αποκατάστασή τους

Βλάβη	Αιτία	Αποκατάσταση
Η μονάδα μωρού ή η μονάδα γονέων δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία	Δημιουργία ηλεκτρικής τροφοδοσίας (βλέπε “4.4 Ηλεκτρική τροφοδοσία” στη σελίδα 104)
	Ο συσσωρευτής στη μονάδα γονέων είναι άδειος	Φόρτιση συσσωρευτή (βλέπε “4.4 Ηλεκτρική τροφοδοσία” στη σελίδα 104)
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη	Ενεργοποίηση συσκευής (βλέπε “4.1 Σύνδεση μονάδας γονέων” στη σελίδα 103 και “4.2 Σύνδεση μονάδας μωρού” στη σελίδα 104)
	Η απόσταση μεταξύ της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέων είναι πολύ μεγάλη ή το σήμα εμποδίζεται από τοίχους με μεγάλο πάχος ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές	Μείωση απόστασης ή επιλογή άλλου χώρου για τη μονάδα γονέων
Δυνατό σφύριγμα	Ανάδραση, διότι η απόσταση μονάδας μωρού - μονάδας γονέων είναι πολύ μικρή	Αύξηση απόστασης σε τουλάχιστον 2 - 3 m
		Μειώστε την ένταση ήχου και το επίπεδο VOX της μονάδας γονέων, όταν βρίσκεστε πολύ κοντά στη μονάδα μωρού (βλπε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107 και “6.4 Ρύθμιση έντασης ήχου” στη σελίδα 108).
Τιτίβισμα μονάδας γονέων	Διακοπή σύνδεσης με μονάδα μωρού	Δημιουργία σύνδεσης (βλέπε “4.3 Σύνδεση μονάδας μωρού και μονάδας γονέων” στη σελίδα 104)
	Προβλήματα με την ηλεκτρική τροφοδοσία	Έλεγχος ηλεκτρικής τροφοδοσίας (βλέπε “4.4 Ηλεκτρική τροφοδοσία” στη σελίδα 104)
Ένδειξη σύνδεσης <b>13</b> ανάβει σε κόκκινο χρώμα	Η μονάδα γονέων βρίσκεται εκτός εμβέλειας	Δημιουργία σύνδεσης (βλέπε “4.3 Σύνδεση μονάδας μωρού και μονάδας γονέων” στη σελίδα 104)
Κανένας ήχος από τη μονάδα γονέων	Απενεργοποίηση έντασης ήχου	Αύξηση έντασης ήχου (βλέπε “Σίγαση” στη σελίδα 108)
	Λειτουργία VOX ρυθμισμένη πολύ χαμηλά	Αύξηση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX (βλέπε “6.3 Ρύθμιση ευαισθησίας μεταβίβασης λειτουργίας VOX” στη σελίδα 107 ή “3.1 Επισκόπηση μνημάτων” στη σελίδα 102)



Εάν οι εν λόγω συμβουλές δεν λύσουν το πρόβλημα, μπορείτε να προσπαθήσετε να αντιμετωπίσετε το σφάλμα ως εξής:

1. Αφαιρέστε το συσσωρευτή από τη μονάδα γονέων.
2. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

3. Περιμένετε λίγα λεπτά.

4. Τοποθετήστε εκ νέου τον συσσωρευτή και συνδέστε εκ νέου το τροφοδοτικό.

Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε “11.2 Κέντρο σέρβις ενδοεπικοινωνίας Babyphone” στη σελίδα 113).

## 9. Τεχνικά στοιχεία

Ραδιοσύνδεση	2,4 Ghz FHSS
Συχνότητα πομπού	2408 MHz - 2474 MHz, μέγ. EIRP 100 mW
Αριθμός καναλιών	12 / αυτόματη επιλογή καναλιού
Εμβέλεια σε ελεύθερο χώρο	περ. 250 m
Εμβέλεια σε κλειστά δωμάτια	περ. 40 m. Η μεταβίβαση εξαρτάται από το περιβάλλον. Οι τοίχοι ή τα δέντρα ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λήψη.
<b>Μονάδα μωρού</b>	
Θερμοκρασία λειτουργίας	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 0 °C έως 40 °C
<b>Μονάδα γονέων</b>	
Θερμοκρασία λειτουργίας	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 0 °C έως 40 °C
Συσσωρευτής	Συσσωρευτής πολυμερούς λιθίου (συσσωρευτής LiPo), 3,7 V, 1200 mAh
	Διάρκεια λειτουργίας σε κανονική λειτουργία μεταβίβασης: > 15 ώρες
	Διάρκεια λειτουργίας σε Eco-Mode: > 18 ώρες
	Χρόνος φόρτισης κατά την πρώτη φόρτιση τουλ. 10 ώρες, για όλες τις άλλες φορτίσεις συσσωρευτή αρκούν περ. 5 ώρες
<b>Τροφοδοτικά</b>	
Είσοδος	100-240 V AC, 50/60 Hz, 0,1 A
Έξοδος	5 V $\text{---}$ , 2,75 W, $\text{--}\text{---}\text{+}$

## 9.1 Τεχνολογία FHSS

Αυτή η ενδοεπικοινωνία Babyphone λειτουργεί κατά την ασύρματη μεταβίβαση με σύγχρονη λειτουργία FHSS.

Η λειτουργία **Frequency Hopping Spread Spectrum** (FHSS) αποτελεί μια ψηφιακή διαδικασία τροφοδοσίας συχνότητας για την ασύρματη μεταβίβαση δεδομένων. Η συνολική απόδοση εκπομπής δεν συγκεντρώνεται όπως στο παρελθόν στη φέρουσα συχνότητα. Αντ' αυτού, η φέρουσα συχνότητα αλλάζει τυχαία. Στον δέκτη συγκεντρώνονται εκ νέου τα πακέτα δεδομένων από διαφορετικές φέρουσες συχνότητες.

Η εν λόγω διαδικασία επιφέρει ορισμένα προτερήματα σε σύγκριση με τη συμβατική ασύρματη μεταβίβαση:

- Το ασύρματο σήμα ακούγεται εμφανώς πιο δύσκολα, διότι ο ακροατής δεν γνωρίζει σε ποιες φέρουσες συχνότητες μοιράζεται και το πως πρέπει να ενωθεί. Ως εκ τούτου, η εν λόγω διαδικασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί π.χ. και σε Bluetooth ή για στρατιωτική χρήση.
- Η ασύρματη μεταβίβαση είναι εμφανώς λιγότερο ευαίσθητη σε παράσιτα. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι μια συγκεκριμένη φέρουσα συχνότητα χρησιμοποιείται μόνο για πολύ λίγο, προού ρυθμίζεται άλλη. Εάν προκύψουν παράσιτα στη συγκεκριμένη συχνότητα, τότε μόνο λίγα πακέτα δεδομένων επηρεάζονται από αυτά. Τα εν λόγω παράσιτα ωστόσο μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια των κατάλληλων διαδικασιών αντιμετώπισης σφάλματος.

## 10. Απόσυρση

### 10.1 Συσκευή



Το σύμβολο του διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων δηλώνει ότι το προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποσυρθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων. Αυτό ισχύει για το προϊόν και για όλα τα εξαρτήματα που φέρουν τη σήμανση με το ίδιο σύμβολο. Προϊόντα που φέρουν σήμανση δεν επιτρέπεται να αποσύρονται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται σε ειδικά σημεία υποδοχής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση υποστηρίζει τη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και ανακουφίζει το περιβάλλον. Συνεπώς τηρείτε οπωσδήποτε τους κανονισμούς απόρριψης που ισχύουν στη χώρα σας.

Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών ώστε να μην επιβαρύνεται το περιβάλλον.

### 10.2 Συσκευασία

Για να απορρίψετε τη συσκευασία, προσέξτε τις σχετικές προδιαγραφές για το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα σας.

### 10.3 Συσσωρευτής



Απαγορεύεται η απόσυρση συσσωρευτών στα οικιακά απορρίμματα. Οι εξαντλημένοι συσσωρευτές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για το σκοπό αυτό υπάρχουν τόσο σε ειδικά καταστήματα που εμπορεύονται μπαταρίες όσο και σε κοινότητες θέσεις συλλογής κατάλληλα δοχεία για την απόρριψη συσσωρευτών. Οι συσσωρευτές, οι οποίοι έχουν εξοπλιστεί με τα παρακάτω σύμβολα, περιέχουν μεταξύ άλλων και βλαβερές ουσίες: Cd (κάδμιο), Hg (υδράργυρο), Pb (μόλυβδο).

# 11. Εγγύηση

Εκτός από τις υποχρεώσεις εγγυοδοσίας του πωλητή που προκύπτουν από τη σύμβαση πώλησης, σε περίπτωση προσεκτικού χειρισμού της συσκευής και λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες χειρισμού, ο κατασκευαστής σας παρέχει εγγύηση 24 μηνών από τη στιγμή αγοράς της συσκευής. Η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος συσκευής πρέπει να αποδεικνύονται με μία απόδειξη αγοράς.

Τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση κατασκευαστή.

Υποχρεούμαστε να επιδιορθώνουμε όλες τις ελλείψεις, που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή σε σφάλματα κατασκευής εντός της διάρκειας της εγγύησης. Τα μέρη φθοράς αποκλείονται από την εγγύηση.

Αμελητέες αποκλίσεις από την προδιαγραφόμενη κατάσταση, οι οποίες είναι ασήμαντες για την αξία και την καταλληλότητα χρήσης συσκευής, δεν αποτελούν υποχρέωση εγγυοδοσίας. Επίσης δεν είναι δυνατή η απόδοση εγγύησης εφόσον η έλλειψη στη συσκευή οφείλεται σε βλάβες κατά τη μεταφορά, οι οποίες δεν οφείλονται σε εμάς, σε εσφαλμένη χρήση ή σε ελλιπή φροντίδα, ή σε περίπτωση που έχουν λάβει χώρα επεμβάσεις στη συσκευή από άτομα, τα οποία δεν έχουμε εξουσιοδοτήσει.

Η εγγυοδοσία πραγματοποιείται κατ' επιλογή μας, με επιδιόρθωση, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή αντικατάσταση της συσκευής. Η απόδοση εγγυοδοσίας δεν έχει ως αποτέλεσμα την επιμήκυνση ούτε την εκ νέου έναρξη της διάρκειας εγγύησης. Η προθεσμία εγγύησης για ενσωματωμένα ανταλλακτικά ολοκληρώνεται με την προθεσμία εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.

Αποκλείονται περαιτέρω ή άλλες αξιώσεις, ειδικά σε ό,τι αφορά σε αποζημίωση για βλάβες εκτός της συσκευής, εφόσον η ευθύνη δεν ορίζεται αναγκαστικά από το νόμο.

Δεν αναλαμβάνουμε τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς.

Η αποστολή συσκευής χωρίς αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς αντιμετωπίζεται ως περίπτωση επισκευής. Η επιδιόρθωση συσκευής πραγματοποιείται μόνο μετά από συνεννόηση με τον πωλητή.

Για την περίπτωση ερωτήσεων παρακαλούμε φυλάξτε τη διεύθυνση και τον κωδικό είδους.

## 11.1 Κέντρο σέρβις της NUK

Τις διευθύνσεις σέρβις για ερωτήσεις σχετικά με την εγγύηση ή για ερωτήσεις γενικής φύσης σε ότι αφορά στη εταιρεία NUK θα τις βρείτε σε «Contact addresses NUK» στη σελίδα 115.

## 11.2 Κέντρο σέρβις ενδοεπικοινωνίας Babyphone

Για ερωτήσεις σχετικά με την ενδοεπικοινωνία Babyphone, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους ειδικούς μας για την ενδοεπικοινωνία Babyphone. Η γραμμή επικοινωνίας προϊόντος αναφέρεται σε «Product service babyphone in Europe» στη σελίδα 116 ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας μας, [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Αρ. είδους: 10.256.438

## 11.3 Προμηθευτής

Παρακαλούμε έχετε κατά νου ότι η εν λόγω διεύθυνση **δεν αποτελεί διεύθυνση σέρβις**. Σε περίπτωση προβλημάτων και ερωτήσεων σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις που αναφέρεται στο σημείο 11.2.

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

## 12. Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή ανταποκρίνεται σε όλες τις ισχύουσες ευρωπαϊκές κατευθυντήριες οδηγίες καθώς και στα εναρμονισμένα πρότυπα. Αυτά αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ, την οποία μπορείτε να ζητήσετε από τον κατασκευαστή.

Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται μαζί με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης στη συσκευασία αγοράς ή στη διεύθυνση [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# Contact addresses NUK

## DE – DEUTSCHLAND

MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
☎ +49 180 1 62 72 46  
(0,04 EUR/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 Euro/Minute)  
**AL – ALBANIA**  
FloriFarma  
Bul Zog 1  
Tirane  
☎ 00 0355 42 267 703  
Fax: 00 0355 42 233 157  
e-mail: florifarma2000@yahoo.com

**BY – BELARUS**  
ОДО «ДергиМед»  
ул. Притыцкого, 2/3, 4 этаж  
220073, Минск  
тел. +375 (17) 388-04-34

**BIH – BOSNIA AND HERCEGOVINA**  
KARAKA PROMET D.O.O.  
Blizanci bb  
88260 Citluk  
info@karaka-promet.com

**BG – BULGARIA**  
БЕБОЛИНО ООД  
ул. Христо Иванов Големия 9  
1618 София  
☎ 02 955 75 00

**CL – CHILE**  
Acam S.A.  
Av. Ricardo Lyon  
1343 Providencia  
Santiago de Chile

☎ (+562) 2046633  
e-mail: chile@nuk.com.br  
**CZ – CZECH REPUBLIC**  
MAPA SPONTEX CE s.r.o.

Prodašice 4  
294 04 Dolní Bousov  
**DK – DENMARK**  
GB Barnartiklar AB  
Fågelviksvägen 18-20  
145 53 Norsborg  
Sweden  
info@gbab.com  
www.nuk.se

**EE – ESTONIA**  
German Products Estonia OÜ  
Punane 16-312  
13619 Tallinn  
www.nuk.ee

**ES – SPAIN**  
Roche Diagnostics, SL  
Avda. de la Generalitat, 171-173  
08174 Sant Cugat del Valles  
Barcelona, España  
www.nuk.com.es

**FI – FINLAND**  
Lapsekas Oy  
Kaupinkatu 14  
45130 Kouvola  
☎ (+358) 5 3414 400

**FR – FRANCE**  
Allègre Puenculture  
41 rue Edouard Martel  
42 000 Saint Etienne  
www.nuk.fr

**GB – GREAT BRITAIN**  
Mapa Spontex UK Ltd.  
Berkeley Business Park  
Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
☎ 0845 300 2467

## GE – GEORGIA

GiSi Ltd  
Tsereteli 115a  
Tbilisi 0119  
e-mail: info@gisi.ge  
**GR – GREECE**  
Φαρμακο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια  
Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009  
Θεσσαλονίκη, Ελλάδα  
☎ 2310 751 525  
Φαξ: 2310 789 621  
e-mail: info@nuk.gr

**HR – CROATIA**  
Lola Ribar d.d.  
Radnička cesta 54  
10000 Zagreb  
Croatia  
☎ +385 (0) 1 353 53 10

**HU – HUNGARY**  
Maresi Foodbroker Kft.  
Homonna u. 2-4  
1118 Budapest  
☎ +36 1 248 30 73

**IE – IRELAND**  
Intrapharma Consumer Health  
Magna Business Park,  
Citywest Road  
Dublin 24  
United Drug House

**IT – ITALY**  
Mapa Spontex Italia S.p.A.  
Via S. Giovanni Bosco, 24  
20010 Pogliano Milanese (MI)  
www.nuk.it

**LT – LITHUANIA**  
German Products Lithuania UAB  
Lukšio 32  
Vilnius  
Lithuania  
☎ (+370) 65676802

**LV – LATVIA**  
German Products Baltics SIA  
Vietalvas iela 1  
Rīga, LV-1009  
Latvija  
☎ +371 67278532

**MK – MACEDONIA**  
Euroalba Skopje d.o.o.  
Bul. Partizanski Odredi 64 g 3/6  
1000 Skopje  
☎ +389 2 30 65 717

**NL – NETHERLANDS**  
Allègre Puenculture  
41 rue Edouard Martel  
42 000 Saint Etienne  
France

**NO – NORWAY**  
Chrom as  
Karoline Kristiansens vei 3  
0661 Oslo  
Norge  
Tel. Kundeservice: 23 34 48 30  
Email: kundeservice@chrom.no

**PE – PERU**  
E.B. Pareja Lecaros S.A.  
RUC 20100579228  
Jr. Sebastián Tellería 253  
San Isidro - Lima  
Perú  
☎ +51 (1) 611-8100 DT  
Wilfredo Pimentel CQFP 15393  
e-mail: peru@nuk.com.br

## PL – POLAND

BABY LAND Dariusz Staniszewski  
al. Stanów Zjednoczonych 67/D7  
04-028 Warszawa  
biuro: ul. Trakt Brzeski 118  
05-077 Warszawa  
☎ +48 22 773 36 76 (78, 79, 81)

**PT – PORTUGAL**  
Representado e distribuido em  
Portugal por:  
Laboratórios Vitória, S.A.  
Rua Elias Garcia, 28  
2700-327 Amadora  
Linha Verde: 800910112

**RO – ROMANIA**  
Maresi Foodbroker SRL  
Str. 9 Mai Nr. 3  
310118 Arad  
Romania  
Tel.: 0257/ 281 177  
Fax: 0257 / 210 211

**RU – RUSSIA**  
А.К. Хаазе  
Остханделъгезельшафт МХ  
Московское представительство  
ул. Дмитрия Ульянова д.16 корп. 2  
офис 391-392  
117292 Москва  
www.nuk-baby.ru  
e-mail: medical@achaase.ru

**SA – SOUTH AFRICA**  
Artemis Brands (PTY) LTD  
P.O. Box 130782  
Bryanston 2074  
South Africa  
☎ +2711 430 5600  
Fax: Fax: +2711 885 1184

**SE – SWEDEN**  
GB Barnartiklar AB  
Fågelviksvägen 18-20  
145 53 Norsborg  
☎ 08 556 35 825  
info@gbab.com  
www.nuk.se

**SI – SLOVENIA**  
Merit International d.o.o.  
Letališka C. 3C  
Ljubljana  
Slovenia

**SK – SLOVAKIA**  
Mapa Spontex CE s.r.o.  
Prodašice 4  
29404 Dolní Bousov  
Česká republika

**SR-SERBIA**  
YUGLOB DOO  
Zrenjaninski put bb (121)  
11211 Beograd, Borca  
☎ +381 11 2960-784  
e-mail: office@yuglob.rs

**TR – TURKEY**  
İthalatçı Firma:  
ATAK DIŞ TİC. A.Ş.  
Maya Akar Center K:20 Esentepe  
İstanbul  
☎ 212 211 74 00

**UA – UKRAINE**  
Імпортёр в Україні:  
ТОВ «СМАРТ ФЕМІЛІ»  
вул. Боженка б. 19, оф. 308,  
м. Одеса  
Одеська обл., 65098  
тел. (0482) 305-454

## UAE – UNITED ARAB


**EMIRATES**  
ARABIAN ETHICALS CO  
Al Quoz 1  
Dubai  
United Arab Emirates  
☎ 04-3392141 / 02-627020

# Produktservice Babyphone in Europa

## Product service babyphone in Europe


### **D** Deutschland

Bitte kontaktieren Sie im Reklamationsfall folgende Helpline:

 (+49) 0216 38904699


### **A** Österreich

Bitte kontaktieren Sie im Reklamationsfall folgende Helpline:

 (+43) 0126 75528


### **CH** Schweiz

Bitte kontaktieren Sie im Reklamationsfall folgende Helpline:

 (+41) 043 5501568


### **H** Magyarország

A készülék meghibásodása vagy működési problémái esetében hívja a következő telefonszámot:

 (+36) 01 2100872


### **PL** Polska

W przypadku pytań lub reklamacji prosimy o kontakt pod następującym numerem telefonu:

 (+48) 012 3950827


### **NL** Nederland

Bij klachten kunt u contact opnemen met onze service helpdesk:

 (+31)073 6411355

### **CZ** Česká republika


V případě dotazů nebo stížností nás, prosím, kontaktujte na následujících tel. číslech:

 (+49) 0216 38904699

Service v němčině a angličtině


### **E** España

En caso de preguntas o reclamaciones, llamar por favor al teléfono siguiente:

 (+34) 091 1309362

### **P** Portugal


Em caso de dúvida ou reclamação contacte, por favor, o seguinte número:

 (+34) 091 1309362

Serviço em espanhola e inglês

### **I** Italia


In caso di domande o reclami, per favore contattate il seguente numero di telefono:

 (+49) 0216 38904699

Il servizio è in tedesco e in inglese


### **F** France

En cas de question ou de réclamation, composez le numéro suivant :

 (+34) 091 1309362

### **N** Norge

Ved spørsmål eller reklamasjon, vennligst ring følgende telefonnummer:

 (+47) 067 063600

### **S** Sverige


Vid frågor och/eller reklamation vänligen kontakta följande telefonnummer

 (+47) 067 063604

Service i Norwegian

### **TR** Türkiye


Soru ya da şikayetleriniz için, lütfen şu numarayı arayınız:

 (+49) 0216 38904699

Almanca ve İngilizce hizmet verilmektedir

### **GR** Ελλάδα


Σε περίπτωση ερωτήσεων ή αξιώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το παρακάτω τηλέφωνο

 (+49) 0216 38904699

Υπηρεσία στα αγγλικά και στα γερμανικά

### **RUS** Россия

В случае вопросов или претензий, пожалуйста, обращайтесь по следующему номеру телефона:

 (+49) 0216 38904699

Сервисная поддержка на немецком и английском языках

Please not that cost will accrue for national or international calls

Status: Mai 2017

Änderungen vorbehalten. Aktuelle Kontaktinformationen finden Sie unter [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).

Subject to modifications. Current contact information can be found at [www.nuk-service.com](http://www.nuk-service.com).










MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
27404 Zeven  
Germany  
[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

 Art.-Nr. 10.256.438  
REV 400/05-2017

NUK is a registered trademark of MAPA GmbH, Germany